

Ferveur renouvelée

Cette année encore, la fête de Sainte-Anne a été soulignée dignement en la paroisse de Sainte-Anne-de-la-Rochelle. Malgré une température incertaine qui finalement a tourné en pluie presque torrentielle, environ 2.000 pèlerins ont tenu à honorer malgré tout la mère de la Vierge Marie. Voir texte et photos en page 5.

En août peut-être Protocole d'entente: Granby n'a pas signé

par Ginette Laurin

GRANBY — Même si les négociations vont bon train, le dossier du traitement des eaux usées de la rivière Yamaska à la hauteur de Granby ne porte pas encore le sceau de la ville et des Services de protection de l'environnement.

En fait, la municipalité de Granby n'a pas signé, hier, le protocole d'entente soumis par les SPE comme l'a laissé entendre le maire Gilles Desrosiers, de Farnham. Elle

souhaite, toutefois, y apposer sa griffe au cours de la deuxième semaine du mois d'août.

M. Paul-O. Trépanier, premier magistrat, n'a pas caché sa surprise en apprenant par la voix du journal que la ville devait signer, hier, ce fameux protocole qui a fait couler plus d'encre que d'eau jusqu'à maintenant. "Nous avons rencontré le sous-ministre d'Etat délégué à l'environnement, M. Breault, ainsi que des hauts fonctionnaires, techniciens et ingé-



nieurs des Services de protection de l'environnement. Mais c'était pour discuter encore du protocole et non pour le signer" a-t-il précisé.

Par ailleurs, M. Trépanier a signalé que la rencontre a été très valable, ce qui fait, sans contredit, évoluer rapidement le dossier de la Yamaska à Granby. Les ingénieurs de la ville, la firme Vézina et Fortier, ont également pris part à cette réunion afin de préparer un rapport qui sera remis au conseil municipal. Le maire dit avoir bon es-

poir que le conseil municipal accepte de signer le protocole d'entente après avoir pris connaissance du dit rapport à la séance régulière du lundi 6 août.

"Si tout va bien, on pourra signer le protocole le lendemain de la réunion" a déclaré M. Trépanier.

Quant à son absence à la table ronde des maires des municipalités urbaines du bassin de la Yamaska, M. Paul-O. Trépanier l'a motivée en mentionnant simplement qu'il n'avait pas le temps de s'y rendre.

La Voix de l'Est

VOL. 44 — NO 36

GRANBY, SAMEDI 28 JUILLET 1979

Livraison domicile \$1.50 par semaine

Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents

Léger veut éviter une disette d'eau

QUEBEC (PC) — Le ministre délégué à l'Environnement, M. Marcel Léger, a demandé vendredi à tous les Québécois de réduire leur consommation d'eau potable au strict minimum afin de permettre à plusieurs villes de maintenir leurs réserves à un niveau qui leur permette d'éviter la disette.

Le niveau des rivières et autres plans d'eau servant de sources d'approvisionnement a considérablement diminué ces dernières semaines, dû à la chaleur qui sévit actuellement, note un communiqué émis par le bureau du ministre.

Les citoyens doivent éviter le gaspillage et observer les règlements adoptés par les municipalités à cette fin. Au cours des périodes de grande demande, comme celle que connaît présentement le Québec, la production d'eau potable coûte deux fois et demie plus cher en raison des équipements supplémentaires rendus nécessaires.

Voici quatre mesures principales suggérées par le ministre Léger:

- réduire la consommation domestique au minimum en évitant de laisser couler le robinet pour avoir de l'eau froide. Garder plutôt un récipient rempli d'eau au réfrigérateur;

- ne pas se servir des toilettes comme d'une poubelle en se rappelant que chaque utilisation nécessite de quatre à six gallons d'eau;

- éviter l'arrosage des pelouses entre 10h00 et 20h00 de même que le lundi et le samedi, ces périodes étant celles où la consommation est la plus grande pour les autres usages. Se rappeler qu'un arrosage d'une heure requiert 240 gallons d'eau; il faut savoir qu'en gardant sa pelouse plus longue, on la protège de la sécheresse.

- éviter le remplissage des piscines et le lavage des véhicules automobiles.

Sur ce dernier point, le ministre Léger souligne qu'une étude récente est arrivée à la conclusion que les coûts de production de l'eau utilisée pour l'arrosage des pelouses s'élèvent à plus de \$2.5 millions par année dans la seule région du Québec métropolitain.



Photo C-Line Jobin

En attendant que ça se règle...

En ce qui concerne l'alcool, les Granbyens sont soumis à une disette qui dure depuis maintenant plus de deux mois. Pour ceux qui ne boivent pas, l'impact est minime, bien que certains d'entre eux aimeraient quand même pouvoir disposer de quelque chose à offrir aux visiteurs. Pour les autres, que la grève annuelle, c'est la chasse aux bouteilles. Reportage en page 3.

Décentralisation fédérale révisée Perte de quatre projets au Québec

OTTAWA (PC) — La révision du programme de décentralisation du gouvernement fédéral entraîne le report à une date indéfinie de quatre projets de relocalisation d'agence ou de services gouvernementaux au Québec.

Ces mesures, annoncées hier en conférence de presse par le président du Conseil du Trésor, M. Sinclair Stevens, impliquent l'annulation ou le report de 19 projets de décentralisation à travers le Canada et représentent une économie de \$250 millions.

Par contre, le gouvernement ira de l'avant avec neuf autres projets de relocalisation, tous dans des provinces autres que le Québec, à un coût de \$185 millions. M. Stevens a expliqué que le gouvernement n'avait pu faire marche arrière dans ces dossiers parce qu'ils avaient dépassé le point de non-retour avec des investissements déjà consentis de \$85 millions.

Le Québec voit donc lui échapper, jusqu'à nouvel ordre, les projets de relocalisation du Centre de développement professionnel de Revenu-impôt Canada vers Rigaud, du Centre des données fiscales de Revenu-impôt Canada vers Jonquière, de la Direction des levés et de la cartographie d'Énergie, Mines et Ressources Canada vers Sherbrooke ainsi que du Service de réglementation des télécommunications de Communications

Canada vers Québec.

Le report de ces différents projets signifie une perte de 1.400 emplois permanents, dont 750 à Sherbrooke, et de 700 postes temporaires représentant une masse salariale annuelle de près de \$26 millions.

Le Nouveau-Brunswick perd, pour sa part, la Division de l'enregistrement des employeurs d'Emploi et Immigration Canada qui devait se relocaliser à Bathurst. Par contre, la décentralisation de la Division des rentes et le service du Fichier central du même ministère se réalisera à Bathurst, tout comme celle de la division des pensions de retraite d'Approvisionnement et Services Canada vers Shédiac.

Le gouvernement, selon M. Stevens, a estimé à \$250 millions les économies qu'il ferait pendant la période au cours de laquelle ces déménagements auraient eu lieu. Dans une perspective de court terme, l'épargne réalisée s'élèvera à \$76 millions pour les suppressions de projets et \$125 millions pour les reports.

La mise au rancart du programme de décentralisation qu'avait lancé le gouvernement libéral de M. Pierre Elliott Trudeau évitera du même coup au gouvernement d'avoir à embaucher 350 permanents et d'avoir à recourir à 2.500 années personnes sur une base temporaire.

Dans Beauce-sud Un autre référendum pour les libéraux

Par Donald CHARETTE

ST-GEORGES-DE-BEAUCE (PC) — Le Parti libéral du Québec entend faire de la lutte contre la souveraineté-association l'un de ses principaux chevaux de bataille dans les élections complémentaires qui se tiendront dans Beauce-Sud.

C'est ce qu'a précisé, vendredi, le chef de ce parti, M. Claude Ryan, au cours d'une conférence de presse qui coïncidait avec la fermeture de la période des mises en candidature dans ce comté. M. Ryan a affirmé que la recette a fait ses preuves dans les comtés de Notre-Dame-de-Grâce, Jean-Talon et Argenteuil, et qu'il ne faut pas mépriser l'intelligence des électeurs au point de croire qu'ils ne s'intéressent qu'aux problèmes de leur communauté.

Il s'en est pris à la tactique du Parti québécois qui, selon lui, laisse aux "grands ténors" le soin de s'occuper des questions constitutionnelles, au détriment des candidats du parti.

M. Ryan a porté de dures attaques contre le candidat péquiste dans Beauce-Sud, M. Raymond Boisvert, qui a avoué sur les ondes de la radio d'État qu'il ne connaissait pas assez bien le concept de la souveraineté-association pour le défendre durant sa campagne électorale. Le ministre Marcel Léger, organisateur en chef du Parti québécois, a indiqué, jeudi, à St-Georges, que c'est M. René Lévesque et d'autres membres du Cabinet qui se chargeront de défendre cette thèse, au cours de l'assemblée d'investiture qui aura lieu le 6 août.

"Je crois, de dire le chef libéral, que M. Boisvert devrait compléter son noviciat et revenir en politique lorsqu'il aura fini sa formation. Chez le Parti québécois, on compte sur les vedettes pour parler de souveraineté-association. I.I.I. En fait, le candidat du PQ mérite un bon coup de pied dans le derrière de la part des gens."

Selon M. Ryan, les deux candidats à l'investiture libérale, le 5 août, MM. Hermann Mathieu, notaire, et Robert Dutil, homme d'affaires, sont en mesure de défendre le fédéralisme et ne compteront pas sur lui pour ce faire. "Notre campagne sera équilibrée: des problèmes locaux et nationaux", devait-il ajouter.

Par ailleurs, le leader du PLQ a soutenu que les résultats des différentes élections démontrent que s'effectue présentement un regroupement autour de son parti. Il n'a pas manqué de rappeler que 7.200 cartes de membres ont été vendues dans le comté de Beauce-Sud.



Exposition de Bedford

(Photo C-Line Jobin)

A la 51^e exposition agricole de Bedford on peut admirer bien des choses: artisanat, produits horticoles, applications de l'art culinaire québécois, produits des élevages de toute sorte et cette petite fille qui dortote un porcelet que son père lui a donné dès la naissance. José Minard, de Notre-Dame-de-Stambriège semble avoir hé une solide amitié avec son protégé.

Autres photos de la foire en page 2.

La météo

Ensoleillé, ennuagement l'après-midi, possibilité d'averse le soir, max. 27. Dimanche: ensoleillé et passages nuageux.

le sourire matinal

Gravez les préjudices dans le sable, les bienfaits dans le marbre.

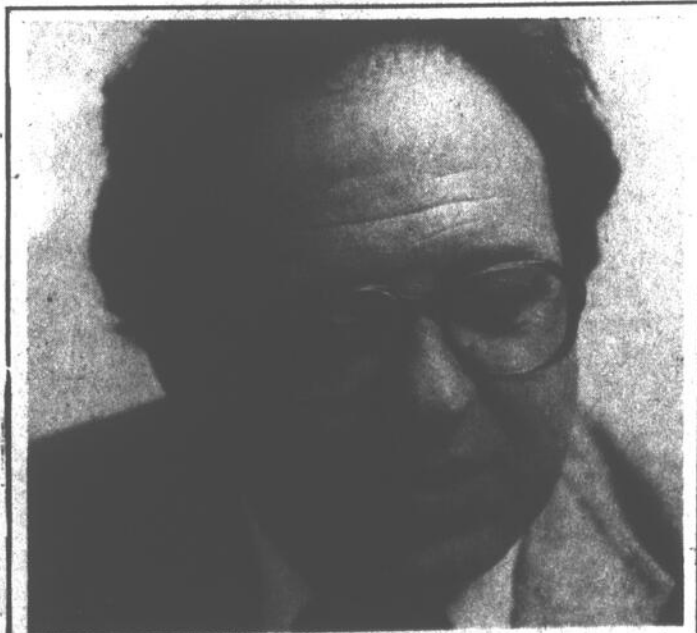
-B.F.

PHARMESCOMPTE
JEAN COUTU

165, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666

IMMEUBLES
Beaudry
REALTIES

Courtiers
42 Principale, Granby
372-4814



(Photo Jeanne Petit)

Quand les miraculés...

Serge Lacombe, un journaliste à la pige, a écrit un livre intitulé "Les miraculés de Rouenroux chrétienne", parce qu'il a été particulièrement intrigué par un phénomène de plus en plus grandissant au Québec dont la source part de Granby, avec le père Jean-Paul Bégin à la tête du mouvement. En page 6, l'auteur nous parle de ce comté de son volume. Aussi, autres nouvelles culturelles en page 6 et 7.

Bedford en liesse pour la foire agricole

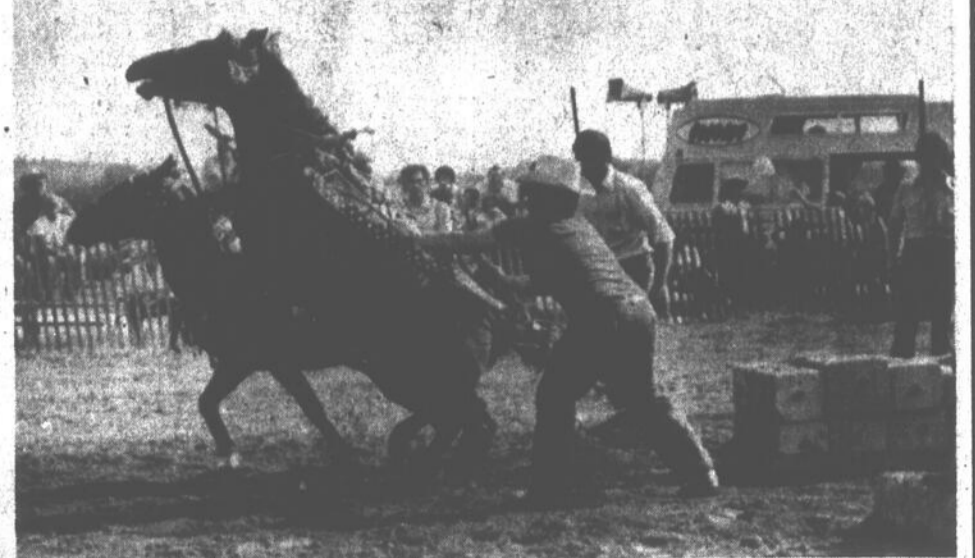


Mais une foire agricole suppose aussi un temps de liesse pour les producteurs et rien ne serait pareille si les manèges ne venaient rappeler à chacun les plaisirs du bon vieux temps, quand petits et grands attendaient cette époque de l'année avec impatience parce qu'il s'agissait alors de grandes réunions où familles et amis se retrouvaient. Ici, on fait les derniers essais de la grande roue avant de la livrer au public.

Photos: C-Line JOBIN

Les travaux d'artisanat et d'art culinaire à la mode de nos grand'mères mais servis à la moderne tiennent une grande place dans ces activités rurales par excellence. On peut voir que nos fermières modernes n'ont rien à envier à leurs aïeules dont elles ont hérité, avec les recettes culinaires, l'art du savoir faire.

Peut-il y avoir une foire agricole sans tire de poneys? Certes pas et les concours y sont allés en ce bel après-midi de vendredi, seconde journée de la foire de Bedford. Jeudi, les exposants devaient remettre leurs exhibits ou faire entrer leurs animaux selon les cas. La foire ne prendra fin que dimanche soir. Les intéressés qui ne se sont pas encore dirigés vers le terrain d'exposition peuvent donc le faire encore aujourd'hui et demain. Cela en vaut la peine.



La foire agricole de la Société d'Agriculture de Missisquoi souligne la prospérité de cette association de producteurs existant depuis 152 ans et organisant la 151^e manifestation de sa longue et fructueuse carrière. A la veille de la présentation des plus belles pièces de leur cheptel on a pu voir quelques éleveurs en train de bichonner leur favori, tel celui-ci qui brosse en main lisse la robe d'un bovin.



Cependant, le plaisir des uns ne fait pas forcément celui des autres: ces deux bambins semblent bien ne pas priser plus qu'il ne le faut leur tour de moto... On leur en reparlera quand ils auront 18 à 20 ans et qu'ailleurs ils réclameront à des parents réticents des engins à deux roues et puissants moteurs bien plus dangereux que cet innocent manège de foire!

Bar Salon de l'Estrie Inc.
 10, rue Chapleau, Granby
 Présente de 9h. à la fermeture
 à compter du 1 août, du mercredi au dimanche soir
ANDRÉ BARRIÈRE
 ORGANISTE-CHANTEUR
 Salle disponible pour réceptions de tous genres
 Pour réservations: 378-0220
 Jean-Paul Chaput, prop.

Le décès du détenu Camille Rochon

Un autre ajournement

*Si c'est brisé,
 Nous réparons
 Vous avez une idée,
 Nous fabriquons*

J. REGINALD GRONDIN INC.
 Atelier de bricolage
 Bois - Métal - Soudure
 782 - 1er Rang Est - 378-1543 - Ste-Cécile de Millon
 P.S. nous ramassons et livrons

COWANSVILLE (GV) — Le médecin de l'institution pénitentiaire de Cowansville, le Dr Noël-E. Monast, a formellement nié, hier, avoir omis de prescrire des médicaments au détenu Camille Rochon durant les semaines précédant son décès qui survenait le 31 décembre 1977 alors qu'il se trouvait dans sa cellule.

Il a même précisé qu'il l'avait examiné en date du 19 décembre, soit quatre jours après son arrivée à l'institution, et qu'il lui avait prescrit de l'aspirine et de la nitro-glycérine "pour améliorer sa circulation", mais que le malade n'avait plus eu recours à ses services professionnels par la suite.

Le Dr Monast, qui est affecté au soin des malades de ce pénitencier à sécurité médium depuis maintenant douze années, a également laissé entendre qu'il n'y avait pas eu de réanimation dans son cas à partir du moment où il était arrivé à son chevet jusqu'à la constatation de son décès à 18 heures 10, le soir du 31 décembre.

Quelques jours plus tard, une autopsie pratiquée sur le corps attribuait ce décès à une insuffisance aigue du myocarde.

Témoignage

Le témoignage du praticien, qui agit également comme coroner du district de Bedford à Cowansville, a jeté un peu de lumière sur cette affaire de décès qui fait présentement l'objet d'une enquête.

Ordonnée par le ministère de la justice qui cédait ainsi aux pressions exercées par l'Office des droits des détenus, cette enquête publique s'est poursuivie devant le coroner de Granby, Me Jacques Guertin, hier, après avoir été ajournée une première fois le 6

juillet dernier, date qui devait marquer son ouverture.

service, car on connaissait son état", a indiqué, hier, un de ses anciens camarades.

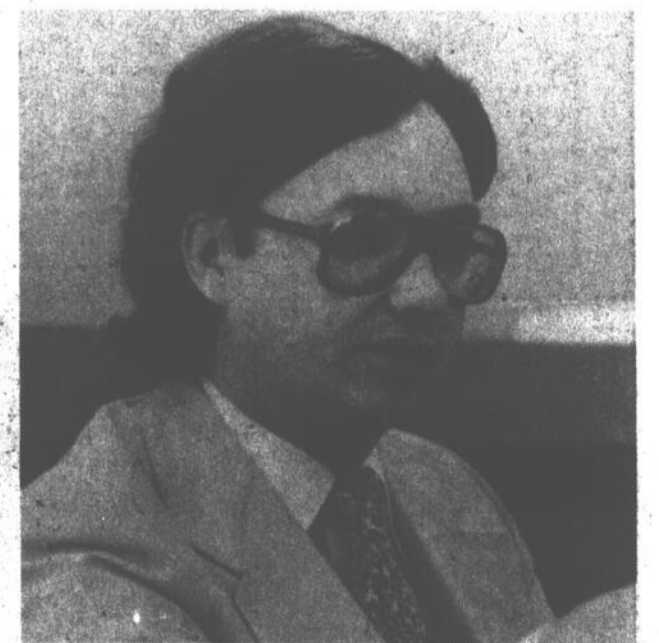


Photo Jeannot Petit
 Le coroner de Granby, Me Jacques Guertin a été désigné coroner ad hoc par le ministère de la Justice pour mener l'enquête sur le décès de Camille Rochon, un détenu de l'institution pénitentiaire de Cowansville qu'on retrouvait inanimé dans sa cellule le 31 décembre 1977. Seize témoins ont été entendus jusqu'ici. L'enquête a de nouveaux été ajournée, hier.

Même si cette seconde journée d'audition n'a pas suffi (l'enquête a de nouveau été reportée à une date ultérieure mais indéterminée), elle a néanmoins permis au coroner Guertin de se déclarer "parfaitement satisfait des témoignages entendus sur les circonstances de ce décès".

Ainsi, on a pu apprendre que le détenu Camille Rochon était un homme malade qui, entre les 15 et 31 décembre 1977, ne s'était rendu à la cafétéria de l'institution qu'à deux ou trois reprises. "Des détenus allaient lui porter à manger à sa cellule pour lui rendre

des de détention. Selon ce témoin, ce détenu de 45 ans s'était souvent plaint de douleurs aux jambes. "Il ne pouvait franchir que très difficilement la distance qui séparait sa cellule de la cafétéria, c'était tout juste s'il pouvait se rendre dans la cour extérieure pour marcher", a-t-il indiqué.

Dossier

Un autre point, concernant celui-là le dossier médical de Camille Rochon, a pu être éclairci. Ainsi, le

Suite en page 5

BRONZÉZ-VOUS!
 Ça pourrait vous rapporter un voyage sous les Tropiques...

Le CLUB de GOLF BAIE MISSISQUOI
 conjointement avec
L'Agence de Voyages Accès-Monde
 8235 St-Denis, Montréal — (514) 382-4031

Offrent un voyage d'une semaine pour 2 personnes en FLORIDE à la gagnante du **CONCOURS "Miss BRONZAGE"**
 Peut-être serez-vous celle qui fera chavirer les coeurs sous les Tropiques à l'automne? Pensez-y...
 Inscrivez-vous au plus tôt; c'est gratuit!

LE CONCOURS EST EN MARCHÉ DÉJÀ
 Il y aura élection "par applaudissements" tous les jeudis soirs à L'Hôtel du Club de Golf (Quartier Latin)
 Le choix de l'heureuse gagnante aura lieu le 3 septembre prochain

Madame Kristin
 ● Clairvoyante
 ● Chiro-Mancienne
 Elle lit dans la main.
 Elle ne manque jamais, cause de joyeux et rapides mariages. Elle ouvre la porte au pouvoir et à la richesse, réunit des personnes aimées, éloigne les ennemis et les disputes d'amoureux, résoud tous les problèmes de santé et de sexualité.
 Pour rendez-vous 375-2264

The Village Restaurant
FRUITS DE MER & STEAK

ENOSBURG FALLS, VERMONT
 (802) 933-5590

POUR VIVRE ENSEMBLE
IL FAUT SAVOIR CHOISIR...

NOUS AVONS CHOISI
Harvey & Racine

Harvey & Racine
633, DUFFERIN, GRANBY



M. Gilles Hardy explique pour sa part: "La boisson, moi, je n'en bois pas, on en garde quatre ou cinq bouteilles, pour la visite et c'est tout. Je ne prends pas beaucoup de vin, mais un peu de bière, si bien que ça me laisse assez indifférent, si ça se poursuit ou non."

"Certainement que ça me dérange, le vin d'épicerie, si n'est pas buvable. Je suis allé jusqu'en Ontario avec un ami qui voulait en avoir." Guy Gauthier ajoute: "Je pensais en trouver à Granby. Si ça continue, il va falloir que j'en obtienne de l'Ontario. J'ai hâte que ça se règle, ce conflit-là."

"Je ne bois pas de bière, ni de vin, ni d'alcool. En ce qui me concerne, ça peut rester longtemps, ça ne me dérange pas du tout", confie Mme Jeannèse Gélneau.

André Quintal n'avait pu faire ses provisions avant le conflit. Il s'est marié et lorsqu'il est revenu à Granby, c'était fermé. M. Quintal a cependant réussi à profiter de l'ouverture d'un magasin à Knowlton et il précise que chez lui, le vin compense un peu pour le manque de "fort", puisqu'il en achète cinq ou six bouteilles par semaine, comparativement à deux ou trois avant le conflit.

Les habitués de la SAQ mettent de l'eau dans leur vin



La situation actuelle à la SAQ ennuie "énormément" Réal Lussier, si bien qu'il a fait trois voyages à Ottawa et s'apprete à en faire un quatrième, spécialement pour en rapporter de l'alcool. Commerçant, il aimerait bien voir la vente de l'alcool confiée à l'entreprise privée. "Je serais prêt à investir", dit-il, et les gars qui travaillent à la SAQ seraient engagés."

GRANBY (JB) — Les négociations ont repris entre la Société des alcools et le Syndicat de ses employés de bureau et de magasin. Elles se déroulent apparemment de manière intensive, si bien que de prudents espoirs de règlement naissent ici et là.

En attendant que cela se produise, les portes des deux magasins de Granby demeurent toujours fermées, à la déception de certains et à l'indifférence des autres qui ne boivent pas.

Hier matin, comme tous les autres jours, d'éventuels clients se rendaient au magasin du centre d'achats Frottenac, appuyant leur nez contre la vitre, histoire de voir ce qui se passait dans le magasin, s'il reste encore

un bon choix de liqueurs... Et ils s'en retournaient, bredouilles, sans savoir quand ils pourraient revenir.

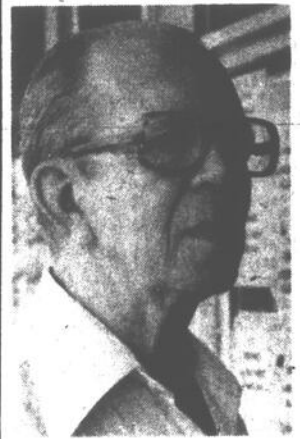
Plusieurs possibilités s'offrent donc aux clients. Les plus touchés ont rapporté des bouteilles des États-Unis ou sont allés en acheter en Ontario et en ont rapporté pour des amis; d'autres, chez qui le besoin est moins pressant, restent tout simplement chez eux, en attendant que tout redevienne normal.

Histoire de voir de quelle manière la population réagit. La Voix de l'Est a rencontré ces gens dont les sentiments vont de l'indifférence la plus totale à l'impatience et au mécontentement. Voici leurs propos.



"Oh oui, ça me dérange", dit Mme Francoise Loiselle, en rapport avec le conflit actuel à la SAQ. Pour compenser, elle achète davantage de vin. Elle remarque également qu'elle a pu rapporter de l'alcool lors d'un séjour de l'autre côté de la frontière. "Heureusement, nous avons encore une bonne provision. Si le conflit dure plus longtemps, on va boire de la bière."

Photos: C-Line Jobin



"De toute façon, nous, la boisson forte, on n'en fait pas une grosse dépense. Il nous en reste encore chez nous et c'est surtout pour la visite. Alors ça ne me dérangerait pas tellement si le conflit continuait", explique M. Néré Généreux.



"C'est surtout pour la visite", d'expliquer M. Maurice Beaudry, qui précise qu'il compense la disette de boisson forte par la bière et surtout le vin (cinq ou six bouteilles toutes les deux semaines). M. Beaudry assure donc n'être pas tellement ennuyé par les problèmes de la SAQ.



"Ça dérange, je pense bien... il faut que ces grèves-là arrêtent. C'est un vrai malheur ici. Heureusement, j'ai été chanceux il n'y a pas longtemps. On était à Ste-Adèle et il y a un magasin qui a ouvert, juste pour quelques minutes. Cependant, les stocks s'épuisent, le choix est moins bon." M. Charles-Emile Tremblay ajoute que si la fermeture se poursuivait, il irait possiblement aux États-Unis ou en Ontario. D'ordinaire, je garde six ou sept bouteilles dans mon bar. Aujourd'hui, c'est à zéro."



Au moment où nous l'avons rencontré, M. Roland Gazaille était un homme déçu: "J'avais entendu à la radio que c'était ouvert aujourd'hui, dans les Cantons de l'Est." Il s'est donc rendu au magasin du boulevard Leclerc, pour constater qu'il demeure toujours fermé. C'est davantage pour les gens qu'il reçoit que pour ses propres besoins que M. Gazaille se rendait à la SAQ: "Le fort, je suis allergique à ça."



Pour la troisième week-end en cinq semaines, les péagers ne travaillent pas. Selon Jean-Guy Théorêt, représentant syndical, le gouvernement devrait perdre environ \$250.000.

sur les quatre autoroutes durant ce débrayage qui se termine lundi à 8 heures. A son avis, aucun automobiliste n'a reçu d'amende pour n'avoir pas jeté son \$0.25.

Autre grève des péagers

Les automobilistes passent en trombe

GRANBY (JB) — Les quelque 50 péagers de l'autoroute des Cantons de l'Est étaient de nouveau en grève, hier, comme leurs confrères des autoroutes des Laurentides, du Nord et de Chomedey.

De leur côté, de nombreux automobilistes profitaient de l'événement non seulement pour ne pas déposer de \$0.25, mais pour s'amuser à franchir aussi vite que possible les postes de péage.

Assis sur le bord de la route, les péagers faisaient acte de présence, à la sortie 68, en regardant les véhicules passer devant les paniers. Pour les grévistes, c'était le moment de prendre les choses de façon un peu plus détendue. Au lieu d'entrer dans leurs boîtes métalliques de deux mètres par trois, ils étaient assis sur le bord de la route, au soleil. De plus, grâce à leur fonds de grève qui était \$3.3 millions il y a un mois, les travailleurs ne perdent pas un sous. Le Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec leur paie une somme équivalente à leur salaire net.

A une cinquantaine de pas d'eux, les voitures et les camions passaient devant les paniers, souvent à une vitesse excessive. En fait, ces arrêts de travail semblent exciter bon nombre d'automobilistes. Beaucoup d'illuminés tentent de vérifier leur habileté en passant au poste le plus rapidement possible, malgré le STOP. Même certains chauffeurs de camion à remorque "s'essayent".

A l'occasion de ce troisième débrayage depuis le 24 juin, les péagers ont voulu souligner particulièrement le mauvais état de leurs conditions de travail. Ainsi, leur horaire ne leur accorde qu'une fin de semaine par mois. Ils se plaignent aussi de trop longues heures dans leur kiosque, à respirer le monoxyde de carbone, qui causerait des maux de tête et des nausées à certains.

Le débrayage, débuté jeudi à 23 heures, doit prendre fin lundi matin à 8 heures.

Sur les ponts

D'autre part, la Corporation des Ponts Jacques-Cartier et Champlain a annoncé que durant la période entre 19 heures vendredi le 27 juillet et 16 heures le lendemain, la circulation sera limitée de la façon suivante. De 19 heures à 21 heures: deux voies en direction sud, une voie en direction nord, et de 21 heures à 16 heures: une voie en direction sud, une voie en direction nord. Egalement, toutes les entrées et sorties directes de la route 132 seront fermées. Tout ceci, bien sûr, en raison de réparations.

Aide granbyenne au Sénégal

GRANBY (JB) — L'Association Granby et ses villes jumelées a décidé d'appuyer la campagne de souscription menée par l'abbé Jean Deslandes pour la construction d'une bibliothèque au collège St-Louis, de Ziguinchor, au Sénégal.

Le président de l'Association, Jean-Louis Boisseau précise que son organisme sera prêt à demander l'aide financière à l'Agence canadienne de développement international une fois que la campagne de financement de l'abbé Deslandes sera terminée. Il dit espérer obtenir la parité ou le double du montant obtenu auprès de la population de Shefford.

M. Boisseau précise que Jean Deslandes est de la région de Granby. Il doit demeurer ici jusqu'à la mi-septembre. Les personnes intéressées à contribuer au projet de la bibliothèque peuvent envoyer leur chèque à "L'abbé Jean Deslandes, directeur du collège St-Louis, aux soins de l'évêché de St-Hyacinthe", les remettre au coordonnateur de la campagne, Maurice Jodoin, à 209 Principale, à Granby, ou encore, les faire parvenir au secrétariat de l'Association Granby et ses villes jumelées, 66 Dufferin.



L'abbé Jean Deslandes fait appel à la générosité de la population de Shefford pour permettre le financement d'une bibliothèque au collège qu'il dirige, à Ziguinchor, au Sénégal. A sa gauche, le coordonnateur de la campagne, Maurice Jodoin.

Conflit chez Bell Canada

La police intervient sur la ligne de piquetage

GRANBY (JB) — C'est grâce à l'intervention de la sûreté municipale et de

deux membres du service de sécurité de Bell Canada que les dix commis à

la réparation du garage situé sur la rue Ste-Cécile, à Granby, on pu entrer au

travail hier, à 11 heures 30.

sous une salve d'applaudissements des techniciens.

Quant à eux, les contre-maitres s'entassaient dans les vitres, pour observer

le spectacle. Les commis sont membres d'un autre syndicat,

l'Association canadienne des employés de téléphone.



(Photo C-Line Jobin)

A 11 heures, les dix femmes, commis à la réparation, sont revenues, escortées par la police et deux membres du service de sécurité de Bell Canada.

Elles avaient d'abord tenté de faire à huit heures, mais une vingtaine de techniciens, dont certains étaient à la fois en lock-out et en grève, les avaient empêchées.

Les contre-maitres, eux, avaient été autorisés à franchir les lignes de piquetage.

"Ils ne font pas d'ouvrage, ils ne sortent pas du garage, alors il n'y a pas de raison de ne pas les laisser passer", a déclaré André Gaucher, membre du comité des mesures de pression.

Dans leur cas, l'entrée se faisait sans trop de problèmes. Les "boss" s'avançaient, échangeaient un peu avec les techniciens, puis pénétraient dans l'édifice.

Malgré la présence de la police, tout s'est déroulé de manière très calme. Les dix employées, quelques peu hésitantes au début, ont franchi la porte



(Photo C-Line Jobin)

Lorsqu'elles se sont décidées, c'est sous les applaudissements nourris de tous les grévistes qu'elles ont pu reprendre le travail.

éditorial

Le salaire moyen: tout un un bout de chemin à faire

Une récente publication du Centre de recherche et statistiques sur le marché du travail, un organisme créé par le ministre du Travail et de la Main-d'œuvre dans le but de colliger et de fournir des données utiles aux travailleurs et employeurs, révèle que Granby, Magog, Drummondville, St-Hyacinthe et Sherbrooke venaient aux derniers rangs des 23 plus importantes villes québécoises, en janvier dernier, quant à la rémunération hebdomadaire moyenne versée dans l'ensemble de leurs usines.

Seule consolation pour notre ville, si ça peut en être une, le salaire moyen local avait progressé de 0,5%, par rapport au mois précédent, alors que dans les quatre autres villes, il avait régressé de 0,3 à 9,3%.

Il y a bien sûr lieu d'être prudent dans l'interprétation de ces chiffres, surtout ceux qui comparent un mois donné au précédent. Mais ce n'est tout de même pas d'hier que ces villes traînent en fin de liste. L'ordre et le rang est à peu près le même au répertoire élaboré par Statistique-Canada à partir de nos déclarations d'impôt.

Mais restons-en à cette publication québécoise qui nous révèle également que les cinq villes ci-haut citées ont de profonds écarts à combler pour atteindre la moyenne provinciale, qui est de \$271,97, soit \$3,64 de moins qu'en Ontario et \$4,93 en-dessous de la moyenne nationale.

En janvier dernier, le salaire moyen était de \$216 à Magog, \$218 à Sherbrooke, \$219 à Granby, \$226 à Drummondville et \$228 à Saint-Hyacinthe. Et comparativement à janvier '78, Sherbrooke, Granby et Magog sont de celles qui ont enregistré les plus faibles augmentations avec 3,9, 6,1 et 6,9%, alors que la progression moyenne annuelle est de 7,3% pour le Québec, de 9,5% en Ontario et de 8,5% au niveau national.

Ces données ne sont guère encourageantes parce qu'elles signifient que l'écart tend à s'accroître, nos villes ayant les moyennes les plus basses en même temps que les taux de progression les plus faibles.

On remarque par ailleurs que ce sont les villes minières et celles vivant de la métallurgie qui affichent la

moyenne salariale la plus élevée et qui, à quelques exceptions près, connaissent les meilleurs pourcentages d'augmentation. Des centres tels que Montréal, Québec et Trois-Rivières font tout juste la moyenne.

À la lumière de ces chiffres, on comprend que des villes comme la nôtre, indépendamment des efforts déployés par le commissariat industriel, soient intéressantes pour les investisseurs. Nous sommes relativement près de Montréal et des grands marchés, les services gouvernementaux sont facilement accessibles, les équipements routiers, sportifs et culturels ne manquent pas, mais nous offrons par-dessus tout une main-d'œuvre à bon marché, ce que ne dédaignent pas les investisseurs intéressés dans les secteurs n'exigeant aucune spécialisation.

Il faut savoir gré aux autorités municipales de Granby de ne pas courir après les hommes d'affaires mesquins, de rechercher l'industrie de pointe. Il faudra cependant accentuer encore les efforts de sorte que Granby sorte de l'ornière où quelques-unes des principales villes québécoises semblent figées. D'accord, nous avons fait des progrès. Mais il reste encore beaucoup à faire pour assurer la diversification de la production industrielle locale, pour supplanter les entreprises des secteurs mous comme principaux employeurs.

C'est important parce que comme consommateurs nous risquons d'avoir à nous endetter pour nous procurer des biens qui ne se vendent pas pour autant moins cher ici. On sait d'autre part que les employés des services publics et para-publics ne sont pas moins bien rémunérés ici qu'ailleurs. Un effort s'impose donc pour améliorer le traitement des travailleurs du secteur privé qui sont mis à contribution pour bien payer des concitoyens travaillant dans les services publics et para-publics, pour qu'ils bénéficient au moins du salaire hebdomadaire moyen.

Ce devrait être une honte pour une ville qui prétend être celle du bien-être, en plus de vanter ses parcs et fontaines, que d'occuper un tel rang.

Valère Audy

l'opinion des autres

Tâche difficile pour Stanfield

The Tribune

Pour se laisser convaincre d'accepter la tâche ingrate d'étudier la question de l'ambassade du Canada en Israël, tout en pacifiant les Arabes courroucés et en contentant les Israéliens, M. Robert Stanfield a sûrement dû faire appel à toute sa loyauté envers le parti conservateur.

C'est là une tâche peu agréable, c'est le moins qu'on puisse dire. Et ce qui est pire, c'est que M. Stanfield doit être conscient, comme le reste du Canada, du fait que sa véritable mission est entièrement différente de celle qui a été annoncée officiellement. Sa vraie tâche, c'est de sauver la face du Canada, pendant que celui-ci fait rapidement marche arrière après la ridicule décision prise par M. Joe Clark de déplacer l'ambassade de Tel Aviv sur Jérusalem, décision qui a eu pour résultat de soulever l'indignation des Arabes. En toute honnêteté, il faut dire que M. Clark admet maintenant avoir "parlé trop vite", faisant ainsi montre d'un certain courage politique. . . .

M. Stanfield, d'une façon ou d'une autre, doit faire comprendre aux Etats arabes que le Canada veut maintenir avec eux des relations normales, qu'il ne songe pas à prendre parti pour un côté plutôt que pour un autre dans le conflit du Moyen-Orient, mise à part la ferme position selon

laquelle Israël a le droit d'exister. Il doit exprimer le respect du Canada pour les nations qui se sont développées très rapidement, même avec l'aide de millions de pétrodollars, et qui ont encore bien du chemin à faire.

Par ailleurs, il doit leur faire comprendre que les Canadiens détestent le genre de chantage utilisé récemment par les Etats arabes, le Fonds monétaire arabe et le chef de la guérilla Yasser Arafat. Certains hommes d'affaires se sont peut-être précipités à Ottawa pour exhorter le gouvernement à céder aux pressions plutôt que de perdre des contrats et des avantages commerciaux, mais la plupart des Canadiens étaient enragés, et à bon droit. . . .

Il est peu probable que les menaces de l'Organisation de libération de la Palestine fassent plier le Canada. Mais il est regrettable que le monde arabe se soit hâté de menacer le Canada par tous ces différents moyens, rendant ainsi difficile pour ceux d'entre nous qui s'opposent au déplacement de l'ambassade de la dire ouvertement sans avoir l'air de céder au chantage. Le recours au chantage était une regrettable erreur, et les Canadiens ne sont pas prêts de l'oublier.

Si M. Robert Stanfield réussit à apaiser toutes ces hostilités des deux côtés, ce sera un triomphe remarquable. Nous lui souhaitons bonne chance.

Clark a bien fait à Tokyo

The Montreal Star

À la surprise de certains et à la déception manifeste de plusieurs autres, le premier ministre Clark a joué, lors de la récente conférence au sommet de Tokyo, un rôle sérieux, utile et louable. Il a su éviter toute gaffe sérieuse du point de vue social, au dire de tous il s'est bien entendu avec ses collègues chefs de gouvernements, et il a amené une partie du compromis essentiel qui a favorisé l'entente sur une politique commune d'énergie. . . .

L'atmosphère de compétence et de fermeté qui a entouré le voyage de M. Clark à Tokyo a peut-être surpris ceux qui se souvenaient des moments embarrassants et des catastrophes mineures survenus pendant son périple pré-électoral autour du monde. Il n'y a pas de quoi s'étonner. Pendant le voyage pré-électoral, M. Clark improvisait, sans posséder l'appui logistique

et officiel qu'un chef de gouvernement a à sa disposition. À Tokyo, il avait derrière lui l'ensemble de l'établissement gouvernemental, et il mettait de l'avant des positions qui étaient le fruit des réflexions des fonctionnaires canadiens les plus compétents. . . .

Parfois, les leaders, aux conférences internationales, sont forcés d'improviser sur place, ou de réagir aux initiatives des autres, sans pouvoir compter sur des informations élaborées. Cela pourrait se produire plus tard au cours de l'été, lors de la conférence du Commonwealth à Lusaka, Zambie, et tout le monde s'accorde à dire que le test sera à cette occasion plus difficile pour M. Clark qu'il ne l'a été à Tokyo. Si on se base sur la première expérience, cependant, on peut prévoir avec assez de confiance que les Canadiens ne seront ni gênés ni trahis par le comportement à l'étranger de leur nouveau premier ministre.

billet

Faut marier le chat de Réal!

Bon! Mon ami Réal, un Césarien suivant les linguistes québécois, a perdu son chat pendant ses vacances. Il ne sait pas s'il est parti en voyage de noces ou pour le grand voyage.

De toute façon, il ne s'en plaint pas trop, car c'était un gros matou bien lâche. Il avait les yeux sur la chatte du voisin qui l'a frustré en la faisant opérer.

Plus chanceuse, une consœur de travail, Ginette, a retrouvé sa chatte. Et elle est sûre qu'elle est allée en voyage de noces. Avec le chat de Réal? Ça, on ne le sait pas.

Heureusement, toutefois, ils n'ont pas fait un drame des écarts de conduite et des fréquentations de leurs petits quadrupèdes. D'ailleurs, seuls les Italiens sont capables de s'entretenir pour une histoire de chats.

C'est arrivé à Milan où le chat d'Alfredo Inglese éprouvait de tendres sentiments pour la chatte de Filippo Tagliolami. Il en résulte une si vive dispute que Tagliolami se précipita chez lui chercher un poignard qu'il plongea à trois reprises

mal, se demandant de quel côté il doit partir.

Mais à moins qu'il ait pris la direction du Caire, où l'on vient d'exterminer 1,312 chiens et chats errants, en faisant de l'engrais organique, le chat de Réal devrait revenir, comme celui de cette petite Moscovité qui est rentré seul de Kiev, après avoir mis deux mois à parcourir 850 km à quatre pattes.

Il n'est peut-être pas allé bien loin non plus: Il faudrait vérifier les bâtiments innocents qui sont de bons refuges. Souvenez-vous de l'usine Uniroyal, à Anjou. Lorsque vint le temps de l'évacuation, il y avait 21 chats alors qu'il n'y en avait que quatre au tout début. Ou encore aller faire un petit tour au saloon du village du Far-West, à Saint-Césaire même.

Peut-être aussi que le chat de Réal est devenu fou à vouloir suivre son maître qui fait constamment la navette entre Granby et St-Césaire. Je ne serais pas surpris de le retrouver à Saint-Paul, le pauvre ani-

mal, se demandant de quel côté il doit partir.

Il n'y a qu'une solution aux absences du chat de Réal et de la chatte de Ginette: les marier.

Riez tant que vous voudrez, cela se fait. Un saoudien vient de dépenser \$30,000 pour une somptueuse cérémonie de mariage en l'honneur des épousailles de son chat avec une chatte issue d'un excellent milieu. Une centaine de parents et amis participaient à la fête qui a duré toute la nuit dans une villa sur le bord de la Mer rouge. À l'aube, les deux animaux, vêtus en mariés, ont été conduits dans une suite pour y consommer leur union.

Je suis sûr que le chat de Réal et la chatte de Ginette ne demanderaient pas mieux, que la SPCA se réunisse d'accord. Pourquoi que des représentants de la race canine, dont ceux du Domaine de la Falaise, ne viennent pas troubler la fête et qu'on n'y serve pas du poisson assaisonné de latex et mijoté dans l'huile accompagné d'Yamaska, même frappée!

Ho Thi Minh

document

Le parrainage des réfugiés

NDLR: Nous publions aujourd'hui la dernière tranche d'un rapport émis par le ministre de l'Immigration, M. Ron Atkey, concernant le mouvement des réfugiés indochinois et le parrainage.

Préparation des répondants

Les groupes et les organismes doivent pouvoir compter sur une somme d'argent de \$1,200 pour chaque réfugié parrainé. Les réfugiés deviennent ordinairement autonomes en deux à quatre à six mois de leur arrivée au Canada. Toutefois, cette période pourrait être plus longue pour certaines personnes et les répondants doivent alors trouver des sommes d'argent additionnelles, si nécessaire. Il va de soi que les groupes répondants qui peuvent pourvoir à une assistance matérielle et à des services de soutien à même les ressources de leurs propres membres voient ainsi alléger leur contribution financière.

Les membres du groupe répondant doivent être prêts à consacrer régulièrement de leur temps à aider les réfugiés dans leur apprentissage de la vie au Canada et leur rétablissement dans leur nouvelle collectivité. Ces réfugiés viennent de subir une expérience traumatisante et auront besoin d'un certain temps pour s'adapter à un mode de vie entièrement nouveau. Les parrains devront tenter de trouver des interprètes qui connaissent la langue des réfugiés et recommander des médecins, des dentistes et d'autres personnes aptes à fournir d'autres services. De plus, les groupes ressources de la collectivité, comme les associations ethniques et de services aux immigrants, de même que d'autres répondants locaux, peuvent prodiguer des conseils utiles pour alléger la transition culturelle que subissent les réfugiés à leur arrivée au Canada.

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada continuera de s'intéresser au rétablissement des réfugiés parrainés et, de temps à autre, prendra contact avec les répondants pour s'enquérir des progrès réalisés. Entre-temps, les groupes qui connaissent des difficultés peuvent toujours compter sur la compétence des agents du Centre d'Emploi du Canada ou du Centre d'Immigration du Canada de leur localité.

Ententes avec les groupes locaux

Les groupes ou organismes locaux qui ne sont pas partie à une entente nationale avec leur maison mère peuvent conclure eux-mêmes des ententes de parrainage avec la CEIC en s'adressant au plus proche Centre d'Immigration du Canada (CIC).

Lorsque ces groupes s'adressent au CIC, ils doivent fournir des renseignements sur leur genre, leur taille, leur historique, leurs ressources financières et le nombre de leurs membres disponibles pour fournir conseils et autre aide sociale aux réfugiés.

Les parrains devront être prêts à fournir une preuve de citoyenneté ou de résidence ainsi que des documents sur la durée de leur emploi, leur salaire et les autres ressources dont dispose le groupe. De plus, celui-ci doit dresser un plan indiquant les membres qui seront chargés d'aller à la rencontre des réfugiés, de leur trouver un emploi, un gîte, etc.

Pour être approuvés comme parrains, les groupes devront démontrer qu'ils sont en mesure d'organiser la réception et le rétablissement des réfugiés et qu'ils possèdent assez d'argent et de connaissances pour fournir gîte, soins et entretien. Les membres adultes d'une même famille peuvent agir comme parrains mais doivent prouver qu'ils ont les moyens financiers de le faire et sont aptes à assumer les responsabilités du parrainage; autrement, il peut être sage d'augmenter le nombre de répondants du groupe.

Ententes avec des organismes nationaux

Tout organisme national reconnu, déjà dévoué à des œuvres d'assistance sociale, peut signer une lettre d'entente avec le ministre d'Emploi et Immigration Canada s'engageant ainsi au nom de ses groupes constituants à accepter la responsabilité de parrainer des réfugiés. Aux termes de telles ententes, les formalités légales retombent sur l'organisme principal tandis que les membres des groupes locaux voient au parrainage proprement dit.

De telles ententes permettent à d'importants organismes nationaux d'entre-

prendre de nombreux cas de parrainage de réfugiés, épargnent du temps et éliminent beaucoup de paperasserie parce que les procédures d'évaluation ne seront pas exigées pour chaque groupe.

L'engagement du groupe constituant

Quand un organisme national signe une entente de parrainage, une copie de l'entente est envoyée à tous les Centres d'Immigration du Canada à travers le pays. Les groupes de répondants de l'organisme national peuvent ensuite se rendre au CIC, présenter une lettre d'approbation de leur organisme principal et signer les documents nécessaires au parrainage.

Procédure de parrainage

Les groupes admissibles doivent compléter un formulaire fournissant les informations de base qui permettent d'identifier la famille de réfugiés qui s'associe au groupe. Une fois identifiés les réfugiés appropriés, les renseignements relatifs à la famille sont communiqués aux parrains par l'entremise du CIC où a été déposée la demande initiale. Ces renseignements indiquent le nombre de personnes qui composent la famille, leur âge, les langues qu'ils parlent ainsi que quelques indications utiles concernant leur scolarité et leur expérience professionnelle.

ce qui a trait au logement et à l'emploi aussi longtemps qu'ils n'ont pas été avisés par le CIC que la famille de réfugiés est destinée à leur groupe. Toutefois, lorsqu'ils en sont ainsi avisés, les parrains devraient être prêts à agir dès que la famille arrive dans leur localité.

Votre engagement

Les réfugiés sont des gens dans le besoin et l'engagement de leur venir en aide est une sérieuse responsabilité qui ne doit pas être prise à la légère. La plupart des réfugiés sont en mesure de devenir autonomes et d'assumer leur indépendance financière entre quatre et six mois après leur arrivée au Canada. Mais subéquemment, même après que votre engagement aura pris fin, les réfugiés que vous avez parrainés continueront d'avoir besoin de votre amitié et de votre appui moral pour pouvoir s'adapter à leur nouveau milieu et à une culture différente. En vérité, l'importance et la qualité de votre aide peut signifier la différence entre leur succès ou leur incapacité à se bâtir une nouvelle vie au Canada.

Questions des parrains

Comment les Canadiens désireux d'aider les réfugiés peuvent-ils le faire sans appartenir à un groupe de parrainage?



C'est une toute nouvelle vie qui commence pour les réfugiés indochinois déjà arrivés ou qui viendront bientôt au Canada. En tout, comme en fait foi cette photo, si c'est l'aventure pour les petits, c'est la libération pour leurs aînés.

le français, suivant qu'ils viennent au Québec ou dans les autres provinces. Mais cela ne leur régnera pas du tout, comme en fait foi cette photo. Si c'est l'aventure pour les petits, c'est la libération pour leurs aînés.

Ils peuvent:

• S'associer à d'autres personnes intéressées, à des groupes religieux ou autres de la collectivité et constituer un groupe de parrainage. Aux fins de parrainage, un groupe peut s'associer à un autre.

• Entrer en contact avec l'organisation locale d'aide aux immigrants, le groupe ethnique d'appartenance ou le Centre d'Emploi du Canada, et offrir spontanément leurs services en faveur des réfugiés qui viennent d'arriver au Canada.

• Faire part au Centre d'Immigration Canada d'offres importantes d'aide matérielle, tels logement, offres d'emploi, meubles en bonne condition, de façon à ce que les réfugiés puissent en profiter dès leur arrivée au Canada.

Quelle est la responsabilité juridique du groupe parrain envers le réfugié parrainé?

• Le groupe s'engage à fournir l'aide matérielle et l'appui moral aux réfugiés qu'il parraine pour une période d'une année. Dans le cas peu probable où le réfugié contracte des dettes considérables ou fasse l'objet d'une poursuite ou d'une arrestation, le groupe parrain n'en sera pas tenu responsable.

Pour plus de renseignements sur le parrainage des réfugiés, communiquez avec le Centre d'Immigration Canada. Au Québec, il est à Montréal: (514) 283-5462.

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

138, Principale Granby 372-5433

Editeur et directeur général: Alain GUILBERT
Sec.-trés. et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.



Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

Le Babill-Art

La période parisienne

MONTREAL — Le Musée d'art contemporain présente actuellement et ce jusqu'au 2 septembre une exposition qui regroupe des oeuvres de la production parisienne de Paul-Emile Borduas (1955-60), tirée de la collection permanente du musée. Tout au cours de cette période, Paul-Emile Borduas se préoccupe essentiellement de résoudre sur la toile des problèmes d'espace. Il s'agit pour lui, avec notamment ses "toiles cosmiques" de créer ou de suggérer la "totalité imaginable de l'espace", "le vertige d'un ordre exorbitant". Cette recherche de l'espace et des lois picturales, contrairement à sa période new-yorkaise, plus gestuelle, plus lyrique, se fera à travers une peinture aux formes davantage "contrôlées", par une meilleure connaissance de la lumière et par une utilisation étudiée du noir et du blanc. Dans le cadre de cette exposition, on pourra voir des oeuvres comme "Chatolement" (1956), "Epanouissement" (1956), des monochromes de 1958 et autres sans titres des années '58, '59 et '60.

PROFESSEURS DE MUSIQUE (avec ou sans expérience)

Une carrière vous est offerte pour l'enseignement d'une nouvelle méthode de piano, rapide, dynamique, «audio-visuelle».

- * lecture, exécution
- * solfège, théorie
- * harmonie, arrangements
- * improvisation, composition (Enseignement privé)

avec les «Règles Musicales Cournoyer»

- médaille d'or du Salon Mondial des Inventions, Bruxelles 1975
- approuvées par le ministère de l'Éducation.

Pour renseignements:

1 (514) 653-4666

École de Musique Cournoyer Ltée

Quand les "miraculés" se se lèvent et parlent...

par Ginette LAURIN

Depuis plusieurs années déjà (neuf ans à peu près), le phénomène charismatique a fourni l'occasion à bon nombre de croyants de remettre dans leur vocabulaire des mots presque tabous, du moins oubliés: guérison et miracle.

Lors des réunions de prières, les miraculés ont, de plus, pris l'habitude de se lever devant les foules et de parler...des changements physiques et moraux qu'ils ont subis en profondeur depuis qu'ils ont joint les rangs du Renouveau charismatique et qu'ils ont renoué des liens beaucoup plus serrés avec Dieu et la foi. "L'Esprit-Saint est bon pour moi" disent-ils souvent en terminant.

D'aucuns se demandent, d'ailleurs, si ces guérisons ou miracles ne sont pas dus à la foi en Dieu ou à Dieu! D'aucuns s'interrogent aussi sur la sincérité des témoignages et surtout sur leur véracité, les transformations produites n'étant pas toujours visibles pour les yeux.

Guy Lessonini, journaliste à la pige, a, à ce sujet, signé un livre intitulé "Les miraculés du Renouveau charismatique", un livre qu'il dit être un grand reportage qui comprend "une dizaine de témoignages humains, soit trois cas de guérison physique et sept cas de guérison affective ou morale".

"Le thème est sérieux, profond, humain. Si j'ai eu l'idée d'en faire un livre, c'est que j'ai finalement trouvé le sujet beau, intéressant. J'ai essayé de comprendre les miraculés de l'intérieur, attiré par cette espèce d'équilibre des forces qu'ils possèdent", de préciser l'auteur.

Selon lui, il y a quelque chose d'explicable dans toutes ces histoires "mais on ne peut nier qu'il y a des guérisons. Toutefois, on finit toujours par se poser des questions. La foi en Dieu ou Dieu tout court?"

Son plus bel exemple de charisme, M. Lessonini le puise à Acton Vale. Le cas d'un notaire de 33 ans, Me François Deslandes. L'auteur a particulièrement été touché, soulignant que ce dernier n'est pas un miraculé d'opérette, son cas étant très fort, formidable.

Atteint d'un cancer de sang, Me Deslandes en est déjà à la phase terminale au moment où il apprend la nouvelle. Les examens passés au Centre hospitalier de Sherbrooke le prouvent et les docteurs, des amis, l'encouragent à "profiter" de la vie au maximum...

Condanné donc par la science, le notaire Deslandes, au dire de M. Lessonini, sent le sol s'ouvrir sous ses pieds (des tremblements de terre, précise-t-il lui-même dans un témoignage) et des idées suicidaires brassent dans sa tête. "Qu'a-t-il à perdre alors lorsque sa mère lui demande de l'accompagner à une soirée de prières? Devant la perspective d'une mort prochaine, il se dit que s'il y a quelque chose de l'autre côté, aussi bien être chum avec le boss".

Véritablement impressionné par le cas de Me Deslandes, M. Lessonini poursuit en mentionnant que ce miraculé a d'abord failli rire aux éclats en écoutant pour la première fois des témoignages qu'il a qualifié d'abracadabrants. Peu à peu, toutefois, il fut secoué par la sincérité des témoignages, ce qui l'amena à un congrès charismatique.

"C'est à cette réunion que le père Jean-Paul Régimbald, initiateur du mouvement, a déclaré qu'il y avait, à

ce moment précis, parmi l'assemblée un cas de guérison de cancer. Me Deslandes a su immédiatement que c'était lui" de signaler l'auteur.

Après avoir subi de nouveaux examens, les médecins ont confirmé qu'il y avait effectivement régression, des ganglions sans, cependant, parler de guérison, encore moins de miracle comme le croyait et le croit toujours Me Deslandes.

"Voilà! On n'en sort pas. L'homme de science, en général, se méfie de tout ce qui peut-être qualifié de miracle" écrit M. Lessonini après s'être entretenu avec le docteur Léo Cousineau, celui qui a conseillé à Me Deslandes de "profiter" de la vie, il y a deux ans.

"Par conséquent, ajoute l'auteur, ceux qui ont la foi, et on en retrouve même chez les médecins et les hommes de science, soutiendront que c'est la puissance de l'Esprit-Saint qui peut tout guérir et qu'il suffit pour cela de la demander sincèrement à Dieu".

"Les miraculés du Renouveau charismatique" n'essaie pas de nous convaincre de cette puissance de l'Esprit-Saint, tant inquisiteur par laïcs et religieux, mais plutôt de nous mettre devant un phénomène de plus en plus grandissant, de plus en plus attendrissant.

Dans le livre, les miraculés mettent à nu leur âme et celle de la collectivité. Ils nous obligent presque à nous poser certaines questions. M. Lessonini parle même d'une expérience personnelle qu'il a vécue il y a 18 ans à Saint-Benoît-du-Lac. Et, on y trouve aussi les commentaires du père Jean-Paul Régimbald, l'initiateur à Granby et maintenant à travers le Québec du Renouveau charismatique.

Au 8e Festival du lac Bowker

par Ginette LAURIN

BONSECOURS — Cette année, le 8e Festival du lac Bowker diffère quelque peu de la traditionnelle exposition artisanale. En fait, l'expo est plutôt motivé à compétitions de toutes sortes, à soirées récréatives, à rencontres et à plusieurs autres activités qui s'adressent à toutes les catégories d'âge; homme et femme.

Le programme, fort chargé, s'étendra du 2 au 5 août, à la salle David, lieu de rendez-vous des différents groupes qui prêteront leur concours pour le divertissement des visiteurs.

La journée du 2 août sera celle de l'Age d'or. A l'horaire, on retrouve des jeux d'amateurs, chants, danses, musique, jeux de société. En soirée, un grand bingo débutera à 20 heures 30.

Voici d'ailleurs le programme des autres journées d'activités: vendredi 3 août, vente de pâtisseries maison dans les divers kiosques; 15 heures: compétition de tricoteuses; 20 heures 30: soirée humoristique (petites comédies) présentées par des artistes amateurs des diverses municipalités.

Samedi 4 août: pour souligner l'Année internationale de l'enfant, il y aura plusieurs attractions sur le terrain et sous la tente: jeux, clowns, courses; 16 heures: théâtre Au Bois de Florence; 20 heures 30: bal des duchesses avec orchestre populaire, couronnement de la reine 1979.

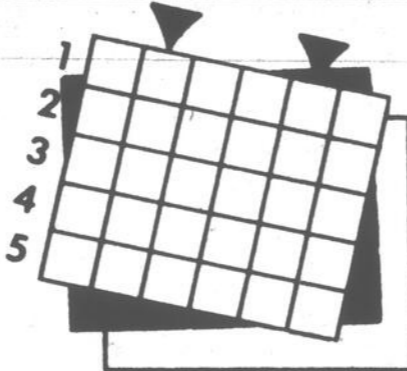
Dimanche 5 août: 11 heures, messe solennelle en pleine nature si la température le permet, sinon cette messe aura lieu sous la tente, le chant sera exécuté par la chorale Amitié de Windsor; 17 heures: grand souper canadien; 20 heures 30: soirée canadienne composée de chants folkloriques anciens, interprétés et mimés par des élèves de 3e et 4e année "Les Lutins optimistes de Waterloo"; 22 heures: clôture du Festival.

Naturellement, les visiteurs pourront encore admirer les nombreuses pièces artisanales exposées à cette occasion.

LE COIN DES JEUNES

ACROSTICHE

- 1 - Résultats. 2 - Nécessité. 3 - Mouille. 4 - Vie future. 5 - Décès.

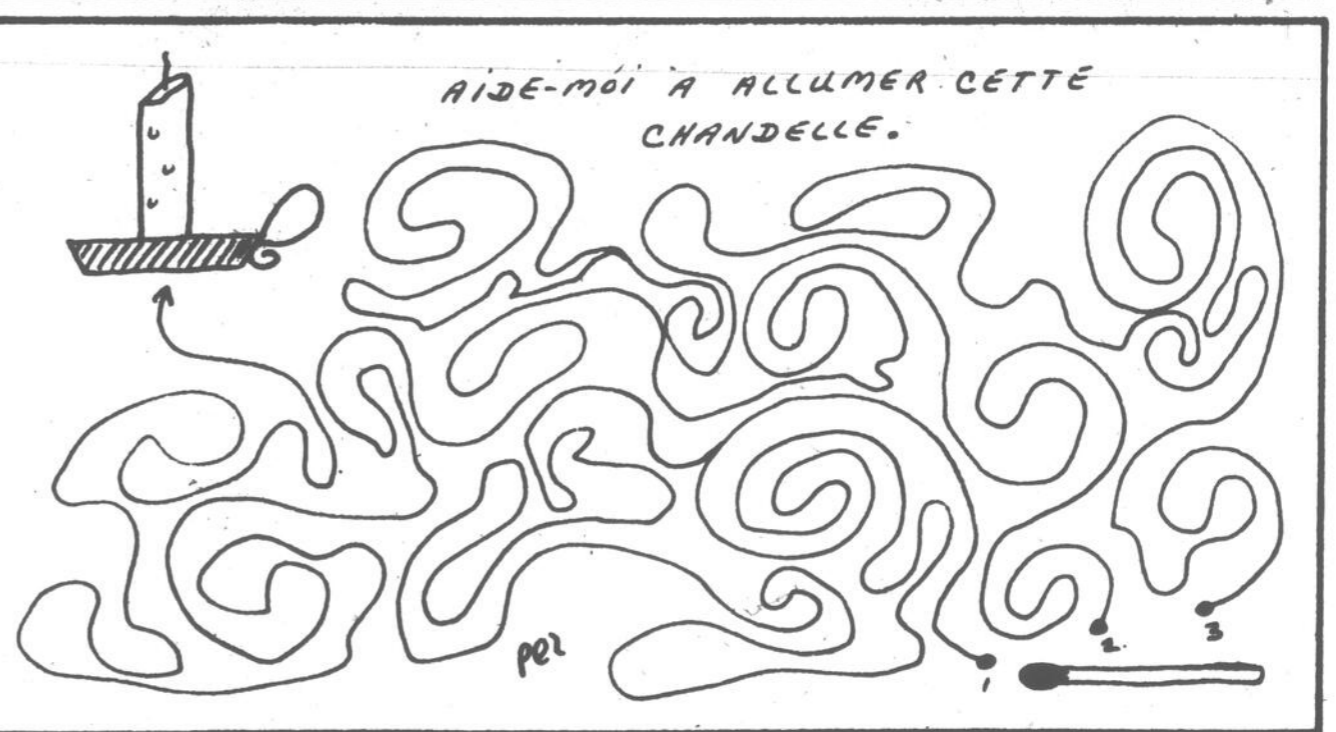


PETIT MOTS CACHES

MOT DE 6 LETTRES GAGNER LE GROS LOT

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|-------|-------|---------|--------|--------|--------|--------|----------|----------|--------|--------|--------|---------|---------|---|---------|---------|
| A | abus | aimer | argent | B | bonté | C | cadeau | chanceux | compteur | croix | D | désire | détente | dettes | E | enrichi | envieux |
| excitant | F | folie | G | goûter | H | hasard | griser | griser | griser | griser | hasard | idéale | L | loterie | M | magot | moderne |
| paix | panse | petit | plaisir | prime | projet | R | retenu | S | saisi | T | tentés | V | vexer | voûte | | | |

1	S	S	D	N	T	R	E	P	P	A	R	F
2	U	R	E	X	E	V	I	R	E	E	O	T
3	B	U	T	T	N	N	O	S	T	L	I	M
4	A	O	E	N	T	J	R	U	I	U	C	R
5	X	N	N	A	E	E	O	E	T	A	E	E
6	U	U	T	T	S	G	D	A	D	E	L	T
7	E	.	E	I	E	I	R	E	T	O	L	P
8	I	O	R	C	S	G	A	A	S	R	M	M
9	V	G	E	X	N	U	S	P	A	I	X	O
10	N	A	M	E	A	A	A	X	I	O	R	C
11	E	M	I	R	P	O	H	E	S	I	T	E
12	E	L	A	E	D	I	H	C	I	R	N	E



JOUONS AVEC LES CHIFFRES

Utilisez la SOUSTRACTION et le nombre-code 51.

Trouvez 2 nombres dont la différence est 51 et encerclez-les (ex.: 99 et 48).

Répétez cette opération jusqu'à ce qu'il ne reste, dans la grille, qu'un seul nombre qui ne peut être encerclé.

Ce dernier nombre est la solution du jeu.

85	96	21	40	32	94	77
76	82	89	28	25	90	97
93	45	74	84	44	20	81
22	78	41	37	73	92	72
88	35	34	46	30	27	38
43	71	83	26	86	42	31
79	91	33	95	36	23	39

VOIR LA LISTE DES GAGNANTS DE CETTE SEMAINE DANS LA VOIX DE L'EST DE LA SEMAINE PROCHAINE, EDITION DE SAMEDI



CHAQUE SEMAINE 25 LETTRES SERONT TIREES AU SORT POUR DETERMINER LES GAGNANTS.

NOM:.....
 ADRESSE:.....
 Expédier à:
 LA VOIX DE L'EST
 136 PRINCIPALE
 GRANBY P.Q.



Le Babill-Art

Au Centre d'arts d'Orford

ORFORD — Une autre semaine d'activités débute aujourd'hui au Centre d'arts d'Orford. A 16 heures: Bach à l'abbaye, Jacques Boucher à l'orgue. A 20 heures 30: série internationale, "Une fête de musique baroque", Emma Kirkby, soprano, Lucy van Dael, violon baroque; Sarah Cunningham, viole de gambe, Ricardo Kanji, flûte baroque, Christopher Jackson, orgue, Réjean Poirier, clavecin. Le dimanche 29 juillet, à 16 heures: les auditions du dimanche. Le mardi 31 juillet, à 20 heures 30: cours public, "L'art du violoncelle" par Walter Joachim. Le mercredi 1er août, à 20 heures 30: jeunes artistes, Les Colibris (chorale de Belgique). Le jeudi 2 août, à 20 heures 30: concert des étudiants. Le vendredi 3 août, à 20 heures 30: concert de faculté, Lucy van Pael, violon baroque, Réjean Poirier, clavecin (sonates de Bach).



L'Atelier des ballets de l'Estrie

GRANBY — Une session de cours intensifs de ballet classique aura lieu, pour une période de deux semaines, à compter du 6 août. Donnés par Mlle Jo-Ann Quérel, directrice de l'Atelier des ballets de l'Estrie, les cours comprendront le ballet classique, les pointes et demi-pointes, le jazz et un "work shop" d'atelier. Les jeunes travailleront toute la journée et pourront ainsi améliorer leur technique et leur style. Les cours se donneront au troisième étage de l'édifice Imperial Tobacco, 164, rue Cowie.

Camp folklorique

SHERBROOKE — La Fédération des loisirs-danse du Québec organise un camp folklorique "Tu danses t'y" 1979 qui se tiendra du 12 au 17 août au Collège de Sherbrooke, 475, rue Parc, à Sherbrooke. Le programme pédagogique s'adresse aussi bien aux débutants qu'à ceux et celles qui veulent se perfectionner. Il comporte cinq séances de cours par jour réservées à la danse folklorique. A chaque séance, les participants auront le choix entre cinq classes de danse dont deux en international, deux en québécois et une ouverte spécialement aux débutants. De plus, des périodes animées seront consacrées à des activités complémentaires du domaine des arts populaires telles: ceinture fléchée, pied d'accord, cuillères, etc. Des soirées d'animation compléteront ce programme. Pour plus d'information: tél.: 374-4700.

Au Vieux Clocher

MAGOG — Luc Durand et son spectacle "Le mode d'emploi" qui fut joué pendant deux semaines à la Place des Arts sera au théâtre le Vieux Clocher, à Magog, ce soir, à compter de 21 heures.

A "L'Eté-Show" ce soir

BROMONT — A "L'Eté-Show" ce soir, au Site olympique de Bromont, à compter de 20 heures, Manège et Octobre. En cas de pluie, le spectacle est remis à demain.

Dernière chance

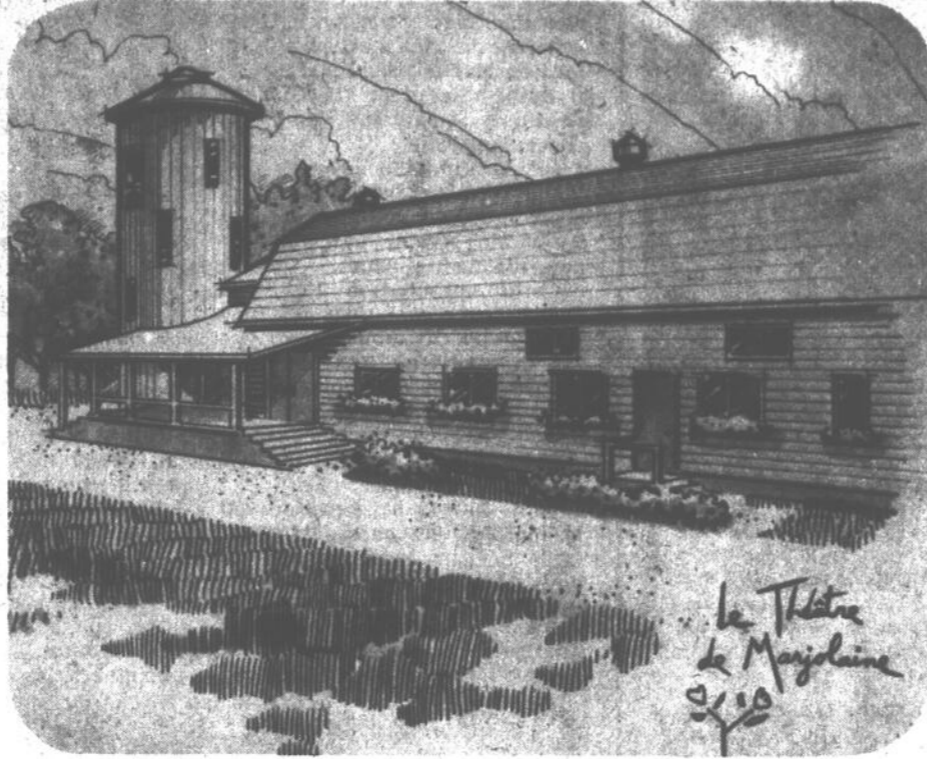
GRANBY — "Quand les contraires se tirent", une création collective de la troupe granbyenne La Grande Criée, prendra l'affiche à l'Escale pour la dernière fin de semaine. En fait, deux seules représentations: seront offertes au public, soit ce soir et demain, à 20 heures 30. Une pièce qui vaut, sans contredit, le déplacement.



Prix Marc-Lescarbot

MONTREAL — Le prix Marc-Lescarbot, illustré par cette gravure intitulée "Le Théâtre de Neptune-1606", sera attribué par les artistes québécois à l'artiste masculin ou féminin qui aura marqué son époque par l'ensemble de son travail au cours de sa carrière, par son professionnalisme et par sa contribution exceptionnelle au monde du spectacle, de la scène ou de la télévision.

Le prix sera décerné en septembre en même temps que le prix Affection TV Hebdo. A noter que ce prix peut être attribué à titre posthume. Les artistes pourront ainsi choisir leur as de cœur.



Le silo sera érigé à l'arrière du Théâtre de Marjolaine, à Eastman, et une fois les travaux de construction terminés, le théâtre de la colline aura cette apparence.

Construction d'un silo

Marjolaine réalise enfin un vieux rêve

par Ginette LAURIN

EASTMAN — Marjolaine Hébert réalisera enfin à son théâtre d'été, à Eastman, et ce dès cet automne, un rêve longtemps caressé. Elle y fera, en effet, ériger un long et large silo qui comptera quatre étages.

La directrice du Théâtre de Marjolaine a, pour que ce rêve devienne réalité, obtenu un appui financier de l'ordre de \$65,000 du Secrétariat d'Etat et une aide plus qu'appréciable du ministère des Affaires culturelles, de la fondation Samuel et Saidye Bronfman, de la municipalité de Stukely sud et de plus autres organismes du genre.

Le silo qui sera construit à l'arrière du théâtre deviendra le nouveau hall d'entrée des spectateurs et servira également de salle d'exposition et d'entrepôt.

Mme Hébert a, d'ailleurs, expliqué à ce sujet qu'elle y exposera que les plus belles pièces des artisans des Cantons de l'Est "pièces qui les identifieront vraiment et qui les feront connaître de bien des gens". Notons qu'il passe environ 27,000 spectateurs au théâtre durant une bonne saison.

L'idée de la directrice artistique n'est donc pas de vendre des pièces artisanales mais de bel et bien présenter au public des artisans de talent et locaux. Tout comme elle le fait, d'ailleurs, avec des comédiens professionnels qui débütent dans le métier.

L'an prochain, à pareille date et même au tout début de la saison théâtrale, les visiteurs pénétreront à l'intérieur d'un énorme silo avant de prendre place dans le beau et grand Théâtre de Marjolaine.

Laure Furey et Reggiani dans Fantastica

GRAND-MERE — "Fantastica", le premier film musical canadien, dont le tournage a commencé cette semaine, marque une nouvelle étape dans la progression fulgurante de l'industrie cinématographique canadienne.

Les vedettes de cette co-production franco-canadienne sont Carole Laure, auréolée de ses récents triomphes internationaux, Lewis Furey, également auteur compositeur de la musique et des chansons du film, Serge Reggiani, Claudine Auger, John Vernon, Denise Filiatrault, Claude Blanchard, Donald Pilon et Gilbert Sicotte. Gilles Carle, l'un des réalisateurs canadiens les plus populaires, est l'auteur du scénario de "Fantastica", et en assumera la réalisation.

Dans "Fantastica" tout est possible: l'amour, et le close-combat se confondent, les cadillacs remontent le cours des rivières avec les saumons, les pompiers jouent avec le feu, et la guerre devient synonyme de tendresse; les chansons, la danse, l'amour, les joies et les peines se mélangent sur la palette des émotions-images. Carole Laure, vedette du film "Préparez vos mouchoirs", couronné meilleur film étranger à Hollywood cette année, est une ensorce-lante circée, partagée entre deux hommes qui l'aiment et dont elle est aimée.

Guy Fournier des Productions du Verseau, Montréal, et Charlyne Ascaso de E.I. Productions, Paris, coproduisent le film, dont le budget s'élève à \$2,5 millions, et dont le tournage aura lieu dans la région de Grand'Mère-Shawinigan, 250 kilomètres au nord-est de Montréal, au cours des deux prochains mois. La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne participe à la production de "Fantastica", qui sera distribué en deux versions originales: française et anglaise.

"Fantastica" constitue une étape importante dans la carrière de Gilles Carle, amorcée en 1965 avec "la vie heureuse de Léopold Z". Il demeure le seul réalisateur canadien dont deux films aient fait l'objet d'une sélection à Cannes: "La vraie nature de Bernadette" en 1972, et "la mort d'un bûcheron" en 1973.

Carole Laure, est la vedette canadienne la plus en demande, tant ici qu'en Europe. Outre un premier rôle dans la production française "Préparez vos mouchoirs", Oscar 1979 du meilleur film étranger, elle a été la vedette de plusieurs films de Gilles Carle, dont "la mort d'un bûcheron", et a joué dans plusieurs films français. Elle vient de terminer le tournage de "Au revoir à lundi", une coproduction franco-canadienne.

Lewis Furey a écrit neuf chansons pour "Fantastica", et interprète également l'un des rôles principaux du film. Il s'affirme comme l'un des musiciens canadiens de premier plan sur la scène internationale, et a donné des dizaines de représentations à travers l'Amérique et l'Europe. Il enregistre sur R.C.A.

Carole et Lewis se connaissent bien: on a pu les voir dans un film fort controversé de Gilles Carle: "l'ange et la femme". Ils ont par la suite fait la conquête de Paris, lors de deux spectacles de cabaret retenus durant plusieurs mois et écrits par Furey.

Serge Reggiani, l'un des monstres sacrés du cinéma français, a travaillé sous la direction des réalisateurs les plus renommés: Sacha Guitry, Lucchino Visconti, André Cayette, Robert Hossein et Claude Lelouch.

On a pu admirer Claudine Auger dans "Terrain vague", le chef d'oeuvre de Marcel Carné; elle a été la "James Bond-Girl" de "Opération Tonnerre", aux côtés de Sean Connery, et a joué dans "Triple Cross", réalisé par Terence Young.

John Vernon est un vétéran des productions canadiennes et américaines. Ses films les plus récents sont: "Animal House", "It Rained all night the day I left", et "Crunch", dont le tournage vient de s'achever à Montréal.

Du jazz maintenant!

Le Festival de Bromont accueille, ce soir, à compter de 20 heures 30, au Centre sportif et culturel, les Ballets jazz de Montréal. On se souviendra que la fin de semaine dernière était consacrée à la musique classique et que parmi les invités de marque du Festival, les amateurs ont pu entendre l'Orchestre symphonique de Montréal qui en était à sa deuxième visite à Bromont. Le Festival se termine ce soir et d'ores et déjà on peut parler d'une autre réussite.



(Photo C-Line Jobin)

gagnez au concours

SOLEIL

\$50. d'épicerie chaque semaine

Au MARCHÉ METRO G. BRETON

600, rue Principale Granby

Chaque jeudi 25 lettres seront piquées au hasard, le signataire de la première lettre recevra un bon de \$50.00 d'épicerie au marché Métro G. Breton. Les 25 lettres piquées seront accumulées pour le tirage des 10 grands prix en Octobre. Les autres lettres seront détruites chaque semaine.

24 AUTRES NOMS PIQES AU SORT QUI SERONT ÉLIGIBLES POUR LE TIRAGE DU GROS LOT

- | | | | |
|--|---|--|--|
| Mme Alice Gagné
3890 Grand Boulevard,
St-Hubert | Mme Dolores Viena
1279, Piamoridon,
St-Césaire | Mme Jeannine Boisvert
342 York,
Granby | Mme Jeanne d'Arc Boulet
692 Normandie,
Farnham |
| Monique Gaudreau
de Rang,
Roxton Falls | Louise Nadeau
619 Ave. Annette,
Granby | Anne-Marie Martel
482 Pelletier,
Granby | Shirley Guillette
Roxton Falls |
| Mme Irène Pichette
265 Rg. des Dix Terres,
Rougemont | Mme Denis Maynard
210 Haut-Rivière Sud,
St-Césaire | Mme Donat Choinière
72 Taylor,
Waterloo | Mlle B. Archambault
26 Gili #2,
Granby |
| Mme Rolland Sicotte
351 Notre-Dame,
Granby | Mme Ernest Archambault
R.R. 3,
Roxton Falls | Mme Jacinthe M. Robert
146 Rg Double
St-Pie de Bagot | Germaine Choquette
1287 Roaire Langvin
R.R. 1 Roxton Falls |
| Jeannine Gingras
1313 St-Georges,
St-Césaire | Mme Rose R. Paré
C.P. 827
St-Césaire | L. Dextradeur
275 Parc Ave.
Granby | Mme A. Quérin,
501 P. Ouest,
Farnham |
| Mlle Céline Bernard
1318 Principale,
Rougemont | Mme Louise H. St-Pierre
Bas de la rivière, R.R. 1
St-Pie de Bagot | Claire Rouillard
315 Grégoire,
Adamsville | |

Découpez, mettez sous enveloppe et postez à:

CONCOURS SOLEIL

La Voix de l'Est Ltée,
Case Postale 605, Granby
J2G 2V4

NOM

ADRESSE

VILLE

TÉL.

LUNDI

MARDI

MERCREDI

JEUDI

VENDREDI

Les employés de La Voix de l'Est et leur famille immédiate ne sont pas éligibles à ce concours.



Le premier ministre canadien, Joe Clark, embrasse sa fille Catherine et sa femme Maureen (à droite), au moment de s'envoler de l'aéroport d'Ottawa pour un périple de deux semaines en Afrique. (photolaser PC)

Clark entreprend sa tournée africaine

OTTAWA (PC) — Le premier ministre canadien, M. Joseph Clark, a quitté Ottawa, vendredi, pour un séjour de deux semaines en Afrique, où il participera notamment à la rencontre des chefs d'Etats ou de gouvernements membres du Commonwealth.

Il s'agit de la première visite officielle en Afrique d'un premier ministre canadien. M. Clark en est à son second voyage à l'étranger depuis l'élection de son gouvernement progressiste-conservateur, le 22 mai. Récemment, M. Clark participait au sommet de Tokyo.

Le premier ministre visitera le Cameroun, la Zambie, la Tanzanie et le Kenya. Il passera huit jours à Lusaka, capitale de la Zambie, où se tient la conférence du Commonwealth.

Le problème du Zimbabwe-Rhodésie est parmi les plus importants à l'ordre du jour, mais il sera également question, à la conférence, de certains problèmes économiques, dont l'aide aux pays pauvres.

L'aide extérieure canadienne sera aussi le sujet principal des entretiens que M. Clark aura avec les dirigeants des quatre pays où il se rend. Au Cameroun, pays bilingue comme le Canada, M. Clark étudiera davantage la tenue éventuelle d'un sommet francophone comparable au Commonwealth anglophone.

Dimanche, le premier ministre canadien entendra une messe dite par le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, qui dirige une léproserie.

M. Clark est accompagné de son secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, Mme Flora MacDonald; et du sénateur Martial Asselin, ministre chargé de l'Agence canadienne de développement international.

Le premier ministre regagnera Ottawa le 12 août.

Cameroun

Par ailleurs, les villes de Douala et de Yaounde sont prêtes à accueillir aujourd'hui le premier ministre canadien dans le cadre de sa visite officielle de trois jours au Cameroun.

Les rues et les édifices publics sont pavés avec des portraits du chef du gouvernement fédéral.

M. Clark sera accueilli à Daouala samedi matin par son homologue camerounais, M. Paul Biya, qui lui fera visiter les chantiers des travaux d'extension du port financé en partie par le Canada.

Il se rendra le même jour à Yaounde où il sera accueilli par le président Ahmadou Ahidjo, qui offrira un dîner en son honneur.

Dimanche, M. Clark assistera à une messe célébrée par Mgr Jean Zoa, archevêque de Yaounde, avant d'offrir une réception à la colonie canadienne.

Dans la journée de lundi, le premier ministre canadien aura des entretiens et tête-à-tête avec le chef de l'Etat camerounais.

Il quittera mardi pour Lusaka, où il participera aux travaux de la conférence du Commonwealth.

Liaison Vancouver-Australie par DC-10

CP Air indécise

TORONTO (PC) — Les lignes aériennes du Canadien Pacifique ont annoncé, vendredi, la remise à plus tard de leur décision quant à l'utilisation d'un réacteur DC-10 sur le parcours Vancouver-Australie.

CP Air comptait assurer la liaison avec Sydney dès décembre, suivant l'approbation du service par les autorités australiennes.

Cette approbation fait partie des négociations en cours entre CP Air et Qantas, la compagnie aérienne d'Australie, en vue d'un accord bilatéral entre les deux sociétés.

L'écrasement d'un DC-10 d'American Airlines, à Chicago, le 25 mai, qui a causé la mort de 273 passagers, et la décision subséquente de la commission américaine de l'aviation civile (FAA) d'ordonner des modifications à la mise en place des moteurs de ces appareils expliquent le retard de CP Air à prendre une décision.

"Nous avons jugé bon d'attendre pour voir quelles modifications seront exigées avant d'aller plus loin", a déclaré, vendredi,

un porte-parole de CP Air, M. Mike Dukelow. CP Air doit recevoir l'appareil DC-10 en octobre. Même si la FAA n'avait pas alors annoncé les modifications exigées, CP Air accepterait l'appareil.

Autres usages

"Nous utiliserions le DC-10 comme appareil de recharge et pour les périodes de pointe", a dit M. Dukelow.

"Nous ne prévoyons pas, pour le moment, utiliser le DC-10 pour la liaison avec Sydney, mais nous pourrions changer d'avis la semaine prochaine."

Le plan à long terme de CP Air est d'affecter deux DC-10 à plein temps à la liaison hebdomadaire vers le Pacifique-Sud.

En vertu de l'accord bilatéral, CP Air ne pourrait transporter qu'un nombre restreint de passagers sur le DC-10 entre Fidji et l'Australie. La capacité aurait dû être la même que le nombre de places offertes dans la version allongée du DC-8 qui assure présentement cette liaison.

Le DC-8 conventionnel

peut porter quelque 150 passagers, mais la version allongée, plus longue d'environ 11 mètres, peut en recevoir de 181 à 209.

Partage équitable

La restriction sur la capacité entre dans les négociations des deux compagnies aériennes. Selon l'accord bilatéral, il s'agirait d'équilibrer le partage des affaires entre CP Air et Qantas.

Des sources proches des lignes aériennes laissent entendre que Qantas songe à accroître la fréquence de ses vols sur Vancouver d'un à deux par semaine.

Un porte-parole de Qantas, à New York, a affirmé que cette intention ne fait pas partie du plan actuel de la compagnie, laquelle compte cependant accroître de sept à dix par semaine le nombre de ses vols entre l'Australie et San Francisco.

Le vol hebdomadaire sur Vancouver est une extension d'un des vols sur San Francisco.

Le trajet de CP Air se fait par Honolulu et Fidji, tandis que Qantas ne fait escale qu'à Honolulu.

OUI
Nous avons les
gouttières
Plastmo



Voici Plastmo, une gouttière en vinyle fort qui dure et dure, quel que soit le climat.

Facile à poser. Aucune soudure ou coupe de métal, ni calfeutrage ou peinture.

N'installez donc pas une autre gouttière que la Plastmo autour de votre maison. Elle vous économisera temps, tracas et argent, non seulement au moment de l'installation mais pendant maintes années.



L'Asbestos prête à vendre

QUEBEC (PC) — M. Guy Fiske, président de l'Asbestos Corp., a soutenu jeudi que sa société était prête à vendre ses intérêts au Québec.

M. Fiske, qui accordait une entrevue à la radio de la CBC, a cependant indiqué que le prix offert par la province devrait correspondre à la valeur réelle de la société.

La General Dynamics possède 54,6 pour cent des intérêts de l'Asbestos Corp.

Alors que le juge Denys Lévesque rejetait, mercredi en Cour supérieure, la requête en injonction interlocutoire demandée par la

société contre le gouvernement en vue d'empêcher son expropriation, M. Fiske a estimé que le Parti Québécois n'allait pas prendre une telle action.

"Au départ, je le craignais, mais je pense que M. Parizeau ne profitera pas de la situation", a-t-il précisé. "Nous retournerions en cour en deux secondes, s'il le faisaient", a-t-il ajouté.

M. Fiske, qui est également vice-président de la General Dynamics, a conclu qu'il allait à nouveau rencontrer M. Parizeau au cours des prochaines semaines.

AUBERGE NID CONDOR

1599 PRINCIPALE, GRANBY

GRAND SPECTACLE
Les 29-30-31 JUILLET
JEANNE-MANCE CORMIER
18 pces de haut



SPECTACLE 10h.30 et 12h.30
POUR ACCOMPAGNER CE SPECTACLE, LES BENJAMIN
AVEC LA MUSIQUE DE DANSE WESTERN.



BILLETS EN VENTE AU NID CONDOR
RÉSERVATIONS: 378-6093

Pour vivre ensemble il faut savoir choisir...

NOUS AVONS CHOISI HARVEY & RACINE



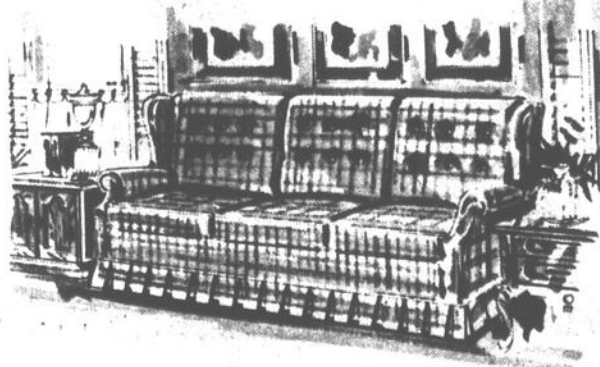
PROFITEZ DE VOS VACANCES
POUR VENIR FAIRE UN TOUR

PLUS DE
\$1,000,000.00
DE MEUBLES ET
ACCESSOIRES
ELECTRIQUES
DE TOUS GENRES
ET DEBORDANT
D'AUBAINES



LA PLUS VASTE SALLE
DE MEUBLES DANS
LA REGION

SACHEZ PROFITER DE NOTRE
GIGANTESQUE POUVOIR
D'ACHAT



48,000 PIEDS DE
PLANCHER TOUT
VOUS EST OFFERT
A DES PRIX
INCOMPARABLES



Harvey & Racine
INC.



Si vous le désirez, jusqu'à 100 jours pour payer, sans intérêt

HEURES D'AFFAIRES
Mardi et mercredi: 9 hres à 18 hres
Jeudi et vendredi: 9 hres à 21 hres
Samedi: 9 hres à 17 hres
TOUJOURS FERME LES LUNDIS

Plus grand choix
des prix honorables
Meilleur conseil
Meilleur service
Plus mise de côté
Compagnie gratuite
Livraison gratuite
Facilité de paiement
Disponibilité en tout temps



633 Dufferin Granby 372-5896

DEEP STEAM EXTRACTION DE GRANBY ENR.

nettoyage de tapis à la vapeur
LOCATION DE MACHINES
Estimation gratuite sur demande
Jacques Daigneault, prop.
527 Robinson sud Granby 378-7381

INTERVIEWER DEMANDÉ (homme ou femme)

pour une importante maison de recherche
travail de porte à porte ou au téléphone
travail occasionnel
dépenses payées

Ecrire à: Réalités Canadiennes,
1390 ouest, rue Sherbrooke, chambre 18
Montréal, H3G 1J7, Québec



C'EST AUSSI FACILE
QU'UN COUP DE FIL

SIGNEZ
372-5433

Nos téléphonistes se feront un plaisir de prendre le texte de votre annonce, qui passera le lendemain dans La Voix de l'Est, et ce pour un coût minime.

POUR
AUSSI PEU
QUE

\$200 pour 1 journée
ou \$6.50 pour 4 jours
ANNONCE DE 6 lignes égales

VOUS POUVEZ INSERER UNE ANNONCE DANS LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES DE LA VOIX DE L'EST, AFIN DE VENDRE ACHETER, ECHANGER OU SIMPLEMENT POUR OFFRIR VOS SERVICES, ET CE AVEC UN RESULTAT ASSURE.

La Voix de l'Est

A égalité avec Mary Dwyer

Sherk conserve la première position

STE-JULIE (PC) — Cathy Sherk, de Port Colborne, a surmonté sa nervosité pour rouler un 74, un au-dessus de la normale, en partageant le premier rang hier, à mi-chemin du tournoi de la LPGA doté d'une bourse totale de \$150,000.

Sherk avait réussi une première ronde de 69, quatre sous la normale, jeudi et son total de 143 lui a permis de rejoindre Mary Dwyer, qui a roulé un 72 jeudi et un 71 hier.

"J'ai connu un départ très chancelant, a avoué Sherk. Tout allait bien lors de l'exercice avant la ronde, mais j'ai senti des papillons dans l'estomac en arrivant sur le premier tertre. C'est la première fois que je me sentais aussi nerveuse."

Sherk en est à sa première année sur la tournée professionnelle.

Elle a commencé le 2e neuf avec un bogey, mais s'est reprise avec un roulé de 45 pieds sur la 12e allée du parcours du club de la Vallée du Richelieu.

Elle a terminé sa ronde avec un birdie. Barbara Moxness, Pam Higgins et Donna White ont affiché des 144, deux sous la normale, Mlle White grâce à un birdie sur le dernier vert.

Parmi les cinq meneuses, seule, Mlle Higgins, a

triomphé dans un tournoi, doit à deux reprises en 11 ans.

Sept golfeuses, Judy Clark, Debbie Meisterlin, Debbie Massey, Kathy Whitworth, Hollis Stacy, Amy Alcott et Silvia Bertolaccini ont présenté des cartes de 145, un sous la normale.

Alcott, Donna Caponi Young et Nancy Lopez ont roulé des 70, trois sous la normale, hier, pour les meilleurs scores de la journée.

Lopez était seule à 146 à mi-chemin de la compétition.

"Il est merveilleux de finir sur une bonne note et partir ainsi sur le bon pied demain, a dit Sherk, à qui on demandait si elle prévoyait jouer de façon conservatrice au cours des deux derniers jours.

"Je vais continuer d'attaquer le parcours, justement parce que je mène."

Au sujet de ses coups roulés, elle a noté que, contrairement à sa première ronde, ils ne l'ont pas aidée hier.

Dwyer était une des six golfeuses qui tiraient de l'arrière par trois coups au début de la 2e ronde, mais elle a calé des birdies sur les 9e et 13e allées, complétant une tournée sans bogey.

Les organisateurs ont révélé que le total de 155 déterminerait les éliminés. Soixante-dix proettes et une amateur participent à la balance du tournoi.

Michèle Guilbault, de Montréal, est la seule amateur qui a évité l'élimination. Elle a affiché un total de 155, mais Denise Lavigne, de Montréal, a dû se contenter d'un 159.

Dale Shaw et Jocelyne Bourassa ont également subi l'élimination avec des 161 et 165 respectivement, mais Sandra Post est demeurée en lice avec un total de 149.

Malgré une ronde 74 hier, un au-dessus de la normale, l'Ontarienne Cathy Sherk a conservé le premier rang au tournoi de la LPGA qui se déroule en fin de semaine au club de la Vallée du Richelieu. Sherk partage le haut du classement avec Mary Dwyer. Elle ont une fiche de trois sous la normale après deux rondes. On aperçoit ici Mlle Sherk alors qu'elle vient de réussir un oiseau sur le 18e trou.



Sport

Les midgets: premier ou deuxième rang

GRANBY — Les Orioles midgets n'ont pas pu jouer leur match jeudi soir à Farnham, mais c'est demain qu'ils décideront pour de bon de leur classement final dans la ligue de baseball midget des Cantons de l'Est.

En effet, les hommes de Pierre St-Jean recevront les Cougars de Tracy dans un programme double, demain au stade Napoléon Fontaine à compter de 14 heures. En ce moment, les Cougars détiennent une avance d'une demi-partie sur les Granbyens, et ont un match de plus à jouer.

Les Cougars joueront un autre programme double ce soir à domicile, alors qu'ils recevront la visite des Braves de Farnham. Nul doute que les Braves rendraient un fier coup de main aux Granbyens en gagnant au moins un match à Tracy.

La partie des Orioles contre Farnham sera reprise la semaine prochaine, même si elle ne s'avère pas nécessaire pour le classement.

Si jamais les Orioles et les Cougars terminaient la saison à égalité, le club possédant la meilleure fiche contre l'autre formation serait déclaré gagnant du championnat. Si jamais l'égalité subsistait, on prendrait alors les points comptés, puis les points alloués.

D'autre part, soulignons que Stéphane Monfette domine toujours la colonne des frappeurs du circuit. Le joueur d'inter des Orioles serait suivi de très près par son coéquipier Michel Robitaille, qui n'a cependant pas suffisamment de présences au bâton pour être déclaré champion frappeur.

L'artilleur granbyen Christian Proulx dominerait les artilleurs du circuit en ce qui concerne la moyenne de points mérités.

Une équipe de Granby présente à Repentigny

GRANBY — L'équipe féminine de balle rapide Bachand électrique de Granby, qui présente une fiche de 18 gains contre six échecs pour une moyenne de .750 dans la ligue inter-régionale, participera en fin de semaine à un important tournoi provincial à Repentigny.

En effet, le grand champion de ce tournoi se verra donner l'opportunité de représenter le Québec au championnat canadien, qui se déroulera à Milverton, Ontario, du 16 au 20 août.

Le tournoi, qui regroupe neuf formations, en est un à double élimination. Les Granbyennes, qui occupent le troisième rang au classement général du circuit, partent confiantes et voient de bonnes possibilités de remporter le tournoi.

La formation de Granby disputera son premier match samedi matin à compter de 9 heures, alors qu'elle sera opposée à l'équipe de Saint-Alexis. Cette dernière équipe pourrait être une proie facile puisqu'elle n'a amassé qu'une fiche de sept victoires contre 14 échecs en saison régulière.

Les finales de tournoi seront présentées dimanche et on espère retrouver l'équipe granbyenne au moins en grande finale.

Randonnées hippiques à Acton Vale dimanche

GRANBY — Le club des Randonnées hippiques du Québec organise une autre sortie pour ses membres. Cette fois, il s'agit d'une randonnée à cheval, dimanche, à Acton Vale.

Le départ s'effectuera à compter de midi 30 au petit ranch dans le cinquième rang, un mille après la sortie d'Acton Vale sur le chemin de Drummondville.

Pour obtenir plus d'informations sur ce sujet, on peut contacter Germain Brunet au numéro de téléphone suivant: 546-3530.

Près d'une seconde et demie d'avance sur Jones

Jabouille étonne tout le monde

HOCKENHEIM (AFP)

Le Français Jean-Pierre Jabouille, sur Renault-Turbo, déjà vainqueur du Grand Prix de France cette saison, a dominé, vendredi après-midi, sur le circuit de Hockenheim, par un temps chaud et ensoleillé, la première séance d'essais du Grand Prix d'Allemagne de l'Ouest, dixième épreuve de la saison comptant pour le championnat du monde des conducteurs de formule 1. Il a couvert les 6,789 km du circuit en 1:

48.48, à la moyenne de 225,299 km-heure.

Jabouille a stupéfié tout le monde. Il relègue en effet l'Australien Alan Jones (Williams), second meilleur temps avec 1:49.94, à 1.46, ce qui est énorme pour une course de formule 1. Il est vrai que le circuit de Hockenheim est extrêmement rapide et favorable aux Renault.

A l'issue de cette première séance d'essais, Jabouille déclarait: "Je connais très bien ce circuit.

C'est ici même que j'ai remporté mon titre de champion d'Europe de formule 2 en 76. Il y a un petit secret que je détiens, mais que je ne le dirai à personne. Aux autres concurrents de le découvrir".

Ferrari

Tel que prévu, la Williams de Jones réalise le second meilleur temps (1:49.94), devant la Ligier de Jacques Laffite (1:50.26), alors que la seconde Re-

nault, celle de René Arnoux, réalise le quatrième chrono de la journée en 1:50.48.

Jusqu'à présent les pronostics sont confirmés, sauf pour Ferrari qui voit le Sud-Africain Jody Scheckter seulement neuvième meilleur temps éaquo avec l'Argentin Reutemann (Lotus) avec 1:50.94, et le Québécois Gilles Villeneuve (douzième) en 1:51.18.

Dans le clan de la firme de Maranello, c'était un

peu la déception, mais on avait bon espoir pour samedi. Chez Tyrrell, Didier Pironi a causé une très bonne surprise en réalisant le cinquième temps (1:50.66). Le second pilote de Tyrrell (en remplacement du Français Jean-Pierre Jarier, victime d'une hépatite virale) sera Lees, un Anglais de 28 ans, spécialiste de la formule Aurora. Pour ses grands débuts en formule 1, Lees a réalisé le dix-neuvième temps avec 1:54.12.

En revanche, on ne verra

pas l'Italien Vittorio Brambilla, victime d'un très grave accident l'an passé à Monza, lors du Grand Prix d'Italie. Il devait en effet prendre le volant de l'Alfa-Romeo pour sa rentrée. Or, la firme italienne a déclaré forfait, se réservant pour les épreuves de fin de saison, notamment pour le Grand Prix d'Italie au début du mois de septembre prochain, estimant que la voiture n'était pas encore suffisamment compétitive.



Cherchez l'erreur

Qui a-t-il d'anormal à se promener dans les rues de Moscou, sur des patins à roulettes et en faisant des acrobaties? Si vous posez cette question à la commentatrice américaine Suzy Chaffee, elle vous répondrait certainement que c'est tout à fait normal. Pourtant, ces "jeunes et jolies" dames russes ont l'air de retenir leur sérieux tellement elles trouvent la scène loufoque.

Athlétisme aux Spartakiades

Premier record du monde

MOSCOU (Reuter) — En réalisant 54.78 secondes sur 400 mètres-haies, la Soviétique Marina Makeeva a établi, vendredi, le premier record du monde d'athlétisme des Spartakiades.

Makeeva, institutrice à Bryansk, a amélioré de 12 centièmes de seconde le précédent record du monde établi par sa compatriote Tatyana Zelentsova au mois de septembre dernier à Prague.

Celle-ci a dû se contenter de la médaille de bronze en 55.64. La médaille d'argent est revenue à une troisième Soviétique, Tatyana Storozheva, en 55 secondes.

La performance de Makeeva, réalisée sous une pluie torrentielle et devant une petite chambre, a fait passer au second plan l'exploit de l'Éthiopien Mi-

luts Yifter, qui, après avoir remporté le 10,000 mètres au premier jour des Spartakiades, s'est assuré une deuxième médaille d'or sur 5,000 mètres.

Yifter a couvert la distance en 13 minutes 20 secondes et 8 dixièmes. Il place le démarrage vainqueur à 300 mètres de la ligne, puis sut conserver assez de réserves pour résister au retour de son compatriote Mohammad Yhanes, deuxième en 13.21.1, et du Soviétique Valery Abramov, troisième en 13.21.7.

Dans les autres épreuves inscrites au programme de la journée, les Soviétiques ont réalisé leur habituelle moisson de médailles.

Lyudmila Konratyeva, déjà vainqueur du 100 m, domina le 200 mètres en

22.66 secondes. Chez les hommes, Viktor Dorovskikh remporta la cinquante kilomètres-marche en 3 heures 45 minutes 57 secondes (nouveau record d'Europe) et Valery Voykin obtint la médaille d'or du lancer du poids avec un jet de 20.58m.

Natation

En revanche, les athlètes américains ne purent décrocher qu'une médaille d'or grâce à Stan Vinson qui remporta le 400 m plat en 45.70, devant le Soviétique Nikolai Chernetsky (46.05).

Par ailleurs, en natation, la vedette de la journée a été l'Australienne Michelle Ford qui a remporté sa deuxième médaille d'or sur 400 mètres-nage libre. Déjà

vainqueur jeudi soir du 200 mètres-papillon, elle a réalisé un temps moyen de 4 minutes 19 secondes et 10 centièmes.

L'Australienne de 17 ans, qui revenait à la compétition après une année consacrée à ses études, devança d'une main l'Allemande de l'Est Ines Diers, sa cadette de deux ans. Celle-ci avait longtemps fait figure de vainqueur grâce à un excellent départ qui lui permit d'atteindre la mi-course avec une dizaine de mètres d'avance.

Chez les hommes, le Tchécoslovaque Miloslav Rolko s'est montré le plus rapide sur 100 m-papillon en 55.80 secondes et le Soviétique Vladimir Sainikov remporta le 1,500 m en 15:12.33.

Plusieurs vedettes au Grandnational

SAINT-PIE — Plusieurs têtes d'affiche de la National Hot Rod Association attireront l'attention lors de la neuvième édition du Grandnational qui se déroulera à la piste d'un quart de mille du vaste complexe Sanair les 3, 4 et 5 août.

Tout d'abord Kelly Brown, ce pilote de Californie était inconnu de la plupart des amateurs d'accélération du Québec lorsqu'il a remporté la victoire dans la catégorie Top Fuel l'an dernier, ancien acteur de cinéma. Brown n'a pas cessé d'impressionner depuis et cette saison il a signé des gains à Gainesville, Denver et Baton Rouge, ce qui le place en troisième position au classement des pilotes de sa division derrière Rob Bruins et Shirley Muldowney.

Lors de la prochaine édition du Grandnational, dotée d'une bourse globale de \$200,000, Brown tentera de devenir le troisième pilote de la catégorie Top Fuel à inscrire une deuxième vic-

toire pour cette unique épreuve de la NHRA se déroulant au Canada.

Les deux autres sont le Canadien Gary Beck et Pat Dakin. Le record de trois triomphes au Grandnational appartient cependant à Don "The Snake" Prudhomme qui fait partie de la division Funny Car.

Ce record fait de Prudhomme le grand favori mais le pilote de 38 ans admet que les victoires ne viennent plus aussi facilement et que la pression se fait plus forte cette saison.

Cinq fois champion du monde de sa division dont quatre fois successivement, soit de 1975 à 1978, Prudhomme occupe présentement le quatrième rang du classement derrière Tom Houver, Raymond Beadle et Gordie Bonin.

Les organisateurs du Grandnational anticipent la participation de quelque 300 voitures cette année et une assistance globale dépassant 40,000 spectateurs pour une deuxième année consécutive.

Premier match Pirates 5 - Expos 4

O'Keefe

EXPOS '79

Billets des Expos en vente par **spot O'Keefe**

GRANBY 794 PRINCIPALE 578-5981	MAGOG 1204 PRINCIPALE 843-5195
--------------------------------------	--------------------------------------

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI POUR VOUS SERVIR.

SERVICE GRATUIT
AMENEZ VOS ANS EN ANTO ORGANISEZ VOTRE GROUPE EN INTÉRIEUR

VISITEZ LE STADE OLYMPIQUE
OCCUPEZ VOTRE PLACE POUR AVOIR LES MEILLEURES VUES

Doublez votre plaisir avec **spot O'Keefe**

Athlètes changés en commerçants

MOSCOU (AP) — La plupart des athlètes de l'Occident n'auront aucun excès de bagage à leur retour des Spartakiades soviétiques.

La plupart n'auront plus de jeans, chandails, t-shirts et souliers, sans parler de la gomme, des bonbons, plus en demande que l'or dans la capitale soviétique.

Pourtant tous ces objets sont disponibles ici, mais d'origine différente et de qualité inférieure. C'est pourquoi la plupart des Occidentaux retourneront chez eux les valises vides, avec seulement le linge qu'ils portent.

"Les choses se vendent ici comme des petits pains chauds," expliquait un responsable.

Entamée sur le site des compétitions entre athlètes, ces échanges se sont poursuivis à l'hôtel Rossiya, près de la Place Rouge, qui abrite équipes et officiels.

"Nous nous promenons et ils viennent à nous pour acheter ce que nous portons. Ils veulent qu'on se déshabille sur la rue... c'est ridicule. On ne peut même pas sortir en shorts."

Le peuple aussi

"Maintenant ils ont envahi l'hôtel. Pas seulement les athlètes soviétiques ou les officiels, mais le peuple. Je ne sais pas comment ils s'y prennent pour venir à nos chambres, mais ils sont prêts à acheter tout ce qu'on veut leur vendre."

Ce commerce ne se fait pas toujours avec de l'argent. "Y'en a qui parlent de marché noir, mais c'est ridicule. Souvent, on échange avec d'autres marchandes; surtout qu'il ne s'a-

git pas d'objets controversés," explique un autre.

Les autorités soviétiques n'y ont guère prêté attention jusqu'à présent, mais il est toutefois interdit aux étrangers en URSS de vendre quoi que ce soit aux résidents.

On raconte que les policiers auraient arrêté deux athlètes qui vendaient leurs jeans sur la rue. Après les avoir retenus brièvement, ils les auraient libérés sans autre procédure.

Certains athlètes toutefois précisent que ce n'est pas la crainte de se faire arrêter, mais plutôt l'inutilité de l'argent soviétique (le rouble), qui ne sert à rien ailleurs qu'ici.

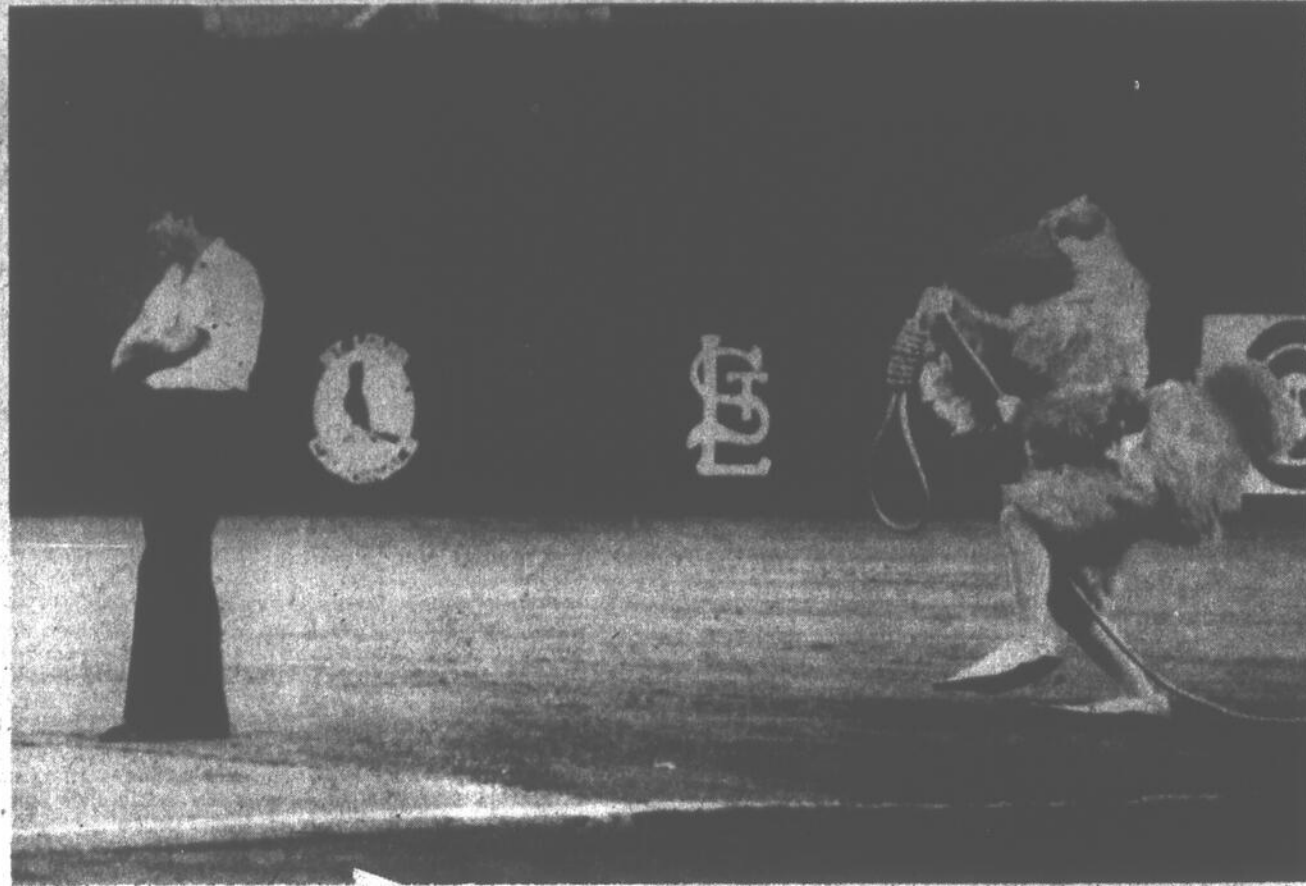
"Plusieurs ne veulent pas vendre leurs objets à cause de ceci. Les meilleures choses en URSS se vendent en devises étrangères seulement," fait remarquer un autre athlète.

Le marché se fait surtout entre Soviétiques et Européens de l'Ouest. "Un cycliste notamment est retourné chez lui avec trois kilos de caviar, explique un officiel. On les lui a donnés en échange de t-shirts qui valent 10 fois moins dans l'Ouest."

"J'en connais un autre qui prend des photos de Moscou avec un appareil d'environ \$200 qu'on lui a échangé contre un jean."

"La plupart reçoivent 150 roubles pour un jean neuf — les Soviétiques n'aiment pas les vieux jeans — et entre dix et vingt roubles pour un t-shirt," explique David Laut, un Américain lanceur de poids.

Le rouble vaut environ \$1,50 américain au marché des changes.



L'arbitre va y passer...

La mascotte des Padres de San Diego, connu sous le nom de Chicken, a sans doute fait rêver quelques joueurs en tentant de se "débarasser pour de bon" de l'arbitre au premier but, Frank Pulli. Même s'il s'approchait sans bruit de sa "victime", Chicken a dû fuir en vitesse lorsque le "rescapé" s'est mis à courir vers cette mascotte pleine de gags.

Comme instructeur du Canadien

Encore plus d'appelés et toujours pas d'élu

MONTREAL (PC) — La liste des successeurs à l'instructeur Scotty Bowman s'allonge de jour en jour, mais la direction du Canadien n'a encore pris aucune décision.

"Je médite présentement là-dessus, expliquait le directeur-gérant Irving Grundman. C'est une décision importante et il faut peser le pour et le contre. J'espère prendre la bonne décision."

Grundman a ajouté que c'était là pure spéculation de croire les rapports de journaux selon lesquels Claude Ruel aurait le poste.

"J'ai toujours cru que s'il le fallait, nous lui demanderions et il le ferait." Il a ajouté que le capitaine Yvan Cournoyer avait déjà signé une entente de deux ans, lui permettant notamment de devenir instructeur-adjoint si sa blessure au dos ne guérissait pas.

Grundman n'a enfin pas voulu préciser le nombre de candidats à la succession de Bowman, se contentant de préciser qu'ils se considéraient tous sérieux.

QUEBEC — Le centre Robbie Ftorek, la saison dernière avec Cincinnati dans l'AMH, a signé un contrat de sept ans avec les Nordiques.

Il sera de la première ligne d'attaque aux côtés de Marc Tardif et de Réal Cloutier.

"Ce trio sera l'un des plus efficaces dans la ligue Nationale", a assuré l'entraîneur Jacques Demers lors d'une conférence de presse.

MOSCOU — La Fédération internationale de boxe amateur a décidé de livrer une guerre acharnée aux mauvais juges ou à ceux qui font preuve trop souvent de partialité dans leurs décisions.

Le président de la Fédération, l'Américain Donald Hull, a déclaré qu'au tournoi olympique de Moscou, les boxeurs gagneront dans le ring, car il ne voulait plus qu'ils soient victimes de mauvaises décisions. Se référant au nouveau

système électronique soviétique, utilisé dans les Spartakiades, dont se serviront les juges l'an prochain, le dirigeant américain a dit que la Fédération avait maintenant les moyens de passer à l'action.

maïque, le Mexique et le Brésil.

Paul Poce, de Toronto, instructeur des coureurs de demi-fond de l'équipe canadienne d'athlétisme, sera un des gérants de l'équipe des Amériques.

ATLANTA — Le voltigeur des Reds de Cincinnati, Ken Griffey, a admis qu'il devra subir une intervention chirurgicale à la fin de la saison pour réparer les dommages subis au genou gauche.

Griffey, qui a été examiné à Pittsburgh par le Dr Albert Ferguson, un éminent chirurgien, a dit que ce dernier avait vivement conseillé l'opération.

Il a ajouté qu'il continuera cependant de jouer aussi longtemps que l'état de son genou le lui permettra. Griffey avait été blessé le 13 juin à New York et a dû manquer plusieurs matches depuis cette date.

Les autres entraîneurs viendront de Cuba, la Ja-

SOCCER

LIGUE SENIOR O'KEEFE RICHELIEU YAMASKA

	PJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Bedford	11	11	0	0	58	5	2
Granby	9	4	2	3	17	17	11
St-Césaire	10	3	5	2	18	22	8
St-Liboire	10	3	6	1	11	20	6
St-Hyacinthe	9	1	5	3	7	29	5
Coivansville	9	2	6	1	10	25	5

Samedi
St-Hyacinthe à St-Liboire (10h)
Cowansville à Granby (10h)

Dimanche
Bedford à Granby (10h)
St-Liboire à St-Hyacinthe (10h)

INDUSTRIELLE MOLSON

Barcana	11	6	2	3	30	18	15
Klockner Moeller	11	5	4	2	32	37	12
J.L. DeBall	12	2	7	3	25	37	7

Lundi
Barcana vs DeBall (Séminaire Divin, 18h30)

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE CONFERENCE DE L'EST

Ottawa	2	2	0	0	61	21	4
Hamilton	3	1	2	0	54	68	2
Toronto	3	1	2	0	29	53	2
Montréal	3	1	2	0	28	53	2

CONFERENCE DE L'OUEST

Vancouver	3	3	0	0	72	32	6
Edmonton	2	2	0	0	80	30	4
Calgary	2	2	0	0	54	114	4
Saskatchewan	3	0	3	0	44	104	0
Winnipeg	3	0	3	0	35	82	0

Mardi
Toronto à Ottawa
Calgary à Edmonton
Saskatchewan à Vancouver

MENEURS

LIGUE AMERICAINE

	M	Ab	P	Cs	Moy
Downing, Cal.	33	330	58	113	342
Smalley, Min.	38	376	60	128	340
Boehle, Sea.	36	352	55	117	332
Adams, Min.	34	350	29	92	328
Leccano, Min.	33	323	49	98	326
Kemp, Dét.	32	324	37	100	326
Lynn, Bos.	31	345	70	112	325
Rice, Bos.	35	379	72	123	325
Brett, K.C.	30	419	76	135	322
Wilfong, Min.	34	240	47	78	317
Doobles, Lynn.	30	310	50	100	317
Cooper, Milwaukee, W.	30	310	50	100	317

Triples: Brett, Kansas City, 13; Molitor, Milwaukee, 9.

Circuits: Lynn, Boston, 25; Singleton, Baltimore, 24; Rice, Boston, 24; Thomas, Milwaukee, 24; Baylor, California, 24.

Palmas probables: Baylor, California, 32; Lynn, Boston, 31.

Lancers: LeFlore, Detroit, 51; Wilson, Kansas City, 40.

Lanceurs: (9 décisions): Davis, New York, 9-1, 900, 1.77; Kern, Texas, 10-2, 833, 1.30.

Retraits: Ryan California, 186; Gentry, New York, 121.

LES SPORTS A WATERLOO

AVEC GILLES PETIT

TOUR D'HORIZON... Pour la majorité des vacanciers, retour au travail dès ce prochain lundi. Finies les vacances! Il faudra attendre encore 12 mois pour bénéficier d'un traitement de "pacha"... Faut dire que les vacances 1979 ont été quelque chose, une température plus que parfaite. Jamais de toute ma mémoire je me souviens de deux semaines de juillet aussi parfaites pour les adeptes des sports en plein air, du camping. Ce fut 15 jours propices aux activités extérieures et je suis persuadé que tous en ont profité grassement.

C'est maintenant le temps de passer aux choses plus sérieuses. Les activités régulières des différents circuits de balle-molle reprennent dès lundi avec la présentation des séries éliminatoires. C'est à se tirer les cheveux. Imaginez-vous, déjà les séries éliminatoires et l'été vient à peine de débiter.

On songe déjà à la prochaine saison de hockey... A Waterloo, la ligue O'Keefe présentera son fameux tournoi de balle-molle en fin de semaine prochaine alors que pas moins de 24 équipes se feront la lutte, dont 16 dans la classe A. De toute évidence, ce sera le premier tournoi d'un si haut calibre présenté à Waterloo. Les 16 meilleures formations de la région seront en compétition dont 7 des 8 équipes de la ligue Marius Godin de Granby. Seul le club "Delicatessen" n'a pas cru bon de joindre le tournoi. Selon Roger Deslandes, un des responsables du tournoi, ce sera de la balle-molle à son meilleur. Parlant de Roger, disons que son club Le Bar Intellect a tout balayé en saison régulière dans le circuit O'Keefe et tout laisse croire qu'on récédifiera en séries de fin de saison...

Au golf, c'est le parfait bonheur pour tout le monde, surtout les réguliers. Avec la sécheresse, les allées des différents parcours sont rapides et on s'en donne à cœur joie, à un tel point que c'est devenu illusoire pour certains. La balle voyage beaucoup et la majorité des golfeurs ont réduit leur marge d'erreur durant ces deux dernières semaines. Ceux qui ont le plus de problèmes sont les longs frappeurs qui ont du mal à contrôler leur coup de départ. A Waterloo, le capitaine Guy Brousseau est obligé de reviser les "handicap" à la veille de chaque "Calcutta" pour ainsi satisfaire les membres...

Rejean Rioux a encore fait parler de lui cette semaine à Waterloo. Après son exploit de 31-37 pour un fulgurant 68, voilà maintenant que Rejean vient d'enregistrer un "trou d'un coup" dimanche après-midi sur le trou numéro 2 du club de Waterloo. Rejean jouait en compagnie de John Mentis et des frères Rainville...

Le club de golf de Waterloo est la cible de jeunes vandales par lesteurs qui courent. Récemment, on a endommagé des voitures et la fin de semaine dernière, certaines petites têtes échevelées ont enlevé des fanions...

Le tournoi des hommes d'affaires de Waterloo est prévu pour mercredi le 22 août prochain, celui de Bromont pour le 15 de août. Parlant de Bromont, disons que Yvan Lévesque a déjà complété ses inscriptions depuis le 21 juillet. Il a dû refuser une bonne cinquantaine de joueurs, faute de temps. Il va sans dire que le tournoi des hommes d'affaires disputé à Bromont est la compétition la plus prestigieuse des Cantons de l'Est, tant par le calibre des participants que par le protocole qui entoure ce tournoi vraiment exclusif en son genre. C'est une journée plaisir-détente ou les surprises fusent de toute part...

Plusieurs golfeurs de Waterloo sont au tournoi Armand Russell aujourd'hui au Granby-St-Paul. Espérons que Dame Température collaborera à l'événement. Parlant du Granby-St-Paul, on doit féliciter le jeune assistant de Gilles Rousseau, Gilles Laroche, qui fait sensation sur le circuit professionnel du Québec. "sans tambour ni trompette". Mine de rien, Laroche est sur le point de déloger les gros noms du golf, il se frotte aux Bigras, Talbot, Giroux et cie sans complexe et sans faire la courbette.

La semaine dernière, il a vaincu en surtemps, la grande révélation du golf la saison dernière, Serge Thivierge. Bravo à Gilles Laroche qui n'a pas fini de faire parler de lui, étant agé seulement de 21 ans. De plus, c'est un gentilhomme dans tous les sens du mot... A la semaine prochaine, d'ici là, sportez-vous bien...

baseball

JUNIOR MAJEURE

Division Lamothe

	G	P	Moy	Diff
T-Rivières	23	5	631	-
Charlesbourg	17	10	630	5 1/2
Shawinigan	13	15	464	10
St-Foy	13	17	453	11
Grand-Mère	10	20	333	14

Division Martineau

	G	P	Moy	Diff
St-Jean	17	10	630	-
Sherbrooke	17	12	596	1
Dr-ville	15	13	536	2 1/2
Sorel	14	14	500	3 1/2
Granby	4	27	125	15

Jeu
Shawinigan 8 Grand-Mère 3
Trois-Rivières à Charlesbourg (remis)

Samedi
Sherbrooke à Sorel
St-Foy à Grand-Mère

Dimanche
Shawinigan à Sherbrooke
Grand-Mère à Sorel

Trois-Rivières à Granby (20h)
St-Foy à Drummondville
Charlesbourg à St-Jean

MIDGET DES CANTONS DE L'EST

	G	P	Moy	Diff
Tracy	18	6	692	-
Granby	18	9	657	1/2
Farnham	11	15	423	6 1/2
Drummond	7	23	241	12

Jeu
Granby à Farnham (remis)

Samedi
Farnham à Tracy (2)

Dimanche
Tracy à Granby (2), (14h)
Drummondville à Farnham

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
Montréal	54	39	551	-
Chicago	53	42	558	2
Pittsburgh	53	43	582	2 1/2
Philadelphie	52	46	531	4 1/2

Vendredi
Detroit à Toronto
New York à Milwaukee
Cleveland à Chicago
Baltimore à Kansas City
Seattle à Oakland
Minnesota en Californie

LANCEURS PREVUS

LIGUE NATIONALE
Chicago (Holtzman 6-7) à New York (Falcone 1-7) 2:05 p.m.

Cincinnati (Bonham 4-4 et Moskau 5-3) à Atlanta (Niekro 14-11 et Hanna 0-1) 2, 2:15 p.m.

Pittsburgh (Bibby 6-2) à Montréal (Shatzeder 5-3) 7:35 p.m.

St-Louis (Fulgham 3-3) à Philadelphie (Nolan 2-1) 7:35 p.m.

Los Angeles (Reuss 3-8) à Houston (K. Forsch 6-6) 8:35 p.m.

San Francisco (Curtis 6-6) à San Diego (Perry 10-6) 10 p.m.

LIGUE AMERICAINE

Seattle (Abbott 4-10) à Oakland (Keough 0-12) 4:30 p.m.

Detroit (Robbins 0-0) à Toronto (Lemanczyk 7-8) 7:30 p.m.

New York (Tiant 7-4) à Milwaukee (Sorensen 11-10) 8:30 p.m.

Cleveland (Paxton 6-5) à Chicago (Trout 5-3) 8:30 p.m.

Baltimore (D. Martinez 13-7) à Kansas City (Gale 7-8) 8:35 p.m.

Boston (Eckersley 11-5) au Texas (Jenkins 10-7) 8:35 p.m.

Minnesota (Kosman 11-9) en Californie (Asse 7-7) 10 p.m.

GÉRANT DE PRODUCTION

Une importante compagnie de Drummondville est à la recherche immédiate d'une personne ayant déjà occupé le poste de surintendant ou gérant dans l'industrie manufacturière d'équipement de cuisines commerciales ou de bâtiments préfabriqués. Devra posséder quelques années d'expérience en supervision, planification, contrôle de qualité et efficacité de rendement.

Connaissance de l'anglais serait un atout puisque le marché s'étend jusqu'à l'étranger.

Salaires selon expérience, avantages sociaux intéressants, excellentes possibilités d'avancement.

Faire parvenir votre résumé de carrière sous pli confidentiel à:

M. le Vice-Président,
C.P. 248
Drummondville, Québec
J2B 6W2



**CHEZ NOUS
TOUT SOUS
UN MÊME TOIT!**

Un service professionnel
Une entreprise bien de chez nous

- auto
- incendie
- vol
- responsabilité

Une protection solide
Nous vous l'assurons!



LES COOPÉRANTS
compagnie d'assurance générale

Heures d'ouverture : 9h à 21h du lundi au vendredi

Plaza Granby
390, rue St-Jacques
Granby

9h à 17h le samedi
Tél.: 372-1117

Les meneurs ont tous pris des chemins différents

Ils ont tous pris des chemins différents, mais les Expos de Montréal, les Astros de Houston, les Angels de la Californie et les Orioles de Baltimore occupent les sommets de leur division respective après 100 matches dans cette saison surprenante du baseball majeur.

Montréal a combiné une couple d'agents libres avec des jeunes joueurs de leurs filiales. Houston n'a jamais embauché d'agents libres-étoiles, en plus d'obtenir presque tout son alignement débutant au moyen d'échanges. La Californie a été la plus active sur le marché des agents libres, ajoutant quelques échanges importants, tandis que Bal-

timore a le meilleur système de filiales dans les mineurs.

Filiales

Les Expos, meneurs dans la division est de la Ligue nationale, ont un mélange, même si ce mélange est plus fort en agents libres que celui du Baltimore, qui dominent la division est de la Ligue américaine. Chez leurs réguliers, les Expos alignent le jeune champ extérieur, composé de Warren Cromartie, Ellis Valentine et André Dawson, produits de filiales. Le trio qui a participé au match des étoiles, soit Steve Rogers, Gary Carter et Larry Parrish, est aussi un produit des filiales.

Des échanges-clés ont apporté le premier-but Tony Perez, le lanceur Bill Lee et les intérieurs Chris Speier et Rodney Scott. Sur le marché des agents libres, les Expos ont récolté les lanceurs Ross Grimsley et Elias Sosa, plus le 2e-but Dave Cash. Ils ont offert à Reggie Jackson plus d'argent que tout autre club.

"Je ne crois pas que le système des filiales puisse fournir tous les joueurs comme auparavant, a déclaré John McHale, président des Expos. Vous devez mélanger le système des filiales avec des agents libres et des échanges.

"En majeure partie, nous avons bâti ce club au moyen d'échanges pour de jeunes joueurs inconnus et de notre

propre programme de développement, a dit Tal Smith, président et directeur-gérant du Houston, meneur de la division ouest de la LN. Nous alignons le plus jeune club au point de vue âge et expérience dans la ligue."

Echange de 16 joueurs

Au sein du personnel des Astros, on compte 16 joueurs obtenus au moyen d'échanges, neuf développés dans les filiales trois réclamés au repêchage. Chez les partants, Houston a obtenu Art Howe, Craig Reynolds, Julio Gonzales, Enos Cabell, Jose Cruz et Alan Ashby au moyen d'échanges.

Les débutants développés

dans les filiales sont Cesar Cedeno et Terry Puhl, de même que les lanceurs J. R. Richard, Ken Forsch et Joe Sambito, tandis que Joe Niekro et Joaquin Andujar ont été obtenus par échanges.

"Quand je suis revenu ici en 1975, nous tirions de l'arrière par 43 1-2 parties, avec seulement 64 victoires, a dit Smith. Dans une telle situation, on ou deux échanges ne pouvaient suffire. Aussi, nous avons décidé de prendre le taureau par les cornes, rebâtissant avec de jeunes joueurs et nous débarrassant de vétérans qui ne feraient plus l'affaire lorsque les jeunes seraient prêts."

Les Angels, pour leur part, ont puisé dans la bourse du propriétaire Gene Autry pour s'installer au premier rang dans la division ouest de la LA.

"Les choses ont changé dans le baseball, a dit Buzzie Bavasi, le vétérinaire vice-président des Angels. Il y a plusieurs années, l'argent n'avait pas d'importance à moins de l'investir dans le système des filiales. Par contre, l'argent est très important aujourd'hui. M. Autry a dépensé beaucoup d'argent, car un seul de nos joueurs a été produit par nos filiales."

Il s'agit du 3e-but Carney Lansford et il a percé en raison de l'arrivée de nom-

breux agents libres - Bobby Grich, Joe Rudi, Don Baylor, Rick Miller et le lanceur Jim Barr. Les Angels ont obtenu quatre autres réguliers au moyen d'échanges, soit Rod Carew, Dan Ford, Bert Campaneris et Brian Downing, plus quatre lanceurs: Nolan Ryan, Chris Knapp, Don Aase et Dave Frost.

Des 27 joueurs des Orioles, 15 ont été développés dans leur système de filiales, 10 ont été acquis au moyen d'échanges ou achats et deux, Steve Stone et Billy Smith, sont des agents libres moins connus.

"Le baseball se portera mieux dès que les clubs découvriront que ce n'est pas

la fin du monde de perdre un joueur dans la repêchage retré, a dit Hank Peters, vice-président et directeur-gérant qui a perdu, sans compensation, les agents libres Jackson, Baylor et Grimsley. De plus, ce n'est pas le ciel quand vous embauchez des agents libres.

"Il y a de la place pour le repêchage de rentrée si le besoin s'en fait sentir en autant que les salaires correspondent au budget du club. Fondamentalement, je crois qu'il vaut mieux bâtir à l'ancienne mode avec des joueurs développés dans les filiales et des échanges, car votre club est alors meilleur et affiche une meilleure attitude."

agence de Voyage

Permis no: 1363887-0035
135, Principale Granby
Edifice Palace

Princesse INC
372-4444

VOYAGES

À LA DÉCOUVERTE
D'HORIZONS NOUVEAUX

VOYAGES
TRANSATLANTIQUES 375-1747

168 Principale Granby - GALERIES DE COWANVILLE - 263-7100

La Nouvelle Orléans C'est beau C'est chaud

texte Pierrette Lafleur

voir les cheminées de gros bateaux qui viennent accoster dans le port à proximité.

Cette visite du Vieux Carré occupera une bonne partie de votre avant-midi. Dans l'après-midi il est à conseiller d'effectuer une tournée à travers le "Garden District" en autobus, pour vous familiariser avec la splendeur de ses manoirs, ancien berceau de la jeune aristocratie "créole". Vous pouvez aussi vous ballader sur le Mississippi sur un de ces fameux bateaux équipés de roues à aubes, visiter le port ou les bayous du sud et de l'ouest, le pays des Cajuns. (Les bayous sont des méandres marécageux, séparant la terre ferme à la mer).

Que diriez vous d'emprunter une petite route de campagne et traverser des champs de canne à sucre pour aller découvrir les superbes maisons des plantations. Les unes sont devenues propriétés historiques, d'autres résidences privées.

Nouvelle Orléans a vu naître le dixieland et la "soul music". A chaque porte on y joue du jazz traditionnel ou moderne, vous réclamez un bon vieux "bleues" de votre connaissance et on vous l'interprète sans hésiter... Tout à côté, se déroule des "strip tease", hommes, femmes, vous trouvez aussi des petits cinémas porno, des boutiques ou l'on vend de tout et de rien. La rue est fermée à la circulation, donc vous pouvez circuler à votre aise jusqu'aux petites heures du matin. Cette musique qui court dans la rue est irrésistible, elle vous emporte, elle vous entortille, vous sautillez sur place, tapant dans les mains en grognant quelques sons bizarres... dieu, que c'est bon... et quelle détente!

La rue Bourbon c'est le carnaval tous les soirs, mais si vous cherchez une boîte chic, pour prendre un verre et vivre ce même ravissement, je vous conseille "The Dukes of Dixieland". Il s'agit d'un ensemble de musiciens chevronnés qui interprètent le jazz traditionnel et contemporain. Duke's Place est située à l'hôtel Monteleone rue Royal. L'esprit du mardi-gras rôde toujours dans ces boîtes de jazz à la mode.

Et ça continue...

Nous déjeunons au "Royal Orleans", rue St-Louis, dans le Vieux Carré. Le jeune et dynamique Darlene Kattan des relations publiques de l'hôtel nous attend.

Au menu, oeufs sur coeur d'artichaud et lit d'épinard. Brioche, croissants chauds, café-chicoré... Cet hôtel d'une élégance raffinée s'inspire des traditions du vieux sud. Les planchers de marbre blanc sont garnis de fleurs et plantes de toutes sortes ainsi que de beaux objets d'antiquités. Cet hôtel luxueux offre pourtant des prix très raisonnables à sa clientèle. La piscine au XIème plancher, rejoint presque le ciel... Cet après-midi nous découvrons la plantation "Bienville" située dans le "Coliseum Square", un des plus anciens quartiers de la ville. Cette endroit met en lumière tout une série de magnifiques résidences de

type antebellum tout nouvellement restaurées par un groupe de jeunes gens courageux et fiers d'histoire qui voulaient redonner vie à ce quartier. La construction des maisons remonte vers 1847. Elles sont de style grec avec colonnes et véranda. Les jardins sont ombragés et frais en été et vert l'hiver durant.

A l'heure de l'appéritif, nous nous rendons à la "Maison Dupuy", petit hôtel situé coin Burgundy et Toulouse. Son caractère très français n'a d'égal que son accueil discret et distingué. L'hotesse, directrice des relations publiques Mme Margaret C. Forbes est charmante et s'adresse à nous en français. Le cocktail sur les jolis balcons du second étage avaient de quoi faire tourner la tête.

M. Albert Aschaffenburg est le propriétaire de l'hôtel "Ponchartrain". C'est un homme du monde, il a la répartie humoristique, il nous offre lui-même, en toute simplicité de quoi se rafraîchir. La cuisine de cet hôtel est remarquable, c'est le paradis du gourmet, un excellent moyen, en tout cas, de couronner une tournée à la Nouvelle Orléans.

Avant d'aller dormir, en guise d'aurevoir à cette ville fascinante, pour bien s'imprégner de l'âme même de l'endroit nous faisons escale à "Préservation Hall". Assis par terre dans une toute petite pièce quelques vénérables musiciens rieurs qui ont vu naître du dixieland vous enveloppe de leur musique tantôt nostalgique, tantôt exubérante, toujours brillante. Quand aller à New Orleans?

Maintenant que vous avez fait le voyage avec moi, je vous propose d'aller vous-même à New Orleans tenter vos propres expériences et vivre une aventure comme jamais vous en avez connue.

Quand? Les occasions sont nombreuses: On fête le Mardi-Gras fin février et début de mars. Il y a aussi la fête du printemps en avril ou mai alors que les hôtels vous accueillent en costume d'avant guerre, dix neuf jours d'activités un peu après Paques.

LE GOUT DES MARITIMES? VOUS N'AVEZ QUE L'EMBARRAS DU CHOIX

Des plages sablonneuses à perte de vue, de succulents fruits de mer, de nombreux souvenirs historiques, voilà ce que vous réservent les provinces Atlantiques.

Le programme "Canada - Faites le tour", né de l'action concertée de l'Office de tourisme du Canada et de l'industrie privée, vise à inciter les Canadiens à découvrir leur pays. Air Canada, CP Air et VIA Rail Canada, trois associés privés, offrent en outre une dizaine de forfaits aux Canadiens désireux d'explorer ces régions.

VIA Rail a prévu cinq forfaits, dont le "Rendez-vous à l'Est", de neuf jours et huit nuits, qui vous fera découvrir le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, le Cap Breton et l'Île-du-Prince-Édouard. Au cours des premiers jours au Nouveau-Brunswick, vous visiterez entre autres les rapides des chutes Réversibles à Saint-Jean. Sur la route de Moncton, la colline magnétique ne manquera pas de vous surprendre. Après la traversée du détroit de Northumberland,

vous passerez deux journées entières dans la verdoyante Île-du-Prince-Édouard. Charlottetown, la capitale, et les 1 600 km (1 000 milles) de plages sablonneuses vous enchantent sans aucun doute. La dernière étape du voyage, avant de rentrer à Montréal, est consacrée à l'île du Cap Breton et à la Nouvelle-Ecosse. Vous serez certainement ravis par les magnifiques paysages en bordure de la piste Cabot que vous pourrez d'ailleurs explorer à volonté durant toute une journée. Ce forfait, un départ de Montréal à certaines dates précises entre le 9 juin et le 8 septembre, ne coûte que \$502 par personne (deux personnes par chambre). Le transport aérien de Halifax à Montréal est en sus.

VIA Rail vous offre également "L'Aventure dans les Maritimes", d'une durée de 13 jours et 12 nuits, ce circuit (départ de Montréal) vous permet de visiter sur rails le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse et l'Île-du-Prince-Édouard avant de reprendre le chemin de la métro-

pole québécoise. Le voyageur qui préfère visiter la région plus rapidement peut choisir parmi trois forfaits spécialisés le VIA: "L'Aventure au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard", "L'Aventure au Cap Breton" et "L'Aventure à Terre-Neuve".

De son côté CP Air offre cinq forfaits, dont le "Trajet des Maritimes" et le "Trajet de l'Atlantique", destinés au voyageur désireux d'explorer les Maritimes à fond d'une durée de 14 jours, le "Trajet des Maritimes" ne coûte que \$519, retour à Montréal compris. Ce forfait permet de partir n'importe quel jour de l'été pour faire le tour du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, en train et en voiture de location.

Après un bref séjour au Château Champlain, à Montréal, les voyageurs prennent le train jusqu'à Edmundston (Nouveau-Brunswick); ils disposent de quelques jours pour visiter la capitale de la province, Fredericton, et les sites historiques de Saint-Jean. Les six journées suivantes, sont consacrées à la visite de la Nouvelle-Ecosse et de l'île du Cap Breton, sans oublier la piste Cabot et la forteresse de Louisbourg. Quelques jours au Nouveau-Brunswick, puis c'est le retour de Moncton à Montréal en train.

Le "Trajet de l'Atlantique" comporte 11 jours de visites au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard. Au nombre des autres circuits prévus par CP Air pour le voyageur qui n'a envie de découvrir qu'une partie des Maritimes à la fois, citons le "Trajet de la Nouvelle-Ecosse", le "Trajet du Cap Breton" et le "Trajet de Terre-Neuve", ce dernier d'une durée de 12 jours.

Dans le cadre de son programme "Canada illimité", Air Canada a organisé deux forfaits à destination

des provinces Atlantiques. "L'Aventurier de l'Est", d'une durée de 13 jours, ne coûte que \$880 et vous permet de voir les quatre provinces. "L'Explorateur maritime" traverse le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Ecosse en huit jours.

Votre agent de voyages, VIA Rail Canada, CP Air ou Air Canada se feront un plaisir de vous renseigner sur les forfaits touristiques dans les Maritimes offerts dans le cadre du programme "Canada - Faites le tour".

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le tourisme au Canada, prière de s'adresser à l'Office de tourisme du Canada, Ottawa, Canada K1A 0H6.

LE SAVIEZ-VOUS?
Neuf des dix pays qui nous envoient le plus de touristes ont vu augmenter de 1977 à 1978 les départs à destination du Canada. Les flux touristiques en provenance du Mexique, d'Israël et du Japon ont augmenté respectivement de 34, 31,4 et 31,1 p. 100.

Les Etats-Unis sont le seul grand marché à nous avoir envoyé moins de visiteurs l'an passé que l'année précédente, mais les dépenses des touristes américains au Canada ont augmenté de \$110 millions; quant aux recettes apportées par les ressortissants d'autres pays, elles sont passées de 500 à \$729 millions.

Au cours des six dernières années, le nombre de touristes étrangers (à l'exclusion des Américains) à presque doublé au Canada, passant de 745 000 en 1972 à 1,4 million en 1978. Cette même période a vu le nombre de touristes japonais augmenter de 194%.

A Miami, le nouveau rendez-vous de ceux qui aiment que ça bouge, c'est le

au bord de la mer

Profitez, au moins une fois dans votre vie, de chambres lumineuses à quelques pas de la mer. Le matin, vous irez vous promener sur la plage sablonneuse puis vous irez déjeuner au bord de la piscine avant d'aller jouer une partie de tennis, de ping-pong ou de palets. Ensuite, vous pourrez aller vous baigner ou faire de la plongée en mer ou dans l'une de nos 2 piscines. Nous vous offrons généreusement un repas de viande grillée et le gérant vous invite à un cocktail au bord de la piscine. Puis, après un souper délicieux, le plus récent disco-thèque de Miami vous attend... vous pourrez y danser jusqu'à 3 heures du matin, dans une atmosphère fabuleuse faite de sons et lumières "disco".

\$10 par personne, deux par chambre, 25 chambres disponibles sur 194 du 1er juillet au 30 août. 7e nuit gratuite. Plus de frais supplémentaires sur les enfants de moins de 15 ans participant à la chambre des parents (maximum 2).

IN THE OCEAN WALKING STREET
MIAMI BEACH, FLORIDA 33139

Voyages Granby

372-3624



Tout le charme du sud se retrouve dans les rues de la Nouvelle Orléans. Les lampadaires souvent éclairés au gaz ajoutent de la couleur dans le Vieux Carré.

lent vivre l'aventure "Nouvelle Orléans" à des prix forfaitaires très abordables.

Et L'Odyssée commence...

Pour faire connaissance avec une ville, rien de mieux que de sillonner ses rues à pied. Le point de départ sera le Vieux Carré qui devient en quelque sorte une leçon d'histoire vivante. La cathédrale St-Louis, la plus vieille des Etats-Unis et encore en service, le "Cabildo" musée historique où fut conclu l'achat de la Louisiane par les américains, le Jackson Square, rendez-vous des artistes avec leurs toiles exposées sur le grillage d'un jardin. Vous pouvez poser pour un portrait ou des croquis au fusain. Des bars, des restaurants, toujours dominés par les incomparables balcons en fer forgé très ouvragé, donnent sur ce square où l'agitation quotidienne.

Est fort sympathique. Ce matin un petit noir improvise quelques pas de danse à claquette et ramasse les sous qu'on veut bien lui donner. En passant par la rue Ste-Anne pour vous rendre au marché français, ne soyez pas étonné d'aperce-

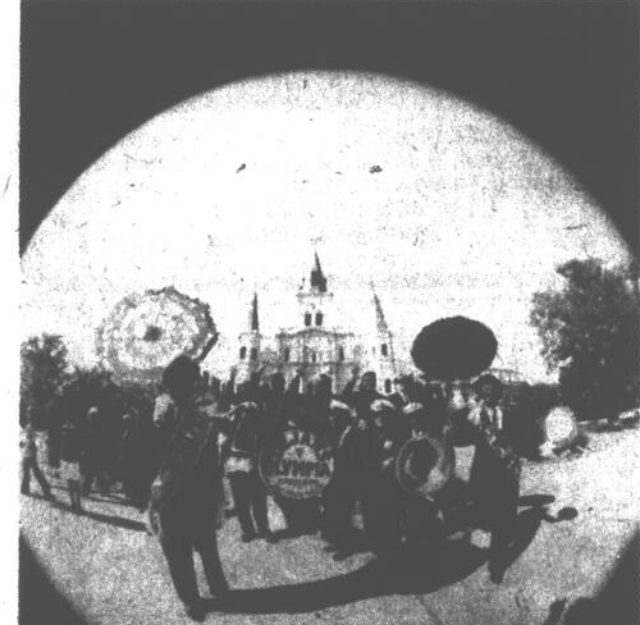
A Oak Alley en bordure du Mississippi, une allée de chênes superbes vous tend les bras. La maison est spacieuse et flanquée de 8 colonnes ioniques blanches.

Une tournée à New Orleans se fait, bien sûr, à pied, mais sans trop se fatiguer on peut avoir une superbe vue d'ensemble à partir du sommet du salon pivotant du "Top of the Mart", édifice de 33 étages abritant l'industrie maritime de la ville et son musée. Quel superbe panorama de la ville et son port, spécialement à l'heure d'un coucher de soleil triomphant.

La Nouvelle Orléans est reconnue pour ses fruits de mer savoureux, mais rien n'empêche un désir de bouffer un bon beefsteak. Pour ce faire le "Embers Steak House" est tout désigné. Vous montez ensuite au second étage de l'établissement pour siroter un digestif, des hors d'œuvre, sur un de ses fameux balcons en fer forgé.

Cette musique que vous entendez en bas vient directement de la rue Bourbon... La rue Bourbon, c'est le carnaval tous les soirs...

Cette rue célèbre de la



A la Nouvelle Orléans, c'est le carnaval tous les jours. Cette joyeuse bande de gens devant la cathédrale St-Louis la plus ancienne des Etats Unis.

BREAKERS BY-THE-SEA HOTELS & COTTAGES

Au bord de la mer, offrant une vue magnifique. Toutes les commodités pour des vacances. Nos prix sont très attractifs. Salle de bain incluse. TV couleur dans le lobby de l'hôtel, cuisine complète. Essence disponible dans la région d'Old Orchard Beach. Votre hôtesse Mme Nadour

122 West Surf (Beach)
Old Orchard Beach, Me 04064 207-934-5004

LE BRUNSWICK HOTEL - MOTEL TARIF DE GROUPE

Plan Américain modifié
*Bar Salon *Spectacles
*Piscine face à la mer *Bar extérieur
*Restaurant Surf & Turf

FACE A LA MER
Monsieur Francis Garneau
Old Orchard Beach, Dept. LV 80, Me 04064
ou téléphoner 207-934-2171

Profitez-en du SPÉCIAL Sunflight

POUR VISITER L'ESPAGNE...

Départ toutes les semaines jusqu'au 7 octobre 1979

2 SEMAINES POUR SEULEMENT \$499.

par personne en occupation double. Taxe d'aéroport en sus plus \$30, par personne pour l'augmentation du pétrole.

INCLUANT: Vol nolisé de Nordair, repas et boisson à bord de l'avion, transferts entre l'aéroport et l'hôtel, manutention des bagages, accommodation à l'Hôtel MAITE III, avec cuisinette, sac de plage, les services d'un représentant Sunflight.

DOCUMENT REQUIS: UN PASSEPORT VALIDE
*GRATUIT: Service de passeport * pour nos clients.

RÉSERVEZ TÔT

135, Principale Edifice Palace

agence de Voyage Princesse 372-4444 GRANBY

Annonces Classées 372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

3 MAISONS à vendre, habitables hiver-été, situées bord du lac, Roxton-Pond. S'adr: Edouard Daudelin, 812, 1ère Rue, Roxton-Pond.

DIFFÉRENTS MODELES de maisons 5 1/2 pièces, seront disponibles pour 1er juillet dans le secteur des rues Irwin et Simonds Sud. Pour inf. GILLES MASSE CONSTRUCTION, tél: 378-1263.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini, avec Franklin, 303 Savage, quartier résidentiel. Tél: 372-1404.

COWANSVILLE: bungalow 5 pces, chauffage électrique, armoires en chêne, tapis dans toutes les pièces, terrassement fini, construction neuve, n'a jamais été habité. S'achète avec \$500 comptant directement du constructeur, CONSTRUCTION DOMAINE ACROTE-RE INC. 372-9034.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: 17, rue Cedar, quartier résidentiel, près du lac Boivin, 5 1/2 pces, tout brique, chauffage eau chaude, plancher bois franc, bien paysagé, prix raisonnable. 372-7950 entre 9h et 6h p.m.

GRANDE MAISON en briques, 28 x 54, abri d'auto, 6 1/2 pces, 3 chambres, 1 salon, 1 cuisine, 1 grande salle de séjour, avec foyer, grand sous-sol, sur terrain de 50x127, à 251, Reynolds. PAS D'AGENT! Tél: 372-3318.

MAGNIFIQUES BUNGALOWS, modèle canadien, situés 450 Providence, Granby, dans l'un des plus beaux quartiers de la ville de Granby. Terrain boisé. S'adr: ANDRE LACOSTE CONSTRUCTION INC., 378-3173.

MAISON à vendre, très bon état, pour déménager. Inf. Antoine Guertin Ltée. Tél: 772-2424 ou 372-1545 François ou Jacques Guertin.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON 1 1/2 étages, à 571, St-Jacques. Tél: 378-6227 ou 378-2907.

MAISON À VENDRE: pour être déménager, finie hiver-été. Située à Austin. Prix \$3,500. Tél. jour: (514) 347-1770 soir: (514) 348-5130.

MAISON À VENDRE: 7 pces, sous-sol fini, 2 salles de bain, garage adossé, piscine intérieure, St-Césaire. 469-2061.

MAISON À VENDRE: BUNGALOW 5 PCES, SOUS-SOL DEMI FINI, EN PARFAITE ORDRE, QUARTIER RESIDENTIEL. S'ADR: 399 BEGIN OU 372-9415.

MAISON CANADIENNE 2 lucarnes, brique et aluminium, 200 amp., terrain: 150x270, boisé, ruisseau, arbres matures, endroit tranquille. \$46,000. Tél: 378-1496.

MAISON en construction, rue Beaufort, près parc industriel, prête à être habitée pour juin ou juillet. Inf. 372-5088 ou 378-6628.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON NEUVE EN BRIQUES; armoires en chêne, porte patio, salle de bain en céramique, située dans quartier résidentiel, terrain boisé. Peu de comptant. Tél: 378-4580.

PLUS BEAU QUARTIER DE LA VILLE: rue-Léger, maison très confortable, 3 ou 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, foyer, piscine chauffée. Tél: 372-0902.

SAXBY: split level, construction 1977, 3 chambres, garage, patio, foyer au sous-sol, terrain: 63,000 pi.c. 372-6735.

STE-CRISTINE: maison à vendre, 4 grandes pièces, 24x28, terrain: 50x134, système de chauffage électrique, avec remise. S'adr: (514) 548-2257.

STYLE CANADIEN avec foyer, située boul. Leclerc près du lac Boivin, finie à votre goût, livrable dans un mois. AUSA duplex avec façade en pierre et un foyer. ADIMCO, 372-1129.

WATERLOO: maison à vendre de 5 1/2 pièces (2 chambres à coucher), PAS D'AGENT. Tél: 539-0593.

207 CHALETS À VENDRE

CHALET avec terrain boisé, 75 x 150, à Roxton Pond. Tél: 378-6227 ou 378-2907.

208 TERRAINS À VENDRE

REGION de Sutton-Fréilighaburg, magnifique petite terre de 10 acres ou plus, 80% boisée, non zonée. Vue sur montagnes. PAS D'AGENT. Tél: 372-1548 ou 539-2001 entre 6h et 7h p.m.

209 FERMES À VENDRE

FERME à vendre, 120 arpents, très bien bâtie, sucrerie, 1,000 entailles, avec ou sans roulier et animaux. S'adr: (514) 548-2111.

PORCHERIE de 150 truies de maternité. Revenu immédiat, avec maison à 2 étages, et 6 garages. Tél: 243-6502.

TAURES et vaches Holstein, à vendre, vêlant sous peu. BOITE de camion camper, 1/2 tonne. Inf: (514) 548-2111.

210 COMMERCES À VENDRE

A ST-HYACINTHE: RESTAURANT très bien situé. Cuisine canadienne, repas d'hormmes d'affaires, 75 places. Air climatisé, équipement neuf. Bon chiffre d'affaire. Ouvert de 7h. a.m. à 7:30h p.m. Cause de vente: autre commerce. Pour plus de renseignements écrire à: C.P. 144, St-Hyacinthe, P.Q.

PRES DE GRANBY: restaurant licencié, propriété pierre, grand stationnement, permis bar-salon, bon chiffre d'affaire, aucune offre raisonnable refusée. Demandez à visiter. IMM. ST-JEAN 1-773-0004.

TERRAIN DE CAMPING à vendre, dans les Cantons de l'Est. Prix \$250,000. Achat sérieux. Ecrire à: CASIER 3304, La Voix de l'Est, Granby, Qué.

212 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON STYLE CANADIEN 22x48, 10 pces, 2 garages, un de 13x22, et 30x36, terrain: 200x400. Valcourt 532-3215.

222 ARGENT À PRÊTER

1 x \$25,000 OU 1 x \$50,000 À PRÊTER en 1ère ou 2e hypothèque sur immeubles (ville ou campagne). TAUX: 11% - 1ère hypothèque. TERME: 3 ou 5 ans avec possibilité de remboursement mensuel comprenant capital et intérêt. EGALLEMENT disponibles prêts en 1ère hypothèque sur résidences ou duplex, en ville ou en campagne. TAUX: 11 1/4 % l'an. PERIODE D'AMORTISSEMENT à discuter. PRETS disponibles jusqu'à 90% de la valeur totale de la propriété. S'adr: Me J.P. Matton, notaire, 378-4112 ou 378-3507.

Prêts hypothécaires 1ère, 2e, 3e (Ville ou Campagne) TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers.

GUY GALLANT, agent 105 Bouchard, Granby 372-9030 ou 372-1330.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A VENDRE maison à revenus, 5 logis, 5 garages, située coin Cowie et St-Joseph, prix \$30,000, financée par nous si nécessaire. S'adr: Caisse Populaire Boivin, 84 Court, tél: 372-7711.

MAISON À REVENUS à vendre comprenant 9 logements meublés, chauffés, bien situés. Aucun problème pour louer. Pour personnes intéressées et sérieuses. Inutile de se présenter autrement. Prix très raisonnable. PAS D'AGENT. S'adr: 163 St-Antoine nord, Granby.

MAISON de 6 pces, avec bachelard de 1 1/2 pces et un autre 3/4 pces, libre immédiatement, très bien située près du lac Boivin, terrassement fini, revenus de \$565, par mois. PAS D'AGENT! Tél: 372-4176.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

CAMPER 1977, fabrication domestique, 10 1/2', pour camion 3/4 de tonne avec réfrigérateur, chauffage, toilette, prix: \$2,400. Intéressés seulement. Tél: 372-0069.

MAISON MOBILE 12x60, avec réservoir à Thulle 250 gals. Une galérie en fer forgé. Contreplaqué pour entourage. Vraie aubaine! très propre. \$8,000. Tél: 799-3609.

MAISON MOBILE 14x68, 1976, modèle sans passage, non meublée, à être démantée. Tél: 539-2389.

MAISON MOBILE RICHELIEU 1977, 14x70, avec foyer. Cause: transfert. Tél: 469-4295 après 5h. p.m.

MOTORISE UNIK 1976, 20 pi. GMC, 24,000 milles, 6 Michelin, comme neuf, 12,500. Le jour: 243-6769 et le soir: 263-1618.

ROULOTTE APPALACHE 17 1/2 pi., tout équipée, douche, toilette, cuisinière avec four, réfrigérateur, avec équipement d'auto. tél: 539-1776 après 4h. p.m.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ADAMSVILLE (Bromont): Rue Dion, maison style "A" Frame, 6 pces/3 c.c., grand terrain, belle décoration. Faites offre. M.L.S. JOHN ENRIGHT 375-2307 (24 hres)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

319 MAISON 5 pièces et foyer, coin avenue Roxton, \$25,900.00. Appelez HUYOYETTE CARTIER, 372-4014, rés: 372-1096.

322 WATERLOO: Chemin Bromont, Terrain de 157 x 225 avec 4 murs de Waterloo. Chemin Boivin. S'achète en tant que tel. Prix: \$5,000.00. Pour info, appelez GERALD ROY, 372-4014, rés: 372-1096.

324 SOUTH STURKEY: Maison 8 1/2 pièces, 4 ch. à 2 étages, grand terrain, piscine, 3000 pi.c. Appelez GERALD ROY, 372-4014, rés: 372-1096.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers

319 MAISON 5 pièces et foyer, coin avenue Roxton, \$25,900.00. Appelez HUYOYETTE CARTIER, 372-4014, rés: 372-1096.

322 WATERLOO: Chemin Bromont, Terrain de 157 x 225 avec 4 murs de Waterloo. Chemin Boivin. S'achète en tant que tel. Prix: \$5,000.00. Pour info, appelez GERALD ROY, 372-4014, rés: 372-1096.

324 SOUTH STURKEY: Maison 8 1/2 pièces, 4 ch. à 2 étages, grand terrain, piscine, 3000 pi.c. Appelez GERALD ROY, 372-4014, rés: 372-1096.

la caisse d'établissement GIRAUX
Jacques & Francine Giroux
agents en immobilier

230 Canton: Bungalow rue Lafamme 40x24. Trois chambres à coucher. Tapis mur à mur. Salle de bain céramique. Terrain nivelé 158x150. Plusieurs extra, prix: \$32,000. Aubaine sensationnelle!

409 RUE ST-JACQUES: Terrain résidentiel 7,778 p.c.. Tous les services sont rendus, un seul bas prix \$4,200. C'est à voir

221 ST-CÉSARE. Bungalow déclin d'aluminium 44x24 incluant 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chambre de bain céramique, sous-sol prêt à finir. Terrain 90x110. Beau coup d'extra.

316 MARIEVILLE. Deux 8-logis chacun. 4-2 1/2 pièces meublées. 4-4 1/2 pièces finition luxueuse. Cours pavées, balcon individuel, porte-patio. Classe 32 applicable sur un. Comptant requis \$50,000. Investissement sûr!

514 CHALET LAC ONFORD. 5 pièces meublées. Terrain 300x150. Très belle finition. Plusieurs lacs avoisinants. Prix demandé \$27,000.

521 ST-PIE. Entrepôt de 30,000 p.c. construit sur 2 1/2 acres, bord de la rivière. Construction béton et bloc. Idéal pour mécanique, scrap intérieur etc. Très bon prix demandé.

UNE FOULE D'AUTRES IMMEUBLES
Caisse d'Établissement St-Hyacinthe, courtier, 3955 boul. Laurier, Douville, Tél: 774-4836. Liste complète sur demande.

428-A rue Principale, Granby 379-9757
St-Hyacinthe 774-4836

Nos enfants



Nous vous présentons aujourd'hui une très mignonne demoiselle de cinq ans, du nom de Mélanie. Ses parents sont Yves et Françoise Loisel, de Granby. Mélanie a franchi l'étape de la maternelle à l'école saint-andré. Elle ne doit pas avoir froid aux yeux puisque sa maman croit que Mélanie deviendra une alpiniste!

CHATELAINE IMMEUBLES CHATELAINE REALTIES
A. LOISELLE COURTIER
SPECIALITE: VENTE COMMERCIAL ET ECHANGE DE PROPRIETE, BUNGALOW ET PROPRIETE A REVENU.
TEL: (514) 378-3009
469-2833 LE SOIR
PLUS DE 8 ANS D'EXPERIENCE EN IMMEUBLE
29491

225 OCCASION D'AFFAIRES

VOUS DESIREZ GAGNER BEAUCOUP D'ARGENT? Que diriez de gagner l'argent que vous faites présentement mais dans un temps particulièrement plus limité tout en effectuant le même genre de travail. Vous le pouvez si vous êtes d'accord de travailler à l'étranger. Si vous travaillez présentement ou non, nous n'attachons aucune importance au mode de travail, âge ou sexe. Envoyez une enveloppe affranchie à votre nom et nous vous ferons parvenir plus de renseignements, poste à: FOREIGN EMPLOYMENT SERVICES, C.P. 720, Adélaïde Station, Toronto, Ontario M5C 2J8.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 3 pces, plus chambre de bain, ménage fait à neuf, dans un bas, remise, prêt à la grande ur, \$50 par mois, 254-2 St-Charles Sud. Tél: 378-1673.

LOGIS 3 1/2 pces, près rue Principale, avec cuisinette, installation laveuse-écheuse, chauffage électrique, taxe d'eau payée. Tél: 375-1579.

LOGIS 3 1/2 pces, chauffé, éclairé, \$160 par mois. ET 4 1/2 pces, \$130 par mois. Tél: 378-1345.

LOGIS 3 1/2 pces pour couple dans la cinquantaine ou personne seule assez âgée, ménage fait à neuf. Tél: 375-1791 après 6h p.m.

LOGIS 4 1/2 PIÈCES meublés ou non meublés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Tél: 372-9443 ou 378-5145.

LOGIS 4 1/2 pces, à 191, boul. Fortin, app. 5, \$175 par mois. Tél: 378-4310 ou 539-2667.

LOGIS 4 1/2 pces, près du Woolco, dans un bas, avec garage, libre immédiatement. S'adr: 372-4086.

LOGIS 4 1/2 pces, chauffé, eau chaude fournie, très propre, 2e étage, rue Principale, \$195 par mois, libre 1er Septembre. Tél: 372-9956 ou 372-7620.

LOGIS 5 1/2 pces, 1er étage, balcon, chaude fournie, eau chaude fournie, tranquille, \$210 par mois, situé 107, Wellington app. 5, libre fin Août ou avant. Tél: 372-9129.

LOGIS de 5 pièces chauffé, situé 245 Principale, \$140 par mois. S'adr. Mme Petit, entre 9h et 18h, app. 5, tél: 372-0167.

LOGIS meublé, chauffé, éclairé, entrée fermée, vestiaire, grande remise. Salon 12 x 12, cuisine 12 x 12. Pour visiter: tél: 372-1474.

LOGIS: 3 1/2 pces, centre ville, dans un bas, nous faisons ménage à neuf. Tél: 372-2454.

LOGIS: 4 1/2 pi., 5 1/2 pi., meublés ou non-meublés, situés 1110, Simonds Sud, libre immédiatement. 534-2840 de 9 à 5h.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT près J.H. Leclerc: tapis mur à mur, eau chaude fournie, eau chaude fournie, laveuse-écheuse, taxe d'eau payée, 1140 Simonds sud, 378-3193, 3 1/2 libre 1er juillet et 4 1/2 libre 1er septembre; 1150 Simonds sud, 378-7753, 5 1/2 et 2 1/2 meublés, libres 1er juillet, 1190 Simonds sud, 378-4915, 2 1/2 meublé, 3 1/2 meublé et un 4 1/2 libre 1er juillet.

TRES GRAND 4 1/2 PCES, entrée laveuse-écheuse, \$175 par mois, libre 1er Août à 191, boul. Fortin app. 1. AUSA: App. 3 1/2 pces, meublé, tapis mur à mur, libre 1er Août. Tél: 378-8063.

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL A LOUER OU A VENDRE 2,000 pi.c., situé 587 Mountain, Granby. Tél: 372-2293

LOCAL COMMERCIAL à louer de 2,800 pi.c. Situé chemin St-Paul d'Abbottford (1 mille de Granby). Pour inf. Tél: 378-3221

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE A LOUER à 24, rue Centre, nouvelle administration, \$17.00 semaine. Tél: 372-5303.

CHAMBRE AVEC cuisinette, meublée, chauffée, éclairée, située 256, York, \$95 par mois, libre immédiatement. Tél: 372-2082.

252 CHAMBRES ET PERSON

MANOIR BEAUMONT: chambres et pension pour personnes âgées, infirmières aux. sur les lieux. Service d'aide gratuit pour les pensionnaires. Necess une fois par semaine. Tél: 263-6236

256 BUREAUX À LOUER

2 BUREAUX à louer, 1,200 pi.c., climatisés. Situés 237 Principale coin St. S'adr. M. Pierre Nadeau ou Mme Girard, 257 Principale, entre 10h et 18h. Tél: 372-9277.

LES DUVERNEY: bureau 800 pi.c., chauffé, éclairé, air climatisé, stationnement, avec salle d'attente, libre immédiatement. Tél: 372-5919 M. Dunn.

Cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

BRASSEUR, NADEAU & ASSOCIES
comptables agréés
161 Principale, Granby, P.Q.
372-8076 Claude Brasseur C.A.
Gérard Nadeau C.A.

CLINIQUE VETERINAIRE PRINCIPALE
DR PIERRE BONIN, M.V.
DR DENIS DE SERRE, M.V.
DR JEAN PLAISANCE.
1515 PRINCIPALE
GRANBY QUE
TEL (514) 378-7712

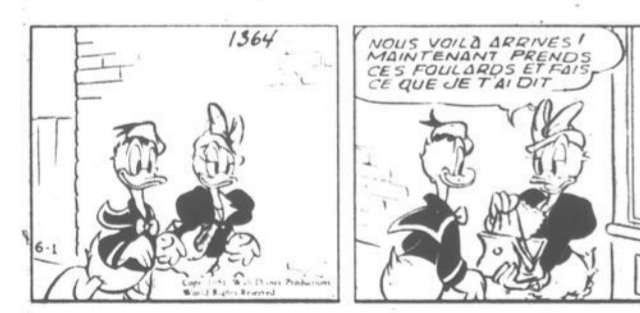
SANIPOL LTÉE
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES
POMPAGE DE TOUS GENRES
EMPTYING OF SEPTIC TANKS
PUMPING OF ALL KINDS
TELEPHONES
COWANSVILLE 263-4585
ST JEAN 346-3201
Paul-André Lamarre - Normand Boucher
1205 Rue Sud, Cowansville, Qué.

Fiducie DU Québec
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL AGRICOLE
Le "Trust" des Caisse populaires
Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 h p.m. et samedi avant-midi.
398, rue PRINCIPALE, GRANBY 378-8461

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué
Édifice Centre Professionnel
Tél (514) 372-3341 CP 356

FOURNIER, GOYETTE, NADEAU & CIE
COMPTABLES AGRÉÉS / CHARTERED ACCOUNTANTS
Jean-Guy Goyette c.a. Michel Nadeau c.a.
Michel Roberge c.a.
166, Boul. BOIVIN, GRANBY, QUÉ., J2G 2J7
Téléphone 514-375-1533

DONALD DUCK



BLONDINETTE



MICKY MOUSE



HENRI

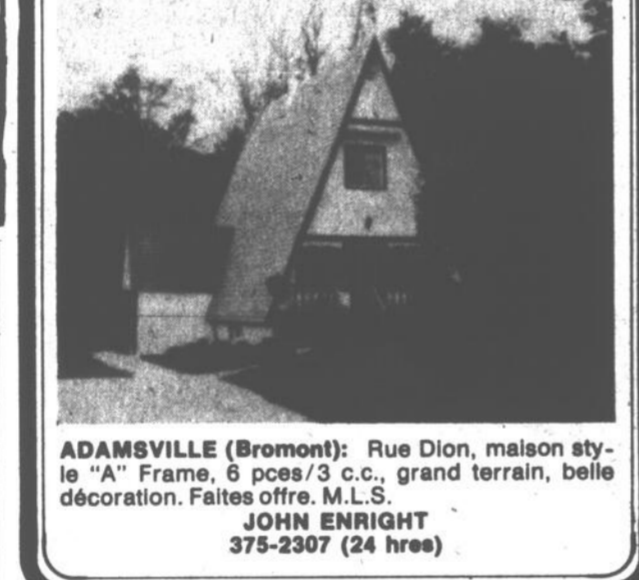


A. E. LEPAGE

COURTIER EN IMMEUBLE
Nos bureaux sont situés au: 70 PRINCIPALE - GRANBY

TERRAIN: Rue Churchill, WayBack Drive, Lansdowne, etc.
FARNHAM: Maison de style sur bord de la rivière. 5 ch. à c., 12 pces. Prix réduit. MLS
STE-CÉCILE DE MILTON: Porcherie maternité, 150 truies.
ROXTON SUD: Ferme non cultivée approx. 300 acres avec maison récente.
MONT GALE: Chalet suisse, 7 cs. Chauffage électrique foyer.
BOUL AVERY: Maison 2 étages, 8 pces, 1 1/2 ch. de bain, grand terrain. MLS prix réduit.
RUE ELGIN: Maison déclin acier, style d'autrefois, rénovée avec goût, 9 pces plus logis de 5 pces. Garage double.
GROVE: Cette maison est à voir, 4 ch. à c., 2 ch. de b. plus 2 demi ch. de bain, plancher chêne, sous-sol fini.
ST-VALÉRIEN: Ferme Mini 18 acres avec érablière.

demandez **EMMA AITKEN**
372-8212 ou 375-2307
TERRASSE BELLEVUE: Pour professionnels, décoration soignée, somptueuse maison. M.L.S.
WATERLOO: Domaine, terrain 262 x 516 maison plus de 100 ans, remise et petite grange, terrain boisé. Faut voir. Taxes minimales. M.L.S.
ROBERT POULIN
372-2317 ou 375-2307
GRANBY: Rue Bégin, bungalow, 9 pces/3 c.c., salle de séjour, garage, piscine, beau terrain, rue tranquille. Faites offre.
GRANBY: Rue Irwin, près du parc industriel, bungalow brique, 9 pces/4 c.c., garage double, patio vitré. Prix demandé: \$43,500. M.L.S.
GRANBY: Denison Est, 4 logis dans vieille maison de style, 1 acre de terre, très belle vue sur lac Boivin. Se paie de lui-même. Faites offre.



ADAMSVILLE (Bromont): Rue Dion, maison style "A" Frame, 6 pces/3 c.c., grand terrain, belle décoration. Faites offre. M.L.S. JOHN ENRIGHT 375-2307 (24 hres)

256 BIENS À VENDRE
BUREAUX ET MAGASINS à louer, libre 1^{er} juillet, situé 315 Principale. Tél. 372-8026

265 ANIMAUX À VENDRE
2 BERGER ALLEMAND 1 an et 3 mois, avec niche comprise, bons gardiens, \$50 chacun. Tél. 378-5319
À VENDRE UNE JUMENT blanche, 1/2 sang Arabe, avec papier. Tél. (514) 549-2371.
À VENDRE 20 jeunes truies cochonnet d'ici 1 mois. S'adr. 772-5325.

271 DIVERS À VENDRE
2 AIRS CLIMATISÉS de marque "Frigidaire", 12,000 BTU chacun, 1 à 12 volts et l'autre 230 volts. S'adr. A. BOULAIS ÉLECTRIQUE à 132, St-Charles Sud, tél. 372-3398.
4 MAGS 14 pc., modèle KEYSTONE pour GM. Tél. 263-3894 après 5h.p.m.
À VENDRE Pommes, directement du producteur, stationnement en arrière de l'église St-Paul d'Abbotsford. Samedi p.m. et dimanche p.m.
À VENDRE air climatisé modèle ferrière, 20,000 BTU. Prix à discuter. Tél. 378-1358
ACADIEN 1970, 6 cylindres, automatique, 4 portes, en bonne condition, \$250. Frigidaire à coke horizontal, capacité de 10 caisses à \$150. Tél. 372-6796.
AIR CONDITIONNÉ portatif, "Carrier", 35,000 BTU. Tél. 375-1096.
BALANÇOIRE À VENDRE sur bearing, siège indépendant, chaise à parterre en bois. Ecoulement de fin de saison à très bas prix. S'adr. 1550, Union à St-Césaire.
BALAYEUSES ET LAVEUSES Electrolux usagées à vendre à bon prix. Tél. 375-1230 après 6h.p.m.
BOIS DE FOYER À VENDRE S'adresser à 785, Petit Rang St-Charles à St-Paul d'Abbotsford. Tél. 379-5396.
CLIMATISÉUR 11,500 BTU. Marque G.S.W., compresseur neuf de 4 semaines d'usage, \$275. Cause: déménagement. Tél. 375-1063.
CUEILLEZ VOTRE MAIS SUCRE à 0.50 la douzaine, ainsi que framboises à 0.80 la livre. Fèves jaunes ou vertes à \$5 le 20 livres, déjà cueillies. CHEZ ALEXIS MORIN, 225, RANG PAPINEAU, ST-PAUL D'ABBOTSFORD. Tél. 378-5217.
DACTYLO ÉLECTRIQUE I.B.M. à vendre. Tél. 534-2500.
DU NOUVEAU AU SURPLUS D'ARMÉE À DUNHAM MAINTENANT il y aura "marché aux puces" tous les dimanches de 12 h à 5 h p.m., toutes sortes de marchandise en vente. Le magasin est ouvert tous les jours de 9 h a.m. à 9 h p.m. et samedi 9 h a.m. à 4 h p.m. Marchandise provenant du Gouvernement Fédéral: équipement de bureau de toute sorte; équipement électronique; vêtements; chaussures; articles de sport; outils; machinerie; articles médicaux.
A 343 PRINCIPALE, DUNHAM Tél. (514) 295-2786
FRAMBOISES À VENDRE. S'adr. OMER BERGERON, 216, Bergeron Q. AUSSI: cours d'anglais sur disques. \$75. Chaussettes "Coleman"; muraille au gaz propane à \$125. 372-4901.
POÈLE À GAZ "Moffat", vieux mais presque neuf, très bon prix. Tél. 378-4411.
POÈLE, RÉFRIGÉRATEUR, congélateur, laveuse-sécheuse neuve, encore entreposé chez Harvey Racine. Cause: séparation. Tél. 263-1798 ou 263-6355 après 5h.p.m. ou fin de semaine.
PORTES de garage \$199; Portes et fenêtres de maison assorties; sets de cuisine; lits 30", 39", 54" et bureaux; sets de chambre; couvertures de lit; chaises et tables de salon assorties; chaises de bureau en chêne; machine à écrire portative; caisse enregistreuse; calculatrice électronique; laveuse et sècheuse automatique; Poêle élect.; selle western; chien berger \$10; foie à vendre sur le champ \$35 la tonne. Tél. 372-8806 ou 375-2447
PORTES de garage à vendre. Tél. 378-2271.
REFRIGÉRATEUR BRUN-Macleary", 2 portes, sans glivre. Set de cuisine en bois. Tél. 372-5993.
ROBE DE MARIÉE avec chapeau, gr. 9 ans, \$150. LAVEUSE AUTOMATIQUE: \$99. Divan-lit avec fauteuil: \$99. 375-2928 le jour.
SET DE SALLE À DINER GIARD, avec bahut, 2 poêles électriques; un de 24 po. et un de 30 po. Tél. 539-1420.
VENTE de garage (Bric à Bric) Samedi de 9 h à 6 h, à 1010 Rg. de la Montagne, St-Paul d'Abbotsford. Quelques meubles, articles divers, géographique magazines, miel, etc...
VOITURE DE 2 SIÈGES pour un cheval. Tél. 372-8887 et demandez le local 171.

282 VÊTEMENTS À VENDRE
ROBE de mariée à vendre. Grandeur 7 ans. Tél. 378-2647.

283 ANTIQUÉS À VENDRE
VAISSELLE; argenterie; lampes; cruches; meubles de toutes sortes. OUVERT pour juin, juillet, août, de 1h à 5h, tous les jours sauf le lundi ou sur rendez-vous: 539-2303, A L'ETAGE, FOSTER, (voisin de l'hôtel).

286 DEMANDE À ACHETER
ATTENTION! ACHETONS VIEILLES AUTOS pour ferraille, tout genre de métaux, remorquage gratuit. Tél. 378-1612 après 5 h.
J'ACHETERAIS UNE BONNE SÉCONDÉ MAIN pour transporter du grain qui s'installe sur une voiture de ferme. Tél. 293-3585.

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
BOIS DE CONSTRUCTION ruff ou plané, 2"x3", 2"x4", 2"x6", 2"x8", et planches: 8 à 16 pieds de long. Tél. (514) 297-2638.

301 PERSONNEL DEMANDÉ
AVONS BESOIN DE # VENEUR, vendeuse avec auto. Tél. 378-9889.

DEBOSSELEUR d'expérience demandé, pour un dépôtier GM, à Cowansville. Tél. 263-1608 demandez M. Brousseau, entre 8h. a.m. et 5h. p.m.

GERANT
Département de plomberie. Salaire selon expérience. Écrire à: CASIER 3317, La Voix de l'Est, Granby, Qué.

GERANT DEMANDE
pour commerce de bois, matériaux de construction, et moyen centre de rénovation, avec bonne expérience dans la vente et achat et pouvant s'occuper du contrôle des prix cotants et de détails. Bon salaire Écrire à: LA VOIX DE L'EST L.T.E.E. C.P. 3320, GRANBY, QUE. J2G-2V4.

HOMMES, FEMMES, ETUDIANT(S/ES) âgés(es) de 18 ans et plus. Gagnez de \$50, \$100 à \$200 et plus par semaine, temps plein ou partiel. Opportunité de gerance. Pour info: 378-0568.

L'INFLATION ET LES TAXES GREVENT VOTRE BUDGET? Arrondissez votre revenu, gagnez de l'argent et devenez Représentante Avon dans votre voisinage. Tél. 372-4116.

NOUS AVONS BESOIN D'UNE FILLE OU FEMME avec expérience pour travailler dans un casse-croûte de 4h.p.m à minuit du lundi au vendredi. Ange-Gardien: 293-5853.

URGENT! chauffeurs, plus filles, 18 ans et plus, ambitieuses dans vente de fleurs (bar), travail à l'année, sécurité d'emploi, ancienneté reconnue, expérience non obligatoire, environ \$150. pour 4 soirs. Appeler r du jeudi au dimanche entre 1h et 4h.p.m. 378-6545.

306 AIDES DOMESTIQUES
DOMESTIQUE DEMANDÉE pour maison privée à Bromont; doit travailler les fins de semaine, ayant 1 jour de congé par semaine. Chambre privée et repas fournis, avec expérience, \$100 par semaine. Permis de conduire. Tél. 534-2352.

342 GARDIENS
GARDIENS enfants âgés de 0 et plus. A la journée ou à la semaine. Avec expérience. Tél. 489-3775.

343 SERVICES DIVERS
ATTENTION! ACHETONS VIEILLES AUTOS pour ferraille, tout genre de métaux, remorquage gratuit. Tél. 378-1612 après 5 h.
NOUS VOUS DEBARRASSONS de vos "VIEILLES AUTOS", "gratuitement" ou ACHETONS autos accidentées. Pour info, contactez: PIECES D'AUTOS SAMSON, tél. 378-9053 ou 378-9054

362 TRACTEURS
TRACTEUR Ford, 53, hydraulique avant et arrière, pelle de 5 pieds. Chaine à anneaux. En bon ordre. \$1,500. Tél. 534-2502.

363 ÉQUIPEMENT DE FERME
ENSEMBLE d'agriculture pour 50 vaches, extracteur 24 cadres, Bar-jouet, en très bonne condition. Bar-jouet, en très bonne condition. Accessoires divers inspectés. Prix à discuter. Tél. 534-2502.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS
AUBAINI KAWASAKI 1975, 500cc, en très bonne condition. Tél. 534-2684.
HONDA 550, 4 cylindres, en très bonne condition, 3,600 miles. Tél. 469-2103 et demandez Robert.
KAWASAKI 650, 5,000km, prix: \$2,200. Tél. 549-4938.
KAWASAKI ZIR, 1000, 1978, 3,500 kilomètres. Parfaite condition. Tél. à 378-4666 ou 372-3884.
MOTO HONDA 550 Four, 1977, avec windjammer SS-1978, 2 sacs coches shoji assez grande pour casque, dossier et support à bagage, 4,900 miles, comme neuve, prix à discuter. Tél. 372-0477 le soir et fin de semaine.
MOTO Kawasaki 1975, 400 de luxe, 2,300 miles, comme neuve. Tél. Soir: 378-1802.
MOTOS Honda 750, 1976, Yamaha, 750, 1974, en excellente condition. Aussi canot Bagot, 16 pi. comme neuf. Tél. 263-6162.
YAMAHA 400CC moteur 2 cylindres, 4 temps, en très bonne condition. Accepterait toute offre raisonnable. 372-3294.

370 AUTOS À VENDRE
AUBAINI Lincoln 1952, convertible, M-G-A, 1959, convertible, (en état de marche) S'adr. 86, Elgin ou 372-4859.
AUSTIN Healy, 3,000, sport convertible, 1966. Tél. 378-4666 ou 372-3884.
BUICK CENTURY LUXUS 1974, V-8, 350, mécanique A-1, carrosserie en très bonne condition. Tél. 378-9602.
BUICK RIVIERA 1976, comme neuf, jamais sorti l'hiver, 17,000 miles, tout équipé. AUSSI: chien femelle Setter irlandais pur race. Tél. 548-2227.
CADILLAC El Dorado, 1969, air climatisé, tous servos, toit vinylic. AUSSI: camion Dodge 1 tonne, 4 vitesses. Prix à discuter. Tél. 378-1612.
COUGAR X R 7, à vendre, 1975. Moteur 400, 50,000 miles. Très propre. Tél. 469-3905.
FIREBIRD 1977, très propre, doit être vendu immédiatement. Tél. 534-2500.
OLDSMOBILE CUTLASS Suprême, 1972, sièges baquets, Rallye Wheels, couleur orange, toit vinylic blanc, très bonne condition. (A vendre ou à échanger contre Handy-Van. Tél. 378-5755.
PLYMOUTH FURY 1978, sport, bonne condition, bon prix. Tél. 378-2895 ou 378-0388.
TRANS-AM 1977, manuel, Appeler 469-4613 après 5 h.p.m.
TRANS-AM 78, 37,000 miles, toute équipée. Jamais servie l'hiver. 6 pneus. Peut être vue à tous les jours 279, Papineau, Granby. Tél. 378-5091.
VENTURA MATCH-BACK 1978, 42,000 miles, peinture neuve, pneus neufs, roue rallye. Tél. 378-9053 ou 378-1284.
VOLVO 1974 rouge vin, Michelin, AM-FM, bonne condition, 1 seul propriétaire. Si intéressé, Tél. 539-0151.

SERVICE LAPLANTE ENRG.

- * Réparation à domicile de toutes marques de: - Laveuse - sècheuse - Lave-vaisselle - poêle - réfrigérateur - congélateur, etc...
- * Service autorisé Admiral.

Tél: 372-3832, 776 NORMANDIN, GRANBY ou 539-2371

A VENDRE

Propriété commerciale, située coin Nord et Foster à Waterloo, terrain 158 x 149 x 74, coin très achalandé.

Pour de plus amples informations écrire ou téléphoner à:

TEXACO CANADA INC.
454 Edouard
Granby, P.Q.
Tél: 378-3239 ou 378-2377
a/s Robert Legault

OCCASION D'AFFAIRES

SUCCÈS GARANTI

UN ÉQUIPEMENT ULTRA-MODERNE DE DISTRIBUTION AUTOMATIQUE POUR WRIGLEY'S MENTHES TIC TAC

ET AUTRES MARQUES ANNONCÉES AU NIVEAU NATIONAL

\$700 PAR SEMAINE À TEMPS COMPLET

\$160 PAR SEMAINE À TEMPS PARTIEL

pour nos investisseurs. Les candidats doivent résider dans la zone d'exploitation et doivent être prêts à démarrer immédiatement.

Vend Ray fournit des emplacements soigneusement sélectionnés, ainsi que le meilleur équipement de distribution et des services d'approvisionnement en gros.

LE CANDIDAT doit disposer de bonnes références et désirer réellement lancer sa propre affaire. Il doit aussi disposer d'un fond de roulement adéquat.

Aucun investissement n'est requis. La compagnie a des capitaux disponibles pour expansion. Des investissements sont disponibles si désiré. Elle n'est pas affiliée à Wm. Wrigley Jr. Inc.

APPELEZ M. MARTIN
Dimanche, lundi, mardi, (514) 378-9071
VEND RAY INC.
Suite 1140
2020 University St.
Montréal, Québec, H3A 2A5

ECAN
pour Eugène Côté, 303 Rang Petit 11, St-Valérien, Cité Johnson, mardi le 31 juillet 1979, à 1 h précise.
SERONT VENDUS:
Un ensemble troupeau d'animaux Holstein, comprenant 89 têtes dont 42 vaches à lait, 9 sont fraîches vêlées, plusieurs vâleront en août, septembre et octobre; 6 taures de 2^e ans vêlant en octobre et novembre; 1 taureau Holstein, 1^{er} an; 4 taures de 1^{er} an, non saillies; 6 génisses d'élevage. Ce troupeau est clair de test fédéral; compresseur de trousses Burge 30 plus 4 chaudières de trousses Burge avec pulvérisateur électrique; 1 sauto-pas; 1 bulk Tank Zero, capacité 500 gallons avec lavage automatique.
MACHINERIE: Tracteur David Brown, modèle 950, diesel, servodirection, barage de roues, brook à fumier sur devant; charue 2 rates, à 3 pts. vers à ressorts; 3 panneaux, trainants; javaloue, att. 3 pts; charrue 3 rates 12 pouces, att. 3 pts; rouleau de bois; 2 volutes 4 roues avec plate-forme; épandeur à fumier inter., capacité 130 m³, sur prise de force; fleur Acrobat; monte-balles 24 pieds avec moteur; crible à grain; séparateur complet; 50 tonnes de nouveau foin; 20 tonnes de paille de foin; 1700 chaudières à eau d'aluminium en aluminium; 1000 couvercles; 1700 chaudières.
Cause de l'écanc: transfert à l'élevage du porc. Conditions: comptant ou prêt de banque accepté. Pour informations, s'adresser à l'encanteur JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
ROXTON FALLS - Co. Johnson
Encanteur licencié
Tél.: 548-9753 ou 548-2172

Brevets d'invention
MARQUES DE COMMERCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS
1514, avenue McGregor
Montréal H3G 1B9 934-0272
20847

REMERCIEMENTS
Les frères et soeurs et la belle-soeur de M. Georges Parent désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de
M. Georges Parent
survenu le 16 juillet dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

MADAME KRISTIN

- Clairvoyante
- Chiro-Mancienne
- Elle lit dans la main,

Elle ne manque jamais, cause de joyeux et rapides mariages. Elle ouvre la porte au pouvoir et à la richesse, réunit des personnes aimées, éloigne les ennemis et les disputes d'amoureux, résout tous les problèmes de santé et de sexualité.

Pour rendez-vous
375-2264

REMERCIEMENTS
Mme Marie-Reine Métivier et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de
M. William Métivier
survenu le 20 juillet dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS
Mme Marie-Reine Métivier et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de
M. William Métivier
survenu le 20 juillet dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Tél. 372-6381

AU TOURNESOL ENR.
ORGANISME À BUT NON-LUCRATIF

AIDE AUX SINISTRÉS
COMPTOIR VESTIMENTAIRE ET D'AMÉLIORATION USAGÉ
ASSISTANCE AUX MOUVEMENTS SOCIAUX ET ORGANISMES À BUT NON-LUCRATIFS

Lundi au Mercredi 1hr p.m. à 5hrs p.m.
Jeudi et Vendredi 11hrs a.m. à 9hrs p.m.
Samedi 11hrs a.m. à 4hrs p.m.

2 Chemin Dale
A l'arrière du 1090, rue Dufferin, Granby, Qué.

PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ BROMÉ MISSISSQUOI
VILLE DE BROMONT

BUREAU DU GREFFIER

AVIS PUBLIC

AUX CORPORATIONS, SOCIÉTÉS COMMERCIALES ET ASSOCIATIONS.
ELECTIONS MUNICIPALES DU 16 SEPTEMBRE 1979. POUR UN CONSEILLER AU SIÈGE NO 4

Avis public est donné par le soussigné, président d'élection, que suivant l'article 129 de la Loi des Cités et Villes:

Les corporations, sociétés commerciales et associations, pourvu qu'elles aient payé leurs taxes ou redevances municipales exigibles au 31 décembre 1979, sont aussi inscrites sur la liste électorale:

a) si elles sont portées au rôle d'évaluation en vigueur dans la ville de Bromont, depuis au moins douze mois avant le 16 juillet 1979, comme propriétaires d'un immeuble imposable ou

b) si, depuis au moins la même période de douze mois, elles sont locataires dans la ville de Bromont, d'un immeuble imposable, d'un bureau ou d'une place d'affaires.

Elles votent par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration dont copie doit être déposée au bureau du greffier de la ville de Bromont, entre la date de publication de l'avis d'élection publié le 13 juillet 1979 et 24 août 1979. Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

N.B.: Toute résolution déposée antérieurement n'a aucune valeur pour l'élection 1979.

DONNÉ À BROMONT CE VINGT TROISIÈME JOUR DE JUILLET 1979.

Mireille Copeland, président d'élection

ENCAN GÉANT

GRAND ASSORTIMENT DE MARCHANDISES

Dans l'affaire des faillites de:

- J.K. WOODWORK LTÉE (Max B. Druker C.A. Syndic)
- BRITON RESTAURANT (1977) REG'D (Abraham Nozetz C.A. Syndic)
- R.C. COMBUSTION SPÉCIALITÉS LTÉE (C.H. Pickwood C.A. Syndic)

Nous avons concentré les biens de les dites faillites de nombreuses autres: principalement pour notre compte et/ou celui d'autres parties.

***MACHINERIE *PLOMBERIE *EQUIPEMENT *EQUIPEMENT DE RESTAURANT *EQUIPEMENT DE BUREAU *EQUIPEMENT DE SPORT ET GRANDE QUANTITÉ D'AUTRES ARTICLES *ETC. *ETC. *ETC.**

SERONT VENDUS par ENCAN PUBLIC
DIMANCHE, LE 5 AOÛT 1979 À 12:00 A.M.
À NOTRE ENTREPÔT:
ROUTE 112, STUKELY SUD

DIRECTION: Autoroute des Cantons de l'Est (Via Ouest-Est) à la sortie 100 prendre la route 112 vers Eastman (Via Est-Ouest) à la sortie 108 prendre la route 112 vers Stukely Sud.

MACHINERIE — PLOMBERIE — EQUIPEMENT:

- * Scie "Dewalt Radial" * Compresseurs * Moteurs Elec. * Boxing machine "Ballantine" * Ramasseur à brin de scie * Fusils à air * Tournesvis à air * Scie à ruban (Band-Saw) "General" * Grande quantité de valves ass. * Dowel Maker (Loser) * Toupies * Tour à bois * Rotors * Sabieuses av/bandes "Delta" * Perforatrices * Poêle à bois "Franklin" * Marteaux à air * Brocheuses * Fileuses Manuelles à Elec. * Tuyaux à turbines * Outils ass. * Grattoirs à tuyau * Carlon 1 1/2" & 4" * Grandes quantités de brackets, gaskets, bolts, unions en brass, mèches, cordes ass., tuyaux ass., joints, supports, * etc. etc. etc...

EQUIPEMENT DE RESTAURANT:

- * Laveuse à vaisselle "Hobart" complète av/lavabo & support modèle C-44 * Charette à pâtisseries * Réfrigérateur à pâtisserie S/S Pascal * Comptoirs de modèles à grands ass. * Lavabo Double S/S Pascal 6' — 2 portes av/sous-comptoir * Distributrice réfrigérée pour eau * Grande quantité de banquettes ass. (murales, simples ou doubles à 1,2,3, ou 4 sections — 2 ou 4 tables) * Réfrigérateur à bières 3 portes — 6' x 3' * Table de travail S/ S 10' av/2 tablettes en bois * coutellerie ass. * etc. etc. etc...

EQUIPEMENT DE BUREAU:

- * Quantité de bureaux (en "L", en bois, en métal etc.) de grandeurs ass. * Crédences * Calculatrices de marques ass. * Cabinets en métal * Filières ass. * Quantité de chaises ass. (Steno, à bras, en cuir, etc.) * Tables ass. * Panier à rebuts et aussi grande quantité d'accessoires de bureau * etc. etc. etc...

EQUIPEMENT DE SPORT:

- * Motocyclette à 3 roues * Pédalo * Tente * Skis * Raquettes * Cannes à pêche * Bottes * Équipement de camping * Vêtements de sport ass. * etc. etc. etc...

DIVERS:

- * Quantité de lampes modernes ass. * Fixtures * Ameublement * Étagères en bois & en métal * Plus de 500 gal. de peinture * Grande quantité de Polystats * Extincteurs * Portemanteaux * Patères * Cintres * Bibelots ass. * Quantité de tirelire, * etc. etc. etc...

TROP GRANDE VARIÉTÉ DE MARCHANDISES POUR TOUT ÉNUMÉRER.

NOUS VOUS INVITONS DONC À VENIR VOIR SUR PLACE À LA JOURNÉE DE L'INSPECTION.
INSPECTION: Samedi le 4 août 1979 de 10:00 A.M. à 8:00 P.M.

CONDITIONS: Dépôt de 25% comptant, balance par chèque certifié ou comptant selon les conditions annoncées le matin de la vente.

TÉLÉPHONE SUR LES LIEUX: (514) 297-3346

SERA ENCANTÉ PAR:
ENCANTEURS * LIQUIDATEURS
VENTES TRANS-CANADA INC.

Avez-vous consulté

la caisse d'établissement de l'yamaska?

Procurez-vous

Un placement sûr et rentable

Les certificats de dépôt garanti

taux d'intérêt

10 1/4 %

- Sécurité du capital et des intérêts
- Taux d'intérêt garanti
- Taux d'intérêt élevé
- Souplesse dans le paiement des intérêts
- Aucun coût

Tirez-en votre profit

RENSEIGNEZ-VOUS!

Communiquez avec: **ANDRÉ LABBÉ**
Directeur du Service Épargne et Placement

3955, BOUL. LAURIER, ST-HYACINTHE, 774-4783

Institution inscrite à la Régie de l'Assurance-dépôt du Québec

POUR DE BONS RESULTATS I - NEZ REBONS AIX PETITES ANNONCES GLISSÉES

La Voix de l'Est **SIGMALEX 372-5433**

POUR DE BONS RESULTATS I - NEZ REBONS AIX PETITES ANNONCES GLISSÉES

La Voix de l'Est **SIGMALEX 372-5433**

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 28 JUILLET 1979 - PAGE 13

ENCAN

sur la ferme de LEO SIROIS no. 7 Rang Côte Double STE-ANGÈLE DE MONNOIR (Cité Rouville) MERCREDI le 1er août 1979 à 1300 hre précise. SERONT VENDUS: Un excellent troupeau de truies d'élevage, comprenant: 110 belles truies, 210 leur 1ère portée, 43 à leur 2ème ou 3ème portée — plusieurs avec petits ou devant mettre bas sous peu; 75 jeunes truies de choix dont 40 à leur 1ère ou 2ème portée en août et septembre, 5 beaux jeunes mâles tous très bons reproducteurs. ATTENTION: Aux nouveaux producteurs, un délai de livraison de 15 jours peut vous être demandé pour prendre possession de vos animaux. Aussi à vendre: 2 chauffeuses électriques d'une capacité de 4,800 watts-neuves. Conditions: comptant ou prêt de banque. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS encanteur bilingue tél: 514-773-5660 635, rue Papineau, St-Hyacinthe, Qué.



REMERCIEMENTS
Les enfants de Mme vve Ovide Blanchard désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de
Mme Ovide Blanchard née Ida Couture survenu le 17 juillet dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



REMERCIEMENTS
Mme Antoinette Lamarche et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de
M. Rosaire Lamarche survenu le 20 juillet dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

ENCAN

Sur la ferme de Adrien Harvey, 299 Rang Saint-Charles, Saint-Aimé, (cité Richelieu). Vendredi le 3 août 1979, à midi et trente.

TOUT SERA VENDU tout un très bon troupeau de 59 truies d'animaux HOLS-TEIN toutes vaches au test fédéral. Ce troupeau comprend 39 bonnes JEUNES truies dont quelques-unes fraîches, 11 vaches et les autres vaches en mars et avril et ressaies; 4 belles laures de 1½ à 2 saillies; 3 belles génisses d'âge 11; vaches de lait; et 2 bons jeunes lauriers de service de 1½ an.
2 tracteurs International diesel dont un No 574 avec servodirection, barrage de roues et sortie d'huile, comme neuf avec seulement 723 hrs d'ouvrage; et un No 434 avec servodirection, barrage de roues et chargeur No 1501 sur le devant muni de fourche à fût et de poulie à graver, en très bonne condition.
Machinerie: une charue Hydrex à 3 raies de 14 pouces avec att. 3 pts; Charrue à raies avec att. 3 pts; herse à roulettes Massey-Ferguson 16x32 avec disques dentelés, modèle semi-porté; herse à roulettes Massey-Ferguson 16x32 avec att. 3 pts; herse à roulettes McCormick 14x28, modèle traînant; herse à ressorts 3 sections; vibroculteur Bervac de 15 pi avec peignes et planche de nivellement; neuf; épandeur rotatif pour engrais chimique avec att. 3 pts et comme neuf; remorque à 11 disques; faucheuse/conditionneuse New Holland No 460 avec faux de 9 pi, comme neuve; moulin à facher Massey-Ferguson de 7 pi, modèle à courroies avec att. 3 pts, conditionneur; four international No 34; râtelier côté Massey-Ferguson avec att. 3 pts; 2 presses à foin, modèles à corde, dont une international No 46 avec applicateur Sino King pour traiter le foin et un John Deere; 3 bonnes voitures à 4 roues avec plate-formes de 16 à 20 pi, monte-balles de 24 pi, avec moteur; épandeur à fumier international No 550 d'une capacité de 210 minots sur prise de force, neuf; fourrageur New Holland Super 717 avec nez à bête d'inde à 2 rangs, en très bonne condition; 2 voitures à anelage international No 51 avec wagon à 4 roues; souffleur à anelage New Holland No 22; souffleur à neige sec att. 3 pts; distributeur à minerai sur le champ; 25 bois à minerai; pompe à mouches (électrique); tondeuse à animaux (électrique); 100 piquets de cèdre, perches de cèdre; bois de construction dont plusieurs madriers de pin de 16 pi; réfrigérateur de maison; tous les articles de hangar et beaucoup d'autres articles.
Équipement de literie et foin: Un bunk tank Zéro d'une capacité de 500 gal, avec lavage automatique et chauffeur "Bauve-Pas", comme neuf; 2 moteurs et compresseurs de traçage De Laval avec installation magnétique pour 48 vaches; 4 chauffeuses à traçage De Laval Magnétiques; Bassin de lavage double; réservoir à eau chimique; Thermos d'une capacité de 100 gal, utilisant l'énergie du bunk tank, neuf; réservoir à eau chaude d'une capacité de 22 gal; et 8,000 balles de bétail foin.
Cause de l'encan: Terre vendue.
Conditions: comptant ou prêt de banque. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS encanteur bilingue tél: 514-773-5660 635, rue Papineau, St-Hyacinthe, Qué.

Crosbie: un homme de circonstances

OTTAWA (PC) — Le ministre fédéral des Finances, M. John Crosbie, a semblé invoqué particulièrement souvent les "circonstances", cette semaine. Dans chaque déclaration majeure sur l'économie, le ministre a marqué l'importance de choisir des programmes selon les circonstances. Jeudi, il a promis de relever, dans son budget d'octobre, autant de promesses électorales de son chef que les circonstances le lui permettront. Dimanche dernier, il a affirmé que les circonstances ont changé au cours des six derniers mois et qu'elles lui permettent maintenant de hausser les taux d'intérêt malgré qu'il ait vertement critiqué pareille mesure des Libéraux, en janvier. Les circonstances, a-t-il dit, diffèrent d'il y a quelques mois lorsque son parti faisait campagne en faveur d'un déficit stimulateur d'économie.

"La promesse électorale d'un déficit plus grand n'était pas sacrée, a déclaré M. Crosbie aux journalistes lors de la publication de sa première revue de l'économie. Certains déficits sont plus stimulants que d'autres; le nôtre sera plus stimulant que ceux des Libéraux, si nous en sommes capables." Il a refusé de confirmer si le dégrèvement des impôts personnels sur le revenu d'une valeur de \$2,2 milliards, promis par son chef, figurerait dans son premier budget. (Il s'agirait d'un dégrèvement de quelque \$300 pour le contribuable moyen.) Cet engagement électorale, comme la plupart des autres, sera réexaminé à la lumière de la croissance économique et de l'état financier du pays au moment du budget.

Position plus modérée
Bien que M. Crosbie ait nié vouloir se désister du

programme électoral de son parti, sa position prudente contraste avec les déclarations de plusieurs de ses collègues conservateurs avant les élections. Le sénateur Robert de Cotret, qui faisait campagne dans Ottawa-Centre, avait affirmé que le dégrèvement d'impôt de \$2 milliards était absolument essentiel dans le plan économique du parti. M. Clark, alors chef de l'Opposition, s'était dit prêt à accepter un accroissement temporaire du déficit en espérant une économie plus vigoureuse. M. Crosbie n'a pas non plus voulu indiquer s'il compte réaliser les promesses conservatrices d'éliminer l'impôt sur les gains de capitaux pour les nouvelles actions de compagnies canadiennes, de réduire graduellement la taxe fédérale de vente, d'offrir des congés fiscaux aux sociétés qui acceptent de s'installer dans des régions sous-développées du pays, d'offrir des avantages fiscaux aux industries qui investissent dans la recherche et le développement et d'accorder un dégrèvement jusqu'à \$5,000 aux Canadiens désireux de lancer de petites entreprises. La seule promesse électorale à laquelle ait souscrit le ministre des Finances est celle de rendre déductibles les impôts financiers et l'intérêt hypothécaire.

Néo-conservatisme
Pour bien des observateurs, le réexamen auquel M. Crosbie soumet les promesses électorales représente un changement fondamental dans l'approche progressiste-conservatrice de l'économie. La façon pré-électorale semble avoir été fondée sur une école politique récemment en vogue aux États-Unis: le néo-conservatisme, dont l'une des caractéristiques est la réduction des impôts. Il semblerait que M. Crosbie a quitté cette école. A son avis, le temps n'est pas aux grosses coupures d'impôt et aux dépenses ambitieuses. Le déficit prévu au fédéral est déjà de plus de \$11 milliards; le pays dépensera \$7 milliards de plus à l'étranger qu'il n'en recevra cette année; le dollar menace de demeurer faible, et le coût de la vie s'accroît au rythme de près de neuf pour cent par an. Voilà, selon M. Crosbie, trop de contraintes pour qu'on se permette un budget à tout casser.



Un peu de douceur
Après des semaines de vie pénible dans des camps de réfugiés, 192 personnes sont arrivées à Montréal dans la nuit de jeudi à vendredi, avant de repartir par petits groupes dans diverses régions du Canada. La Canada a déjà fait sa part dans l'accueil des réfugiés indochinois et il en reçoit d'autres encore. Pour cet enfant dépaycé, une orange représente certes une petite douceur qu'il ne s'est fait offrir depuis très longtemps.

Elizabeth en Zambie

LUSAKA (AP) — La reine Elizabeth est arrivée en Zambie, vendredi, malgré la menace que pose la guérilla nationaliste noire dans le pays voisin, le Zimbabwe-Rhodésie. Les forces de sécurité étaient nombreuses lorsque la souveraine a fait son arrivée au rythme des tambours africains. Vêtue d'une robe jaune clair et d'un chapeau de même teinte orné de fleurs blanches et jaunes, la reine a été accueillie par des milliers de Zambiens, dont certains arboraient des bannières marquant leur opposition à la politique de son gouvernement sur la guérilla au Zimbabwe-Rhodésie. La reine, en visite officielle de neuf jours, ouvrira, mercredi prochain, la conférence des chefs d'Etats ou de gouvernements du Commonwealth. Le monarque de 53 ans venait du Botswana, troisième étape de sa tournée de quatre pays africains, à bord d'un VC-10 blanc de la Royal Air Force. Elle est accompagnée du prince Philip et de leur fils de 19 ans, le prince Andrew.

La reine est descendue de l'avion aux sons de la musique folklorique africaine et a serré la main de plusieurs dignitaires, dont le président zambien Kenneth Kaunda. Joshua Nkomo, leader des nationalistes noirs de Zimbabwe-Rhodésie installés en Zambie, brillait par son absence, bien qu'il ait fait savoir plus tôt que le Zambien l'avaient invité à la réception. Le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher, a laissé savoir que son gouvernement compte reconnaître le gouvernement biracial du premier ministre noir Abel Muzorewa, au Zimbabwe-Rhodésie. En conférence de presse, Nkomo s'est montré visiblement outré que Mme Thatcher n'ait pas prévu le rencontrer lors de sa venue à Lusaka pour la conférence du Commonwealth. Il a, par ailleurs, promis que ses guérilleros éviteraient de traverser la frontière durant le séjour de la souveraine, tandis que Muzorewa évitera d'attaquer les partisans de Nkomo en Zambie à moins de provocation.

Fonctionnaires fédéraux en congrès

Une réplique aux projets du gouvernement
Par Donald CHARETTE
QUEBEC (PC) — Les représentants des 180,000 fonctionnaires fédéraux de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) auront l'occasion, au cours de leur congrès national qui se tiendra la semaine prochaine à Québec, de donner la réplique au gouvernement de M. Joe Clark qui s'est engagé à supprimer 60,000 postes au sein de l'appareil gouvernemental d'ici trois ans. Mais sur ces quelque 1,100 délégués, seulement 440 auront le droit de vote, les autres ayant un statut d'observateurs. Ils auront également à débattre un autre dossier chaud: la formation d'un syndicat de fonctionnaires québécois à l'intérieur de l'Alliance.

Signalons qu'il s'agit là du congrès triennal de l'AFPC, qu'il durera cinq jours (du 30 juillet au 3 août), que le thème en est la "Justice" et que Louis Laberge, président de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) et Dennis McDermott, président du Congrès du Travail du Canada (CTC) s'adresseront aux délégués. Il est clair qu'une bonne partie de l'attention des congressistes sera accaparée par la promesse électorale du gouvernement conservateur d'effectuer une saignée dans la fonction publique. Les dirigeants de l'Alliance admettent qu'il s'agit de l'un des congrès les plus importants de leur histoire en raison de cette menace. Le vice-président exécutif de l'AFPC, M. Paul Gascon, a souligné vendredi que la sécurité d'emploi fera l'objet d'un énoncé de politique qui sera débattu par l'ensemble des délégués.

Le syndicat de fonctionnaires fédéraux va s'opposer à tout congédiement ainsi qu'à toute diminution dans les effectifs. Le premier ministre canadien, M. Clark, a fait des coupures dans la fonction publique. Un des ses chevaux de bataille au cours de la dernière campagne électorale. Les conservateurs soutiennent que l'on peut couper 60,000 postes dans la fonction publique sans congédier des fonctionnaires ni réduire la qualité des services en procédant par attrition, c'est-à-dire en ne remplaçant pas les postes laissés vacants. M. Gascon estime que les fonctionnaires sont, depuis plusieurs années, attaqués

Subvention provinciale à Montréal \$10,5 millions pour des espaces verts

Par Pierre ROBERGE
MONTREAL (PC) — Le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, a annoncé vendredi que \$10,5 millions étaient mis à la disposition de la Communauté urbaine de Montréal en vue d'acquiescer et d'aménager des espaces verts situés au nord de l'île, le long de la rivière des Prairies. Cette contribution, a-t-il déclaré en conférence de presse, devrait être suivie d'un effort de la CUM correspondant à peu près au quart de celui du gouvernement provincial mais rien n'y oblige la CUM. "Les \$10,5 millions en tout, ajoute-t-il, doivent être dépensés avant la fin de 1980". Les fonds disponibles pour 1979 sont de \$3 millions. Ces sommes sont par ailleurs avancées, précise M. Tardif, dans le but d'aider la CUM à exercer son propre pouvoir, stipulé dans le règlement 46 qu'elle a adopté en avril dernier et lui donnant juridiction sur les parcs régionaux. Idéalement, a précisé le député de Crémazie, l'argent devrait être utilisé dans une proportion des deux tiers pour l'acquisition et d'un tiers pour l'aménagement. "Si on consacre tout à l'achat de terrains, dit-il, seuls nos petits-enfants pourront en profiter tandis que l'aménagement permettra d'en jouir presque tout de suite." Les secteurs visés sont, d'ouest en est, ceux du cap Saint-Jacques, des bois de Liesse et Saraguay, de l'île de la Visitation et du parc de la Rivière-des-Prairies. L'île de la Visitation, a précisé le ministre, appartient en grande partie à l'Hydro-Québec et sa mise en disponibilité par la so-

ciété de la Couronne vient donc s'ajouter à la somme offerte par Québec. L'île de Montréal étant densément peuplée, souligne M. Tardif, elle a donc été choisie pour ce projet précis. Selon la direction générale de l'urbanisme du MAM, la métropole et sa région dans un rayon de 60 milles ne comptent que 13 acres d'espaces verts par 1.000 habitants tandis qu'il y en a 2,090 pour la région de Québec, si on compte le parc des Laurentides. Si on se limite à l'île de Montréal seulement, ce taux d'espaces verts tombe à moins d'un acre par 1.000 citoyens. Le but cherché donc, selon M. Tardif, est d'apporter un peu de campagne à la ville et d'éviter aux citoyens d'avoir à "conduire 90 milles jusqu'au parc du Mont-Tremblant pour trouver de la verdure". Il a rappelé l'exode révélé par les deux derniers recensements décennaux, soit que 200.000 personnes ont quitté Montréal en 10 ans. M. Tardif a rappelé que, parmi ces espaces verts, le bois de Saraguay était le plus menacé et c'est pourquoi lui-même et le ministre des Affaires culturelles ont décidé d'en faire un arrondissement naturel. La déclaration d'intention à cette fin remontant au 21 juillet et ayant effet rétroactif, rappelle M. Tardif, les propriétaires fonciers qui passeraient outre et abattraient des arbres s'exposeraient à une injonction et à des poursuites au civil. Québec ne s'est cependant pas engagé, remarque-t-il, à aider financièrement la CUM à acquiescer les terrains de Saraguay, si tant est que les propriétaires sont prêts à vendre. Selon le rôle d'évaluation de la CUM, ces terrains

vaudraient environ \$4 millions. "Il n'est pas nécessaire de tout acheter tout de suite", affirme M. Tardif. Manoir Ogilvie La société immobilière Place Louvain, qui possède du terrain autour du manoir Ogilvie, dans le secteur de Saraguay, s'est vu refuser récemment par le comité exécutif de Montréal un permis de démolir. Elle s'est toutefois pourvue devant une instance d'appel municipale qui doit rendre sa décision le 6 août. Entre cette date et le 20 août, où doit entrer en vigueur la déclaration d'arrondissement naturel, un gain de cause en appel pour Place Louvain lui permettrait théoriquement de démolir et d'abattre des arbres, mais toujours au risque d'injonctions et de poursuites, précise M. Tardif. "Si des gens entendent aller des chain saws", lance M. Tardif, ce sera à eux de donner l'alerte. Quant aux terrains du cap Saint-Jacques et ceux de la plage de l'Anse à l'Orme, ils appartiennent à deux communautés religieuses, celles des sœurs du Très Saint Nom de Jésus et de Sainte-Croix des Sept Douleurs. Le bois de Liesse a également des propriétaires privés mais, comme les précédents, il n'y a pas péri en la demeure pour leurs arbres. Le parc de la rivière-des-Prairies, tout à la pointe est de l'île, appartient à la ville de Montréal.

BEAUX LOGIS NEUFS A LOUER
2-3½ pièces, au 2e étage, \$190. par mois, ainsi que 1 de 2½ pièces, au 1er étage, \$160. par mois, non meublé, tapis mur à mur, installation laveuse-sècheuse, prise pour auto, remise.
Pour renseignements s'adresser à:
142 GIRAUD
St-Hyacinthe, P.Q.
(Village Casavant)
Tél: 773-1431

LE COIN DES JEUNES

ACROSTICHE
SOLUTION: EFFETS BESOIN IMBIBE SURVIE TREPAS
JOUONS AVEC LES CHIFFRES
SOLUTION: 36
SOLUTION: NUMERO LES DIFFERENCES

- 1- Le drapeau noir sur la tente
- 2- La crinière du cheval
- 3- Le ballon du garçon à l'arrière
- 4- Le bras droit de la blonde à l'avant-plan
- 5- Le bandeau aux cheveux de la fille qui tient un garçon par la main
- 6- Le marchepied sous le cheval
- 7- Le banc sous la femme tenant les ballons
- 8- Elle tient un ballon de plus

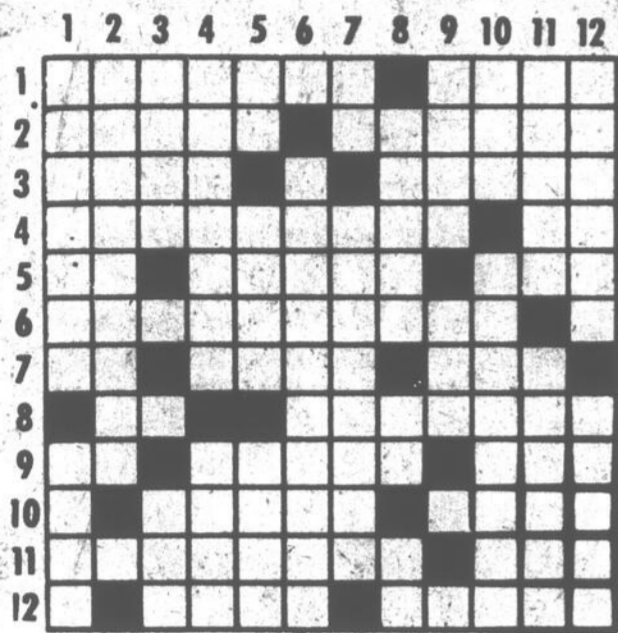
LISTE 30 JUILLET 1979.

Lise Ménard	Granby
Elise Charbonneau	Granby
Carmen Paquin	Granby
Mathieu Royer	Granby
Anne Tardif	Granby
Julie Hutchins	Ste-Anne-de-la-Rochelle
Nathalie St-Pierre	Foster
Françoise Gagné	Granby
Sylvie Ménard	Granby
Yanick Jacques	Ste-Anne-de-la-Rochelle
Carmen Lamoureux	Warden
Patrice Morin	Granby
Patricia Degre	Granby
Denise Charest	Waterloo
Marcel Bégin	Granby
Daniel Dufault	St-Hyacinthe
Karine Degre	Granby
Marc Simoneau	Granby
Eric & Annie Chagnon	Granby
Chantal Massé	Granby
Nathalie Scott	Granby
Lucie Dumas	Granby
Dominique Choitiera	Granby
Sophie Lacoste	Granby
Patrick Cadorette	Granby
Sophie Lévesque	Granby

M CROISÉS T S



PROBLEME 4318



HORizontalement

- 1 - Ouverture plus ou moins grande d'un orifice. — Acteur qui jouait dans les comédies.
- 2 - Capitale de la France. — Crier en parlant des oiseaux de nuit.
- 3 - A de l'affection pour. — Petites lies.
- 4 - Accord complet des opinions. — Se suivent dans "pieds".
- 5 - Article simple. — Appelé. — Roi de Juda.
- 6 - Embrouillement.
- 7 - Note. — Genre de légumes. — Elevé.
- 8 - Pas véru. — Douceur, affabilité.
- 9 - Conjonction. — Petit angle pointu derrière le pied du coq. — Mammifère rongeur.
- 10 - Emitter entre les doigts. — Sorte de gâteau.
- 11 - Grandes vrilles de charpentier. — Rivière d'Alsace.
- 12 - Volcan. — Peuple confédéré, ligué.

VERTICALEMENT

- 1 - Appuyer contre l'épaule. — Sorte de greffe.
- 2 - Inutilement.
- 3 - Prépare à la guerre. — Epoque.
- 4 - Qui sont à lui. — Exprima.
- 5 - Costumes. — Fille d'Eurytos. — Peu de chose.
- 6 - Transporter dans un nouveau logement.
- 7 - Pressé. — Dont on n'a pas conservé la mémoire.
- 8 - Réunion d'animaux dans un même repaire. — Conjonction. — Adjectif possessif.
- 9 - Fantoufle laissant le talon découvert. — Particule négative.
- 10 - Espace de terre. — Accompagnement fastueux et vain.
- 11 - Produit par le croisement de sujets de races différentes. — Table de travail des menuisiers.
- 12 - Petite crase. — Largement déployé.

Des miracles?

NEW YORK (AFP) — L'inflation aux Etats-Unis a atteint un niveau proche de celui d'après la Deuxième Guerre mondiale et le pays est entré dans la récession. Pour tirer l'économie américaine des sérieux difficultés qu'elle traverse, les nouveaux responsables de la politique économique et monétaire vont devoir faire des miracles pour établir une "délicate balance", combattre l'inflation qui déprécie le dollar, sans trop aggraver la récession qui va augmenter le taux de chômage, note-t-on dans les milieux économiques.

L'homme de la rue a été consterné en lisant cette semaine à la "une" de son journal que le taux d'inflation est maintenant le plus élevé depuis 28 ans.

L'administration a annoncé qu'au cours des six premiers mois de l'année, l'indice des prix a grimpé de 13,2 pour cent, les coûts de l'essence et du logement en étant les principaux responsables. Il s'agit de la plus forte hausse semestrielle depuis celle de 14 pour cent intervenue entre septembre 1950 et février 1951. Et si le taux d'inflation continue au même rythme, l'année 1979 sera la pire depuis 1946.

Bel et bien là

En même temps, la récession est bel et bien là. M. William Miller, actuel président de la Réserve fédérale et prochain secrétaire au Trésor, a été, vendredi, le premier haut responsable de l'administration à reconnaître que la récession n'est pas seulement un risque mais une réalité. Au second trimestre, le P.N.B. a diminué en rythme annuel de 3,3 pour cent.

"Nous avons été poussés dans la récession par la hausse des prix du pétrole", a-t-il déclaré récemment. "Nous continuerons de combattre avant tout l'inflation, a-t-il dit, il ne faut pas relancer l'économie avec de nouvelles dépenses publiques mais aider les catégories les plus défavorisées."

Quant au dollar, M. Miller a affirmé que "les Etats-Unis ne permettraient pas qu'il continue à se déprécier en dessous des niveaux actuels".

Une page d'histoire

Samedi 28 juillet 1979
209ème jour de l'année.
Principaux anniversaires historiques:

- 1978: John Vorster, chef du gouvernement sud-africain, déclare que son pays n'acceptera aucune décision imposée par l'ONU concernant l'accès de la Namibie (Sud-Ouest africain) à l'indépendance.
- 1977: Le président Carter cède à la pression du Congrès et renonce à vendre un système d'alerte radar perfectionné à l'Iran.
- 1976: Londres rompt avec le gouvernement ougandais du maréchal Idi Amin Dada.
- 1975: Une foule nombreuse accueille le président Carter à Varsovie.
- 1972: Pékin annonce que le maréchal Lin Biao, ministre de la Défense, a comploté l'assassinat du président Mao et a trouvé la mort dans un accident d'avion, alors qu'il tentait de fuir la Chine, en septembre.
- 1965: Edward Heath est élu chef du Parti Conservateur britannique, succédant à sir Alec Douglas-Home.
- 1959: Une patrouille de police indienne est faite prisonnière par les communistes chinois dans la région du Jammu-Cachemire.
- 1945: Un bombardier américain percuta l'Empire State Building à New York: 13 morts.
- 1944: L'Armée soviétique reprend Brest-Litovsk aux Allemands.
- 1940: Les Britanniques repoussent une attaque allemande contre Malte.
- 1937: Les Japonais occupent Pékin.
- 1915: Des Marines américains débarquent à Haïti, afin de rétablir l'ordre à la suite de troubles provoqués par l'assassinat du président haïtien.
- 1914: L'autriche-Hongrie déclare la guerre à la Serbie, ce qui conduira, par le jeu des alliances, à la Grande Guerre.
- 1881: Soulèvement anti-français en Algérie.
- 1835: Le Corse Giuseppe Fieschi tente à la vie de Louis-Philippe au moyen d'une machine infernale.
- 1821: Proclamation de l'indépendance du Pérou, ancienne possession espagnole.
- 1794: Robespierre et Saint-Just montent à l'échafaud.
- Ils sont nés un 28 juillet:
 - Jacques Piccard, spécialiste français des plongées à grande profondeur (1922).
 - Jacqueline Kennedy-Onassis (1929).

in memoriam



MORIN (Mme Frédéric)

A Waterloo le 26 juillet 1979, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Veuve Frédéric Morin née Eva Boudraut, demeurant au 5305 Ave Courville, Waterloo. Les funérailles auront lieu lundi le 30 juillet. Le convoi funéraire partira de:

Résidence funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
5034, rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Edouard de Knowlton où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de Knowlton.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Maurice Morin, Bromont; M. Mme Rosaire Laporte (Madeleine), Knowlton. 6 petits-enfants, 4 arrière-petits-enfants, plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces.

A Sherbrooke, le 25 juillet courant, est décédé le rév. père Charles Lebel, Trinitaire. Le Seigneur vient de rappeler à Lui un religieux trinitaire bien connu au Québec.

Marc Lebel, en religion Charles de l'Immaculée-Conception, est né à Rivière-du-Loup, au Bas-du-Fleuve, au sein d'une nombreuse famille de 23 enfants.

Il meurt à 76 ans après une vie bien remplie. Il fut missionnaire en Ethiopie jusqu'en 1935. Ordonné prêtre en 1942; vicaire à St-Jean-de-Batha de Montréal jusqu'en octobre 1946; restaurateur de la maison de Marseille en France jusqu'en février 1951; prédicateur de retraites dans les communautés religieuses et dans les paroisses jus-

qu'en 1966; fondateur de la maison trinitaire de St-Jean sur le Richelieu; en 1968, il devint vicaire et économiste de la maison Regina Mundi, à Granby.

Il s'est toujours fait remarquer par son sourire, son humour, son esprit de service jusqu'à sa dernière maladie; sa piété, particulièrement à la Sainte Messe ne s'est jamais démentie. Puisse le Seigneur reconforter tous ceux qui lui sont chers et susciter d'autres religieux de même calibre humain et spirituel au service de l'Eglise et du monde d'aujourd'hui.

Il sera exposé vendredi le 27, à 7 heures p.m. à Mont-Plaisant, au 200 Boul. Robert, du côté des retraites. Translation à la chapelle du couvent, dimanche à 7.30 p.m. où auront lieu les funérailles, lundi le 30 à 10 heures a.m.

Direction funéraire
Girardot & Ménard Ltée



LATOUR (Mme Emery)

VILLA BONHEUR, 71 rue Court, Granby à l'âge de 96 ans, est décédée Mme Emery Latour (veuve) née Rose Anna Béjais. Les funérailles auront lieu samedi le 28 juillet 1979. Le convoi funéraire partira de la maison funéraire:

GIRARDOT & MÉNARD L.TÉE
170 Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Jean Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 15 heures. L'inhumation se fera au même endroit. Les heures de visite seront de 13h. à 17h. et de 19h. à 22 heures.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Roméo Latour de Drummondville, M. Mme Albert Fontaine (Florida) de Waterloo, M. Mme Ernest Latour de St-Hyacinthe, Mme Julie Latour (brue) de Roxton Falls, M. Paul Vigneault (gendre) de Drummondville, M. Mme Adrien Latour de Drummondville, M. Mme Emile Latour de Farnham, M. Mme Léo-

Paul Latour de St-Hyacinthe, Mme Thérèse Langevin Latour de St-Hyacinthe, Mlle Cécile Latour de Toronto, M. Mme Gabriel Bisson (Yvonne) de Granby, M. Mme Etienne Latour de Toronto, M. Mme Léa Mantha (Rita) de Drummondville. Sa belle-soeur, Mme Effie Béjais ainsi que de nombreux petits et arrière-petits-enfants.



MME VEUVE ADELARD MAHEU

A Granby le 27 juillet 1979 à l'âge de 82 est décédée Mme Veuve Adelard Maheu née Emma Patenaude demeurant 138 Deragon. Les funérailles auront lieu lundi le 30 juillet. Le convoi funéraire partira

FLEURISTE
Luc Roy
Francine Roy, propr.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale, Granby
372-5772

FLEURS
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

SALONS FUNÉRAIRES
225 Principale, Tel. 372-3422
170 Dufferin, Tel. 372-7011
GIRARDOT & MÉNARD L.TÉE
BUREAU: 372-4498 GRANBY, QUE.

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot
SAMEDI \$0.40 SEMAINE \$1.50 ANNÉE \$75.00
Dans les endroits non desservis par camelots
Pays 1 mois 3 mois 6 mois 1 an
Canada \$6.00 \$18.00 \$36.00 \$72.00
Autre pays \$12.00 \$36.00 \$72.00 \$125.00
La Voix de l'Est Ltée Ltée
136, Principale 228 2V4 Granby, Qué.
Tél. 372-5438

comment emprisonner la chaleur
avec l'un des meilleurs produits mis au point aujourd'hui pour aider à la Conservation de l'Energie.
* Une économie possible de 30% à 50% sur le chauffage. ISOLEZ MAINTENANT AVEC
RAPCO FOAM
ISOLATION YOLY
div. EUGENE MARCOUX Inc.
562-4882
1325 Cochenay, Sherbrooke
REPRESENTANT POUR GRANBY
B. SIGNON
378-8663
J.-P. HENRI
372-1317
Préservez notre énergie, aujourd'hui même!

163
MEMOIRES
RICHARD NIXON
Stanké

Cependant, la crise prenait un tour inquiétant. Nos sources de renseignements nous apprirent que lors d'une réunion du Conseil des ministres indien, Madame Gandhi avait discuté de plans d'expansion de la guerre sur le front occidental et d'invasion du Pakistan occidental. Kissinger appela l'ambassadeur de l'Inde et lui laissa carrément entendre que nous étions au courant des projets de son Gouvernement; il lui demanda d'exhorter New Delhi à reconsidérer tout plan d'action précipitée.

Le ministre soviétique de l'Agriculture était justement en visite à Washington. Je le savais ami intime de Brejnev. Aussi le priai-je de lui rapporter un message personnel de ma part, où je précisais que je parlais très sérieusement quand je disais qu'il nous incombaient à tous deux, en tant que dirigeants des deux superpuissances nucléaires, de ne pas permettre à nos plus vastes intérêts de nous entraîner dans les actions de nos amis de moindre importance.

Dans l'après-midi, j'autorisai l'amira Moorer à envoyer, du Vietnam dans le golfe du Bengale, une force tactique de huit bâtiments, dont le porte-avions nucléaire Enterprise.

Au Pakistan oriental, la situation militaire était sans espoir. Les Indiens, supérieurs en nombre, avaient été rejoints par de féroces rebelles bengalis, si bien que les forces de Yahya Khan étaient en pleine déroute. La cruauté presque incroyable des combats, dans les deux camps, transformait la situation en cauchemar. Des millions de gens restèrent sans abri avant la fin des hostilités.

Finalement, Yahya Khan reconnut qu'il devait suivre la voie que nous recommandions: il ne pouvait plus défendre le Pakistan oriental et il ferait mieux de consacrer ses forces à la défense du Pakistan occidental auquel cas, indiquai-je, il aurait mon soutien total. Le 9 décembre, le Pakistan accepta la demande de cessez-le-feu de l'assemblée générale de l'O.N.U., mais l'Inde la rejeta. La tension ne cessait de monter le long de la frontière du Pakistan occidental tandis que j'écrivais une nouvelle lettre à Brejnev lui demandant instamment de se joindre à moi pour mettre fin à la crise avant que nous y soyons nous-mêmes entraînés. Je commençai par déclarer que, à notre point de vue, sa proposition d'indépendance politique du Pakistan oriental avait été honorée par la propre action du Pakistan. Puis je lui notifiais:

"Cela doit maintenant être suivi d'un cessez-le-feu

immédiat à l'Ouest. Sinon, nous devrions conclure qu'il se produit un acte d'agression dirigé contre tout le Pakistan, un pays ami envers lequel nous avons des obligations.

Je propose en conséquence un appel commun immédiat au cessez-le-feu total.

En attendant, je vous supplie le plus vivement qu'il soit de tempérer l'ardeur belliqueuse de l'Inde sur qui, en vertu de votre traité, je vous supplie le plus vivement qu'il soit de tempérer l'ardeur belliqueuse de l'Inde sur qui, en vertu de notre traité, vous exercez une grande influence et dont vous partagez la responsabilité des actions."

Le 11 décembre, nous attendîmes toute la journée une réponse de Brejnev. Ce retard était intolérable, puisque la possibilité d'une offensive indienne contre le Pakistan occidental grandissait d'heure en heure. Le 12, peu avant que je prenne l'avion pour les Açores pour un sommet franco-américain avec le Président Pompidou sur la crise monétaire internationale, une brève réponse arriva de Moscou, déclarant simplement que le Gouvernement de l'Inde n'avait aucune intention d'entreprendre une action militaire contre le Pakistan occidental.

Je répondis immédiatement pour dire que les assurances indiennes n'avaient rien de concret. Vu la gravité de la situation et le besoin d'action concertée, je proposai la poursuite des consultations par le canal secret Kissinger-Dobrynine. J'ajoutai que je ne saurais insister trop fortement sur l'urgence qu'il y avait d'éviter des conséquences que nous ne désirions ni l'un ni l'autre.

Malgré le caractère pressant de mon message, le téléphone rouge resta silencieux jusqu'au lendemain 5 heures du matin, heure à laquelle un message de trois phrases arriva, indiquant que les Soviétiques se livraient à une "clarification" des circonstances en Inde et nous informeraient des résultats sans délai.

Le 14 décembre, à Washington, Vorontsov remit à Haig une nouvelle note du Kremlin. Elle ne faisait que répéter les vagues assurances que l'Inde n'avait nulle intention d'entreprendre une action militaire contre le Pakistan. Comme cette réponse n'apportait aucune amélioration au premier message, je reconnus avec Kissinger que Haig devrait appeler Vorontsov et le lui dire franchement.

En revenant des Açores à Washington, Kissinger parla aux trois journalistes accrédités volant à bord d'Air Force One. L'un d'eux demanda s'il avait un danger que la crise se détériore au point qu'elle me ferait modifier mon projet de me rendre au sommet soviétique. "Pas encore,

répliqua Kissinger, mais nous devons attendre de voir ce qui va se passer dans les jours prochains". Les journalistes comprirent immédiatement qu'il leur faisait une révélation importante. "Devons-nous déduire de cette déclaration que si les Russes ne se mettent pas très vite à exercer une influence modératrice sur l'Inde, les projets de voyage du Président pourraient être changés?" demanda l'un d'eux.

Kissinger répondit: "Nous attendons résolument que les Soviétiques exercent une influence modératrice dans les tout prochains jours; et s'ils continuent d'encourager délibérément des actions militaires, il nous faudra revoir les plans du Président."

Dès que l'avion atterrit, les journalistes se précipitèrent pour partager leurs notes avec leurs confrères et écrire leurs articles. Les premiers journaux télévisés du soir annoncèrent la nouvelle à tout le pays et au monde entier.

Kissinger convoqua Vorontsov à la Maison Blanche et lui dit que je m'inquiétais de voir que les dirigeants soviétiques ne faisaient pas tout leur possible pour parvenir à un règlement de l'affaire. Devant leurs retards continus, je commençais à croire qu'ils ne traitaient qu'en paroles, avec l'intention de laisser les événements sur le terrain dicter l'issue finale.

"Le président Nixon n'a pas l'habitude de menacer, dit-il. Depuis longtemps, il cherche un changement sincère dans les relations américano-soviétiques. Malgré son désir, cependant, votre gouvernement a entrepris d'équiper l'Inde d'une grande quantité d'armes sophistiquées. Si le gouvernement soviétique devait soutenir ou faire pression sur d'autres dirigeants étrangers pour démembrer ou diviser un allié des Etats-Unis, comment peut-il espérer un progrès dans nos rapports mutuels?"

Le lendemain, Kissinger rappela Vorontsov et lui montra le texte d'une lettre que j'avais écrite à Kossyguine insistant pour que nos pays prennent promptement des mesures de responsabilité pour assurer que le conflit armé ne s'étende pas et pour que des assurances soient données qu'il n'y aurait pas d'acquisitions territoriales d'un côté comme de l'autre.

A SUIVRE

Sadate accuse l'URSS d'hypocrisie

LE CAIRE (AP) — Dans un discours prononcé à l'occasion du 27^{ème} anniversaire de la révolution de 1952 qui renversa la monarchie, le président Anouar el Sadate a déclaré, jeudi soir, que l'Union soviétique s'était opposée au renouvellement du mandat des Casques bleus de l'ONU dans le Sinai parce qu'elle était gênée de n'avoir joué aucun rôle dans le règlement de paix égypto-israélien.

Accusant Moscou d'hypocrisie, le président Sadate a révélé qu'en 1972, M. Alexei Kossyguine, chef du gouvernement soviétique, lui avait proposé de rencontrer Mme Golda Meir, alors chef du gouvernement israélien, à Tachkent.

"Si j'avais accepté cette proposition de M. Kossyguine, rencontré Mme Golda Meir en 1972 et accepté un accord, quelle aurait été la position de l'Union soviétique à l'époque? Aurait-elle refusé le renouvellement du mandat de l'ONU?", a demandé le rais, que s'adressait à plusieurs centaines d'enseignants et d'étudiants, à l'université d'Alexandrie.

Le mandat de la Force d'urgence des Nations unies, destinée à servir de tampon entre les forces égyptiennes et israéliennes depuis la guerre de 1973, a expiré mardi.

Le président Sadate a souligné qu'Israël avait suscité certaines difficultés en s'opposant à un compromis américano-soviétique, tendant à remplacer les 4.000 casques bleus par des observateurs non-armés de l'ONU, chargés de contrôler l'évacuation israélienne du Sinai. Il a, quant à lui, a-t-il dit, donné son accord aux observateurs, afin de permettre aux Soviétiques de sauver la face.

Mais il a ajouté que l'évacuation du Sinai continuerait, selon les termes de l'accord, d'après lequel les trois quarts de la péninsule doivent être rétrocédés aux Égyptiens d'ici la fin de l'année et la totalité deux ans plus tard.

Attitude nouvelle

Se disant surpris de l'ampleur de la rancune et de l'aertume suscitées par l'accord israélo-égyptien dans des pays voisins, le président Sadate a laissé entendre que l'Égypte pourrait réexaminer ses relations avec le monde arabe.

"Il nous faudra les étudier, avec grand soin et grande prudence. Il est indubitable que la cible de leur attaque est le peuple égyptien, afin de le paniquer".

"Quelle sera, à l'avenir, la base de nos relations avec le monde arabe? L'ancienne base est totalement rejetée".

Le chef d'Etat égyptien a brossé un sombre tableau des relations inter-arabes où "il n'y a qu'effusion de sang en Irak et en Syrie". Il n'a toutefois pas défini quelle serait la nouvelle attitude de l'Égypte face au Front du refus.

En s'écartant de son texte, le président Sadate a aussi évoqué Zohair Mohsen, assassiné à Cannes, parlant d'un certain activiste palestinien qui meurt et laisse \$100 millions.

Affirmant que "l'ensemble du monde occidental nous soutient", il a aussi déclaré que l'Égypte s'attacherait à devenir prospère, après de longues années de sacrifices, consacrées à la guerre.

"Il est grand temps que les Arabes sachent ce qu'est l'Égypte, ce que l'Égypte peut faire sans eux et ce qu'ils peuvent faire sans l'Égypte".

La mesquinerie arabe, a-t-il dit, a atteint un sommet lorsqu'un dirigeant arabe, qu'il n'a pas nommé, a laissé entendre au président nigérian, lors du récent sommet de l'OUA, à Monrovia, que la guerre de 1973 au Proche-Orient avait été un complot.

**Il s'appelait Thomas ...
et portait une ceinture ...
on l'appelait
celnt Thomas ...**

Au 6/36, on peut aussi gagner avec 5 et même 4 bons numéros!



LES "BONS JOURS"



Encore 3 jours!



Pantalon pour fillettes
Velours coté durable 100% coton avec piqure en interlock. Taille demi-boxeur. Lavable à la machine. Marine, brun, bordeaux, vert. 2,3, 3X.

2 pour \$10



Jean à 25% de rabais
Jean Brand X en denim prélavé 100% coton pour garçons. 5 poches style de l'Ouest. Marine. 8 à 18.
Prix courant Woolco, chac.: 13.95
Prix spécial Woolco, chac.:

10⁴⁶



Séchoir "Projet 1200"

Séchoir-coiffeur 1200 watts, à 3 réglages de chaleur. Buse pour jet d'air concentré, brosse ronde. Etui en tissu. Modèle No PJ1200.

Chac.: **24⁹⁵**



Mules en vinyle pour dames

Empeigne en vinyle, semelle intérieure coussinée, doublure en tricot de nylon. Talon bas compensé. Havane, écreu ou bleu pâle. Pointures sans demies: 5 à 9.

La paire: **\$288**



Films Woolcrest

Pour des photos couleur très vivantes.

Films Woolcrest pour photos

C110-12 ou C126-12, chac.: 1⁹⁹

C110-20 ou C126-20, chac.: 1⁹⁹

C135-24, chac.: 1⁹⁹

C-135-36, chac.: 2⁴⁸

C135-24 (400 ASA), chac.: 1⁹⁹

Films pour diapos (développement compris)

126-20 ou 135-20: 2 pour 5⁵⁰

135-36, chac.: 3⁹⁹



Album à photos

40 pages en plastique transparent. Pour la plupart des photos. Aucune colle ou ruban adhésif nécessaires. Couverture unie.

Prix courant Woolco, Chac.: 4.99

Prix spécial Woolco, chac.:

3⁷⁷



Pull pour enfants

Col roulé à manches longues pour garçons et fillettes. 100% acrylique. Chameau, bleu, vert, moka, marine ou écreu. Tailles: 4, 6, 6X.

2 pour \$5



Dormeuse unisexe

Dormeuse 100% acrylique pour garçons et filles. Zip pleine longueur, poignets et col à bords-côtes, semelles plastiques. Rouge ou bleu roi. 4, 5, 6.

Chac.: **\$8**



25% de rabais! Service en faïence anglaise

Motif "Festival". Va au lave-vaisselle.

Ens. 16 pièces: 4 assiettes à dîner, 4 assiettes à pain et beurre, 4 bols à soupe et col à bords-côtes, semelles plastiques. Rouge ou bleu roi. 4, 5, 6.

Prix courant Woolco, ens. 16 pièces: 34.97.

Prix spécial Woolco, l'ens.:

25⁹⁹

soupe et 4 chopes. Ens. 20 pièces:

Ens. 16 pièces avec 4 tasses et soucoupes.

Prix courant Woolco, ens. 20 pièces: 39.97.

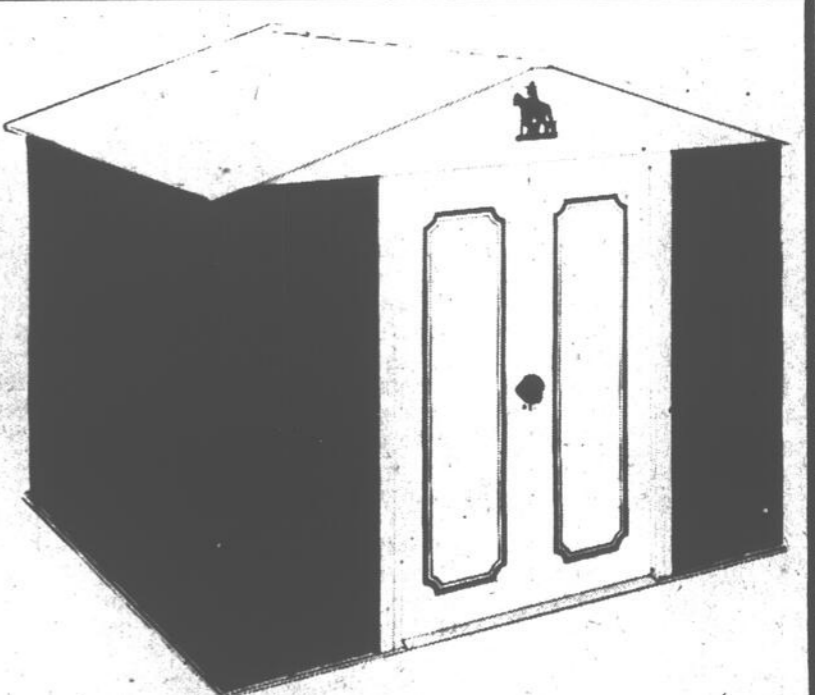
Prix spécial Woolco, l'ens.:

29⁹⁷

Rabais de 25% sur pièces variées de faïence anglaise

Articles	Prix courants Woolco, chac.:	Prix spéciaux Woolco, chac.:
Tasses	2.47	1.77
Soucoupes	1.47	0.97
Chopes	2.47	1.77
Assiettes à dîner	4.47	2.97
Assiettes à salade	2.77	1.97
Assiettes à pain	1.97	1.47
Bois à soupe	2.47	1.77
Bois à fruits	1.67	1.17
Assiette 12 po	6.97	4.97
Sucrier couvert	7.97	5.97
Pot à crème	5.97	4.47
Légumier	16.97	11.97
	4.97	3.67

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 1er août ou jusqu'à épuisement des stocks.



REMISE FACILE A ASSEMBLER
DOTÉE D'UN JOLI TOIT EN PIGNON. Cette remise Space-maker est construite en acier fini Stelcolour, résistant aux intempéries. Capacité de 293 pl. cubes. Toit en pignon. Brun et blanc. Dimensions intérieures: 91 x 80 x 76 po.

\$159 chacune



PLAZA GRANBY

370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.